

# SELECT

Cushioning Products  
Operations Manual



**QUADTRO® SELECT®**  
**CONTOUR SELECT™**

shape fitting technology®

# QUADTRO® SELECT® CONTOUR SELECT™ Cushions User Manual

Cojines QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™,  
Manual del Usuario

Manuel d'utilisation des coussins  
QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™,

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™,  
Sitzkissen-Benutzerhandbuch

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™  
Manuale d'uso dei cuscini

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™  
kussens Gebruikershandleiding

BRUGERVEJLEDNING FOR  
QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™ SIDDEPUDE

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™,  
Användarhandbok för dynor

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™,  
Puter Brukerhåndbok

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™,  
Pehmusteiden käyttöopas

Manual de Utilização das Almofadas  
QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™

QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™  
Α-ΑΕÚ, %ÉÖ ÁÚÉÚÚÖÖ<sup>a</sup> · ÍËÍ · ÚËÖÖ

QUADTRO® SELECT® and CONTOUR SELECT™ Cushions are manufactured in the U.S.A. by ROHO, Inc., 100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429.

© The ROHO Group, Inc. 2003

The following are trademarks and registered trademarks of ROHO, Inc.:

ROHO®, AIR IN PLACE®, DRY FLOATATION®, ISOFLO™ Memory Control™, QUADTRO® SELECT®, CONTOUR SELECT™, Yellow Rope®, and shape fitting technology®.

**SUPPLIER:** This manual must be given to the user of this wheelchair cushion.

**USER:** Before using this wheelchair cushion, read this entire manual and save for future reference.

## Table of Contents

ENGLISH .....	4
ESPAÑOL .....	11
FRANÇAIS .....	18
DEUTSCH .....	25
ITALIANO .....	32
NEDERLANDS .....	39
DANSK .....	46
SVENSKA .....	53
NORSK .....	60
SUOMI .....	67
PORTUGUÊS .....	74
EĪ Ī ĒVĒĪ ع .....	81
Warranty.....	78
Disclaimer .....	88
EU MDD Representative Information .....	88

## About this Manual

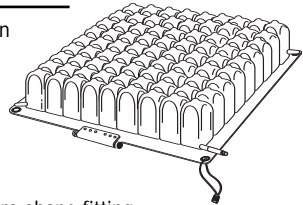
---

The QUADTRO SELECT and CONTOUR SELECT Cushions User Manual includes information regarding the proper use and care of your new cushion. Please read these instructions in full before using this product. Proper adjustment of QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushions is critical for proper positioning and assisting in healing and protecting your skin from breakdown.

## About the QUADTRO SELECT Cushion

---

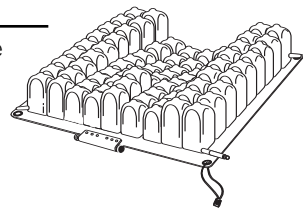
The QUADTRO SELECT Cushion sets the standard in the industry for overall performance in wheelchair seating. Based on thirty years of research and client experience, our patented ROHO DRY FLOATATION® technology provides unparalleled performance in facilitating blood flow by fitting, matching and tracking the shape of a person. The revolutionary ISOFLO™ Memory Control™ Unit offers shape fitting capabilities while the user is seated, allowing quick and easy, on-demand adjustment to maximize function. Stability is enhanced by locking the air into place in each of the four quadrants through the simple use of the ISOFLO Memory Control Unit, minimizing side to side or front to back motion. With the built-in stability and simplicity of the QUADTRO SELECT Cushion, you get the best combination of skin protection, stability, positioning and convenience available.



## About the CONTOUR SELECT Cushion

---

The CONTOUR SELECT Cushion gives you all of the features of the QUADTRO SELECT and also, variable cell heights to further enhance seated stability. The ISOFLO Memory Control Unit is also featured on the CONTOUR SELECT Cushion.



## The Concept Behind DRY FLOATATION

---

DRY FLOATATION supports your body like a fluid, allowing you to sit with minimal deformation to your tissue. Because DRY FLOATATION Cushions use air in which you “float”, they are lightweight and easy to adjust in order to accommodate your unique shape and posture. With the ISOFLO Memory Control Unit unlocked, the SELECT Cushions are dynamic, meaning that the air distribution in the cushion adjusts as you move around on it. Once you lock the ISOFLO Memory Control Unit, air distribution is minimized in order to provide stability while the user is seated in the cushion. Your ROHO Cushion should be properly adjusted, so you are immersed in the cushion as completely as possible, without bottoming out. Read this manual carefully to learn how to properly adjust your QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushion.



## CAUTION

To avoid the hazards identified below, it is your responsibility to check the cushion daily and to use the cushion appropriately.

**DEFLATION:** Loss of air in the cushion can result in bottoming out, eliminating (if not immediately fixed) the characteristics of the cushion that assist in healing and preventing skin tissue breakdown.

**BOTTOMING OUT:** Too much air being released from your cushion can cause your lowest bony prominence to touch the cushion base. This decreases or cancels any therapeutic value of the cushion and could result in skin tissue breakdown. The product should be adjusted so at least 1/2" (1.25 cm) of air is maintained between the QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT cushion and your lowest bony prominence.

**OVER-INFLATION:** Too much air in the cushion will reduce the therapeutic value of the cushion and could result in skin tissue breakdown or unstable seating position. Follow adjustment procedure on page 7.

### **DO NOT:**

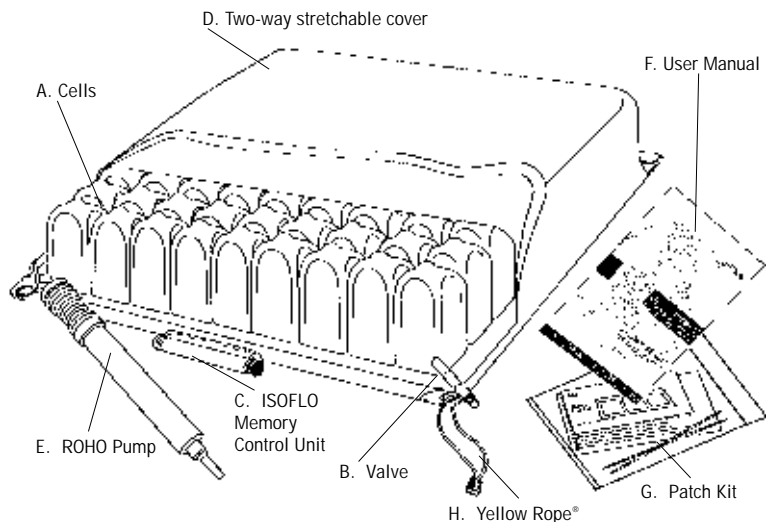
- expose cushion to pins or sharp objects.
- expose cushion to hot ashes or any open flame.
- use the air valve as a handle.
- use the ISOFLO Memory Control Unit as a handle.
- use oil based lotion or lanolin on your cushion, as they may compromise the integrity of the rubber.
- use petroleum-based products or materials containing plasticizers against the rubber, as they may cause discoloration and/or deterioration.
- use the cushion as a water flotation device.
- autoclave cushion because closed valves may increase internal pressure and cause the cushion to rupture.

Never use the ISOFLO® Memory Control™ as a handle. Pulling on the control mechanism may cause it to leak air. When necessary, use the handle strap on your cushion cover as a handle.

The U.S. Environmental Protection Agency, Health Canada, and other government agencies have issued warnings regarding the use of ozone generators. These devices may be injurious to your health and will degrade rubber, fabrics, plastics, and various other materials, including those used in the manufacture of your ROHO product. Prolonged exposure to ozone may affect the performance of your product and invalidate the product warranty.

Please contact The ROHO Group or your nearest rehabilitation technology supplier or distributor immediately if deflation or bottoming out that you cannot remedy is occurring for any reason.

U.S. & Canada: 1-800-851-3449  
Outside the U.S. & Canada: 1-618-277-9150



- A. Cells: ROHO's individual air pockets / bubbles.
- B. Valve: The valve is used to adjust the amount of air in the cushion. The valve should NOT be used for lifting or carrying.
- C. ISOFLO Memory Control Unit: The ISOFLO Memory Control Unit allows you to manage the air distribution in the cushion for positioning and stability by locking the air into four separate quadrants. The ISOFLO Memory Control Unit should NOT be used for lifting or carrying the cushion.
- D. Two-way stretchable cover: The cushion cover protects the cushion and allows for minimal interference with the therapeutic value of the cushion.
- E. ROHO Pump: The ROHO Pump is used to inflate your cushion.
- F. User Manual: Each ROHO Cushion includes a User Manual that provides instruction on adjustment, care, repairs, and warranty.
- G. Patch Kit: A Patch Kit is included to repair small holes.
- H. Handle: Use The Yellow Rope® for lifting or carrying.

## Placing QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushions On Your Wheelchair

The QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushion should be placed on your wheelchair seat with the cells pointing upward. Place the cushion on your chair with the ISOFLO Memory Control Unit in front.

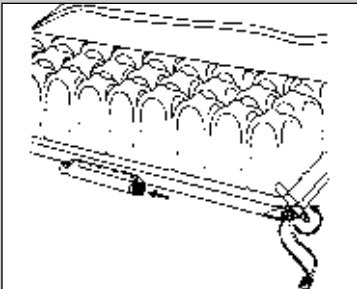


The cover should be placed on the cushion so the non-skid material is on the bottom. An opening is sewn into the cover to accommodate the ISOFLO Memory Control Unit.

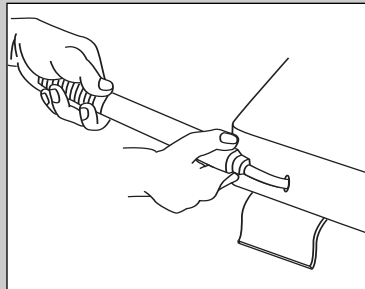


### Adjusting the QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushion

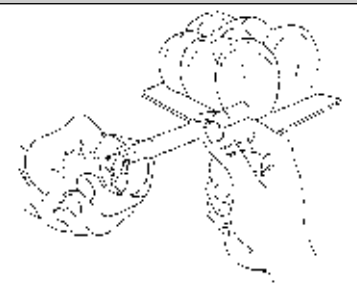
**IMPORTANT! Do Not Skip This Section!**



STEP 1: Open air valve by twisting it counter-clockwise. Check that the ISOFLO Memory Control Unit's green knob is pushed toward the center of the ISOFLO, in the UNLOCKED position.



STEP 2: Attach the rubber hose on the ROHO Pump to the end of the valve. Inflate the cushion with the pump until the cushion begins to arch.



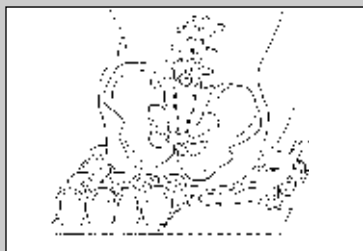
STEP 3: Remove the pump hose from the valve and close the valve by twisting it clockwise.



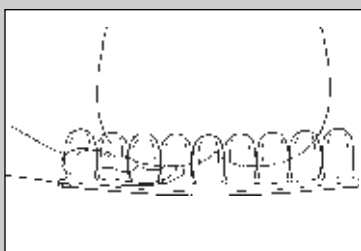
STEP 4: Sit on the cushion with armrests and footrests properly adjusted.

(continued on next page)

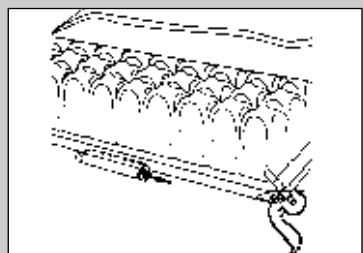




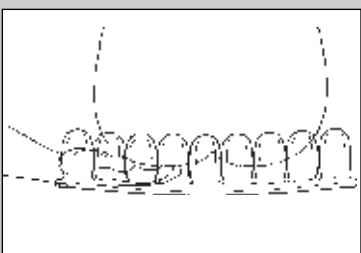
STEP 5: Slide your hand beneath your buttocks to locate your lowest bony prominence, usually the ischial tuberosities. Ask your clinician or caregiver to perform this step if you are unable to do so.



STEP 6: Leaving one hand in place beneath the lowest bony prominence, use the other hand to open the valve. As air is released from the cushion, you will begin to sink into it. When your fingertips touch the base, close the valve. Approximately  $\frac{1}{2}$ " or 1.25 cm of air should now be between your lowest bony prominence and the base of the cushion.



STEP 7\*: Position yourself on the cushion in the posture you want to maintain. If necessary, your clinician or caregiver should assist you. Allow the air to transfer to accommodate your position. Once you are properly positioned, push the ISOFLO Control Unit's red knob toward the center, in the LOCKED position. This will isolate the flow of air to provide a more stable sitting position.



STEP 8: Check your immersion by sliding your hand under your lowest bony prominence to ensure you have not bottomed out. Be sure to check your immersion in each quadrant of the cushion. If you wish to change your positioning for various activities, UNLOCK the ISOFLO Control Unit by pushing the green knob toward the center and repeat Steps 7 and 8.

\* You have the option to skip Step 7 if you are not interested in using the extra stability and positioning features of the QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushions.



## IMPORTANT Adjustment Notes

---

- SELECT Cushioning Products are suitable for progressive positioning, allowing gradual changes to be made to your current posture. If you experience muscle fatigue or pain as a result of your new sitting position, readjust the cushion to a less stressful position, with the assistance of your clinician. Continue with gradual changes until the desired posture is achieved.
- You, your clinicians and / or caregivers should check the cushion daily to ensure that you have not bottomed out (i.e. lost air and sitting on the base of the cushion). If you bottom out, the therapeutic value of the cushion is lost. You should also check to be sure the cushion is not over-filled with air. The cushion will work best with approximately 1/2" or 1.25 cm of air between you and its base.
- You must adjust the air volume in a SELECT Cushioning Product with the ISOFLO Memory Control in the UNLOCKED (green knob pushed toward center) position. This is critical in allowing the cushion to fully conform to fit your unique shape. Once you have adjusted the air volume and closed the valve, you may proceed with the positioning functions described in Steps 7 and 8.
- SELECT Cushioning Products may be affected by changes in altitude. You may have to repeat Steps 1 - 8 above as you change altitudes.

---

### Cleaning and Disinfecting Your SELECT Cushioning Product

Cleaning and disinfecting are two separate processes. Cleaning must precede disinfection.

---

To clean a SELECT Cushioning Product, deflate the cushion, close the valve, and place in a large sink. Gently scrub the air cells and the spaces between them with a soft plastic bristle brush, sponge, or washcloth. ROHO suggests using a liquid dishwashing or laundry detergent or other general-purpose cleaning product. For institutional cleaning, a general housekeeping disinfectant cleaner may be used.

To clean the cover, remove it from the cushion and machine wash in cold water using a liquid laundry detergent or other general purpose cleaning product. Air dry. Do not use heat or bleach.

To disinfect a SELECT Cushioning Product, use a germicidal product that meets infection control needs. ROHO suggests a disinfectant with tuberculocidal properties. Follow the manufacturer's dilution directions. For home disinfection, use solutions of 1/2 cup liquid household bleach per quart of water (125 ml bleach to 1 liter of water). Keep the clean cushion wet with bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly, and dry.

To disinfect the cover, use a phenolic-based disinfectant, such as LYSOL® Disinfectant. Do not use heat or bleach. Do not autoclave.



**Sterilization.** ROHO does not recommend sterilization methods using temperatures greater than 200° F/93° C. High temperatures accelerate aging and may cause damage to the cushion. All valves must be opened before exposing the QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushions to elevated temperatures.

**DO NOT USE OIL-BASED LOTIONS OR LANOLIN ON YOUR CUSHION AS THEY MAY COMPROMISE THE INTEGRITY OF THE RUBBER.**

---

#### REPAIRING LEAKS

You should protect your SELECT Cushioning Product from pins or other sharp objects and from exposure to hot ashes or any open flame. If your QUADTRO SELECT or CONTOUR SELECT Cushion is punctured, you can immediately repair it using the Patch Kit included with your cushion. Follow the directions with the kit to repair the leak. The patch should be monitored periodically to ensure its effectiveness. Check the cushion daily to ensure that you have not bottomed out. If your patch is not successful in addressing the problem, or if more extensive damage is present, contact your Rehabilitation Technology Supplier, distributor, or The ROHO Group for factory repair details.

The ROHO Group reserves the sole right to determine whether a cushion is repairable. A minimum repair charge plus shipping will be charged for all cushions not under warranty. Estimates for repair must be requested in writing and submitted with the cushion. If you fail to submit a written request for a repair estimate. The ROHO Group assumes authorization has been given and will proceed with the repair.

#### LOANER CUSHION PROGRAM (U.S.A. only):

The ROHO Group offers a loaner cushion while your cushion is being repaired. Loaner cushions require a deposit. Contact The ROHO Group for more information.

#### RETURN POLICY

All returns require prior authorization from The ROHO Group and are subject to a restocking charge. If you live outside the U.S.A., contact the distributor or dealer in your country or contact ROHO International to find a distributor near you.

#### CONTACT INFORMATION

If you have any questions concerning repairs, the loaner program, or the proper care and use of your ROHO product, contact:



100 North Florida Avenue  
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

[www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com)

U.S.A. and Canada: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3449

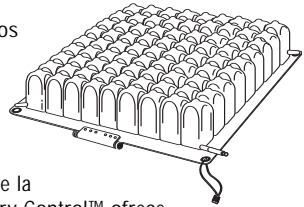
Outside the U.S.A.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518

## Acerca de este Manual

El Manual del Usuario de los Cojines QUADTRO SELECT y CONTOUR SELECT le brinda información acerca del uso y del cuidado adecuado de su nuevo cojín. Por favor, lea estas instrucciones en su totalidad antes de usar este producto. La adecuada regulación de los Cojines QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT es fundamental para lograr una posición correcta, y así ayudar en la curación de su piel y evitar lesiones y rupturas de la misma.

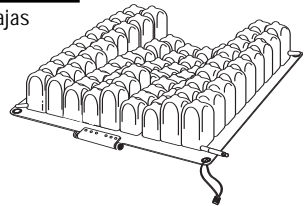
## Acerca del Cojín QUADTRO SELECT

El Cojín QUADTRO SELECT define la norma de la industria sobre el desempeño general de los asientos para sillas de ruedas. Sobre la base de treinta años de investigación y experiencia de nuestros usuarios, nuestra tecnología patentada ROHO DRY FLOATATION® brinda un desempeño incomparable, facilitando el flujo sanguíneo al adaptarse, copiar y mantener la forma del cuerpo de la persona. La revolucionaria Unidad ISOFLO™ Memory Control™ ofrece la posibilidad de adaptarse a la forma del cuerpo mientras la persona está sentada, permitiendo una regulación rápida y fácil a voluntad, llevando al máximo su funcionalidad. Se ha mejorado la estabilidad al retener el aire dentro de cada uno de los cuatro cuadrantes mediante el sencillo uso de la Unidad de Control de Memoria ISOFLO, minimizando el movimiento de lado a lado o de adelante hacia atrás. La estabilidad inherente y la simplicidad del Cojín QUADTRO SELECT le brindan la mejor combinación posible de protección de la piel, estabilidad, control de posición y conveniencia.



## Acerca del Cojín CONTOUR SELECT

El Cojín CONTOUR SELECT le brinda todas las ventajas del modelo QUADTRO SELECT y además ofrece Alturas variables en sus celdas, para mejorar aún más la estabilidad del asiento. La Unidad de Control de Memoria ISOFLO también forma parte del Cojín CONTOUR SELECT.



## El Concepto de FLOTACIÓN SECA

La FLOTACIÓN SECA soporta el peso de su cuerpo tal como lo hace un fluido, permitiéndole sentarse con una deformación mínima de sus tejidos. Debido a que los Cojines de FLOTACIÓN SECA usan aire sobre el cual usted "flota", tienen un peso reducido y son fáciles de regular para ajustarse a la forma y la postura especiales de su propio cuerpo. Cuando se destraba la Unidad de Control de Memoria ISOFLO, los Cojines SELECT son elementos dinámicos, es decir que la distribución del aire dentro del Cojín va cambiando cuando usted cambia de posición. Al trabarse la Unidad de Control de Memoria ISOFLO se minimiza la distribución del aire para proveer estabilidad mientras la persona está sentada sobre el Cojín.

Su Cojín ROHO debería estar adecuadamente ajustado, de modo que usted se hunda lo más posible en el Cojín, sin llegar a tocar el fondo. Lea cuidadosamente este manual para aprender a regular correctamente su Cojín QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT.



## ADVERTENCIA

Para evitar los riesgos descritos más abajo, usted tiene la responsabilidad de controlar diariamente el Cojin, y de usarlo en forma adecuada.

**DESINFLADO:** Una pérdida de aire en el Cojin hará que su cuerpo toque el fondo del mismo, eliminando así (si no se repara de inmediato la pérdida) las características del Cojin que ayudan a la curación y la prevención de rupturas en los tejidos cutáneos.

**TOCAR FONDO:** Si se deja salir demasiado aire del Cojin, su protuberancia ósea más baja puede llegar a tocar la base del Cojin. Esto disminuye o elimina el valor terapéutico del Cojin, y puede provocar rupturas en los tejidos cutáneos. El producto debe regularse de forma tal que se mantenga una altura mínima de aire de 1.25 cm (1/2") entre la base del Cojin QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT y su protuberancia ósea más baja.

**INFLADO EXCESIVO:** Un exceso de aire en el Cojin reducirá su valor terapéutico, y puede ocasionar rupturas en los tejidos cutáneos o una posición inestable de su cuerpo. Siga el procedimiento de regulación mostrado en la página 7.

### NO DEBE:

- poner el Cojin en contacto con alfileres ni objetos aguzados.
- exponer el Cojin al contacto con cenizas calientes ni con llamas de cualquier tipo.
- usar la válvula de aire como agarradera.
- usar la Unidad de Control de Memoria ISOFLO como agarradera.
- usar lociones a base de aceite ni lanolina sobre su Cojin, ya que podrían perjudicar la goma.
- usar productos a base de petróleo ni materiales que contengan plastificantes sobre la goma, ya que los mismos pueden causar decoloración y/o deterioros.
- usar el Cojin como elemento de flotación en el agua.
- poner el Cojin en una autoclave, puesto que las válvulas cerradas pueden aumentar la presión interna y causar la ruptura del Cojin.

Nunca utilice el Memory Control™ del ISOFLO® como asa. El tirar del mecanismo de control puede ocasionar una pérdida de aire. Cuando sea necesario, utilice la correa de la funda del cojin como asa.

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, Salud Canadá y otros organismos gubernamentales han emitido advertencias sobre el uso de generadores de ozono. Estos artefactos pueden ser perjudiciales para la salud causando que materiales como el caucho, textiles, plásticos y algunos otros, incluyendo aquellos utilizados en la fabricación de su producto ROHO se degraden. Una exposición prolongada al ozono puede afectar el rendimiento de este producto y anular su garantía.

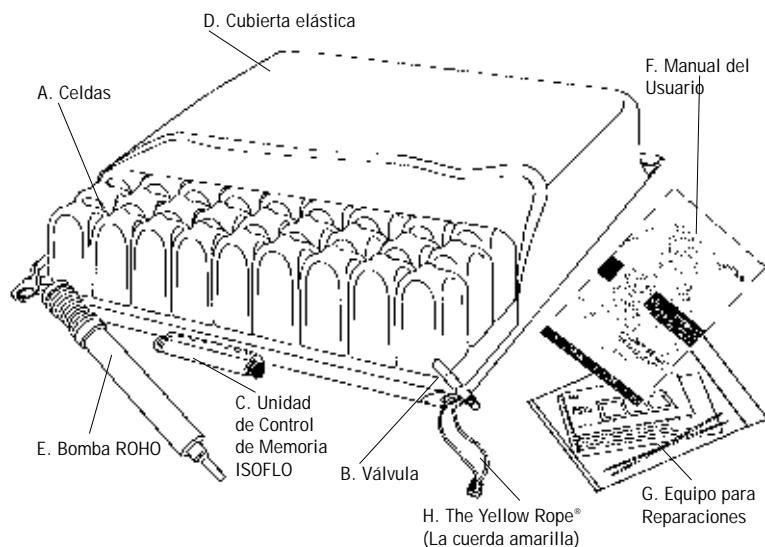
Por favor, póngase en contacto de inmediato con The ROHO Group o con su proveedor o distribuidor más cercano de tecnología para rehabilitación si su Cojin se desinfla o comienza a tocar fondo por cualquier razón y usted no puede remediarlo.

Estados Unidos y el Canadá: 1-800-851-3449

Fuera de los Estados Unidos y el Canadá: 1-618-277-9150

## COJINES QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT

## Detalle de las Piezas



- A. Celdas: Bolsas o burbujas de aire individuales de ROHO.
- B. Válvula: La válvula se usa para regular la cantidad de aire dentro del cojín. NO DEBE usarse para levantar o transportar el cojín.
- C. Unidad de Control de Memoria ISOFLO: Esta unidad le permite administrar la distribución del aire dentro del cojín para mejor posicionamiento y estabilidad, encerrando el aire en cuatro cuadrantes individuales. NO DEBE usarse la Unidad de Control de Memoria ISOFLO para levantar o transportar el cojín.
- D. Funda: la funda del cojín lo protege y permite lograr un mínimo de interferencia con su valor terapéutico.
- E. Bomba ROHO: Se utiliza para inflar su cojín
- F. Manual del Usuario: Cada cojín ROHO incluye un Manual del Usuario que provee instrucciones acerca de regulación, cuidados, reparaciones y garantía del cojín.
- G. Equipo para Reparaciones: Útil para reparar pequeñas perforaciones.
- H. Manija: Use The Yellow Rope® (La cuerda amarilla) para levantar o transportar el cojín.

### Colocación de los cojines QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT en su Silla de Ruedas

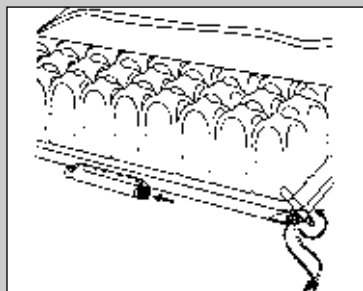
El cojín QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT debe colocarse en el asiento de su silla de ruedas con las celdas mirando hacia arriba. Ponga el cojín en la silla de modo que la Unidad de Control de Memoria ISOFLO quede en el frente.



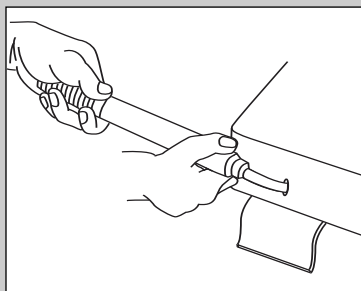
La cubierta debe colocarse en el cojín de modo que el material antideslizante quede hacia abajo. Hay una abertura en la cubierta para alojar la Unidad de Control de Memoria ISOFLO.



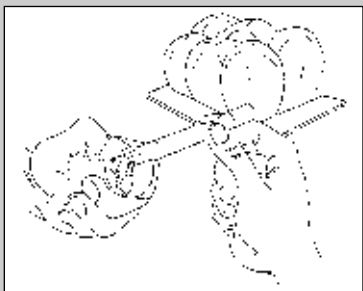
### Regulación del cojín QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT **¡IMPORTANTE! ¡No pase por alto esta sección!**



**PASO 1:** Abra la válvula de aire girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Verifique que la perilla verde de la Unidad de Control de Memoria ISOFLO esté desplazada hacia el centro de la Unidad, en la posición UNLOCKED (Abierta).



**PASO 2:** Conecte la manguera de goma de la Bomba ROHO al extremo de la válvula. Infle el cojín con la bomba hasta que comience a arquearse.

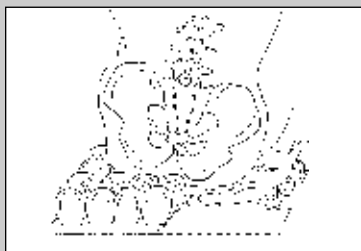


**PASO 3:** Desconecte de la válvula la manguera de la bomba, y cierre la válvula girando en el sentido de las agujas del reloj.

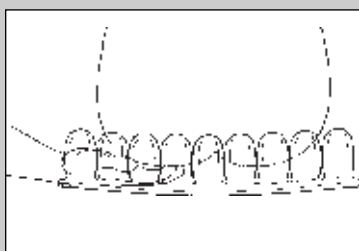


**PASO 4:** Siéntese sobre el cojín una vez que haya acomodado los apoyos para los brazos y los pies.

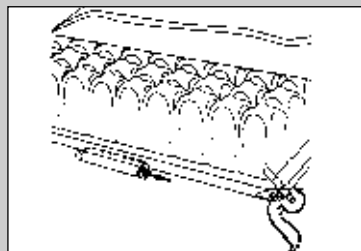
(continúa en la página siguiente)



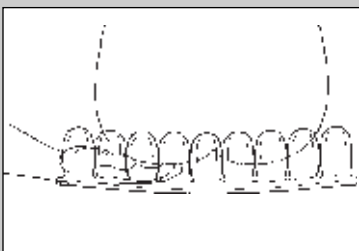
**PASO 5:** Deslice su mano por debajo de sus nalgas para ubicar su protuberancia ósea más baja, por lo general las tuberosidades del isquion. Pida a su médico clínico o prestador/a de servicios que realice este paso si usted no puede hacerlo.



**PASO 6:** Dejando una mano debajo de su protuberancia ósea más baja, abra la válvula con la otra mano. A medida que el aire sale del cojín, usted comenzará a hundirse en el mismo. Cuando las puntas de sus dedos toquen la base, cierre la válvula. De esta forma, aproximadamente 1.25 cm (1/2") de aire quedarán ahora entre su protuberancia ósea más baja y la base del cojín.



**PASO 7\*:** Colóquese en la postura que desea mantener. Si fuera necesario, su médico clínico o prestador/a de servicios pueden ayudarle. Permita que el aire se transfiera para acomodarse a la posición que adoptó. Una vez que está en la posición deseada, lleve la perilla de la Unidad de Control ISOFLO hacia el centro, a la posición LOCKED (cerrada). De esta manera se aísla el flujo de aire para dar más estabilidad a su posición.



**PASO 8:** Controle su grado de hundimiento en el cojín deslizando su mano por debajo de su protuberancia ósea más baja, para asegurarse de que no ha tocado fondo. Asegúrese de controlar su grado de hundimiento en cada uno de los cuadrantes del cojín. Si desea cambiar su posición para diferentes actividades, abra (UNLOCK) la Unidad de Control llevando la perilla verde hacia el centro y repita los Pasos 7 y 8.

\* Puede pasar por alto el Paso 7 si no desea utilizar las características de mayor estabilidad y mejor posicionamiento de los cojines QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT.





## ¡ MPORTANTE Detalles de Regulación

- Los Productos de Acojinado SELECT son adecuados para un posicionamiento progresivo, permitiendo de esa forma hacer cambios graduales en su postura. Si experimenta fatiga o dolores musculares al sentarse en su nueva posición, vuelva a regular el cojín con la ayuda de su médico clínico en una posición que le cause menor tensión. Continúe haciendo cambios graduales hasta lograr la postura deseada.
- Usted, su médico clínico y/o sus prestadores/as de cuidados deben controlar diariamente el cojín para verificar que usted no esté tocando fondo (es decir que ha perdido aire y se está sentando sobre la base del cojín). Si ese fuera el caso, se ha perdido su valor terapéutico. Usted debe verificar también que el cojín no tenga un exceso de aire. Su mejor forma de trabajo es cuando hay aproximadamente 1.25 cm (1/2") de aire entre su cuerpo y la base del cojín.
- Usted debe regular el volumen de aire en un Producto de Acojinado SELECT colocando el Control de Memoria ISOFLO en la posición UNLOCKED (abierta) (con la perilla verde situada hacia el centro). Esto es fundamental para permitir que el cojín se adapte completamente a la forma individual de su cuerpo. Una vez que haya regulado el volumen de aire y cerrado la válvula, puede proceder a realizar las funciones de posicionado descritas en los Pasos 7 y 8.
- Los Productos de Acojinado SELECT pueden verse afectados por los cambios de altitud. Al cambiar la altitud de uso puede que deba repetir los Pasos 1 a 8 arriba detallados.

---

### Limpieza y Desinfección de su Producto de Acojinado SELECT

La limpieza y la desinfección son dos procesos separados. La limpieza debe preceder a la desinfección.

---

Para limpiar un Producto de Acojinado SELECT, desinfle el cojín, cierre la válvula y colóquelo en un cubo recipiente grande. Frote suavemente las celdas de aire y los espacios entre las mismas con un cepillo de plástico de cerdas blandas, una esponja o un paño. ROHO sugiere el uso de un detergente líquido para lavado de vajilla o de ropa, u otro producto de limpieza de uso general. Para limpieza en instituciones puede usarse un limpiador desinfectante hogareño de uso general.

Para limpiar la cubierta, retírela del cojín y lávela a máquina en agua fría usando un detergente líquido para lavado de ropa, u otro producto de limpieza de uso general. Deje secar al aire. No use calor ni lejías.

Para desinfectar un Producto de Acojinado SELECT, use un producto germicida que satisfaga las necesidades de control de infecciones. ROHO sugiere el uso de un desinfectante con propiedades antituberculosas. Siga las instrucciones del fabricante para diluir el producto. Para desinfección hogareña, use soluciones de \_ taza de lejía líquida hogareña por cada cuarto de galón de agua (125 ml de lejía en 1 litro de agua). Mantenga el cojín limpio humedecido en la solución de lejía durante 10 minutos. Enjuáguelo concienzudamente y séquelo.

Para desinfectar la funda use un desinfectante a base de fenol, como el Desinfectante LYSOL®. No use calor ni lejías. No la ponga en una autoclave.



**Esterilización.** ROHO no recomienda usar métodos de esterilización con temperaturas superiores a 200° F/93° C. Las temperaturas elevadas aceleran el envejecimiento del cojín y pueden dañarlo. Todas las válvulas deben estar abiertas antes de exponer los cojines QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT a temperaturas elevadas.

**NO USE LOCIONES A BASE DE ACEITE NI LANOLINA SOBRE SU COJÍN, YA QUE PODRÍAN PERJUDICAR LA GOMA.**

#### REPARACIÓN DE PÉRDIDAS

Debe proteger su Producto de Acojinado SELECT del contacto con alfileres u otros objetos punzantes, y evitar exponerlo al contacto con cenizas calientes ni con llamas de cualquier tipo. Si su cojín QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT sufre una perforación, puede repararlo inmediatamente usando el Equipo de Reparación que acompaña al cojín. Siga las instrucciones que se dan en el equipo para reparar la pérdida. El parche debe controlarse periódicamente para verificar su efectividad. Controle el cojín diariamente para asegurarse de no estar tocando fondo. Si su parche no soluciona el problema, o si hay daños de mayor consideración, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor de Tecnología de Rehabilitación, o con The ROHO Group para averiguar los detalles de la reparación en fábrica.

The ROHO Group se reserva el derecho exclusivo de determinar si un cojín puede ser reparado. Se aplicará un cargo mínimo de reparación más los gastos de envío en todos los cojines que no se hallen en garantía. Las estimaciones por reparaciones deben solicitarse por escrito, enviándolas junto con el cojín. Si usted no envía un pedido por escrito de estimación para reparación, The ROHO Group asumirá que la autorización se ha dado y procederá a reparar el cojín.

#### PROGRAMA DE PRÉSTAMO DE COJINES (Solamente en los Estados Unidos):

The ROHO Group le ofrece un cojín en préstamo mientras se repara el suyo. Se requiere un depósito para estos cojines en préstamo. Póngase en contacto con The ROHO Group para obtener más información al respecto.

#### POLÍTICA DE DEVOLUCIONES

Todas las devoluciones requieren una autorización previa de The ROHO Group y están sujetas a un cargo por reposición de existencia. Si usted vive fuera de los Estados Unidos, póngase en contacto con el distribuidor o representante más cercano en su país, o con ROHO International para encontrar al distribuidor más cercano.

#### INFORMACIÓN DE CONTACTO

Si tiene preguntas acerca de reparaciones, del programa de préstamo o del cuidado y uso adecuados de su producto ROHO, póngase en contacto con nosotros.

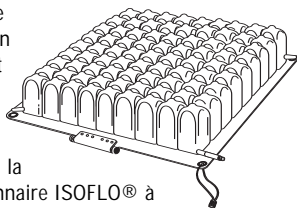


### À propos de ce manuel

Le manuel d'utilisation des coussins QUADTRO SELECT et CONTOUR SELECT contient des informations sur l'usage et l'entretien appropriés de votre nouveau coussin. Veuillez lire ces consignes d'utilisation entièrement avant d'employer ce produit. L'ajustement adéquat des coussins QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT est essentiel pour obtenir une posture correcte, contribuer à la guérison et protéger votre peau de tout épuisement.

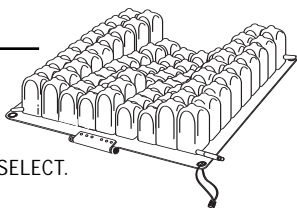
### À propos du coussin QUADTRO SELECT

Le coussin QUADTRO SELECT définit le standard de l'industrie en matière de performances générales en position assise dans un fauteuil roulant. S'appuyant sur trente années de recherche et d'expérience des clients, la technologie ROHO de la flottaison à sec DRY FLOATATION® offre un rendement inégalé en matière de circulation du sang en épousant, suivant la forme du corps et en s'y ajustant. L'unité révolutionnaire ISOFLO® à contrôle mémoire (Memory Control®) offre des capacités d'adaptation aux formes pendant que l'utilisateur est assis, permettant un ajustement sur demande, rapide et facile qui maximise la fonction. La stabilité est renforcée par le blocage de l'air en place dans chacun des quatre quadrants grâce à l'utilisation aisée de l'unité à contrôle mémoire ISOFLO Memory Control, minimisant ainsi les mouvements latéraux ou d'avant en arrière. Grâce à la stabilité intégrée et à la simplicité du coussin QUADTRO SELECT, vous profitez de la meilleure combinaison de protection de la peau, stabilité, positionnement et côté pratique disponibles.



### À propos du coussin CONTOUR SELECT

Le coussin CONTOUR SELECT vous offre toutes les caractéristiques du QUADTRO SELECT outre des cellules de hauteurs variées qui favorisent la stabilité en position assise. L'unité ISOFLO Memory Control fait également partie du coussin CONTOUR SELECT.



### Le concept derrière DRY FLOATATION

Le système DRY FLOATATION soutient votre corps comme un fluide, vous permettant de vous asseoir avec une déformation minimale du tissu. Du fait que les coussins DRY FLOATATION utilisent de l'air sur lequel vous « flotez », ils sont légers et faciles à ajuster de façon à s'adapter à votre forme unique et à votre posture. L'unité ISOFLO Memory Control étant déverrouillée, les coussins SELECT sont dynamiques, ce qui signifie que la répartition de l'air dans le coussin s'ajuste en fonction de vos mouvements. Lorsque vous verrouillez l'unité ISOFLO Memory Control, la répartition de l'air est minimisée de façon à procurer la stabilité tandis que l'utilisateur est assis sur le coussin. Votre coussin ROHO doit être correctement ajusté, permettant de vous immerger aussi complètement que possible sans en toucher le fond. Lisez ce manuel attentivement afin d'apprendre comment ajuster correctement votre coussin QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT.



## ATTENTION

Pour éviter les risques identifiés ci-dessous, vous avez la responsabilité de vérifier le coussin tous les jours et de l'utiliser de façon appropriée.

**DÉGONFLAGE** : Une perte d'air par le coussin peut faire toucher au fond, éliminant (si on y remédie pas immédiatement) les caractéristiques du coussin qui favorisent la guérison et évitent l'épuisement du tissu épidermique.

**CONTACT AVEC LE FOND** : Trop d'air s'échappant de votre coussin peut faire en sorte que votre proéminence osseuse la plus basse vienne à toucher la base du coussin. Cela diminue ou annule toute valeur thérapeutique du coussin et peut entraîner un épuisement du tissu épidermique. Le produit doit être ajusté de sorte qu'un minimum de 1,25 cm (1/2 pouce) d'air soit maintenu entre le coussin QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT et votre proéminence osseuse la plus basse.

**GONFLAGE EXCESSIF** : Trop d'air dans le coussin réduit la valeur thérapeutique du coussin et peut avoir pour résultat un épuisement du tissu épidermique ou une position assise instable. Suivez la procédure d'ajustement décrite à la page 7.

### À NE PAS faire:

- exposer le coussin à des épingles ou autres objets pointus,
- exposer le coussin à des cendres chaudes ou toute flamme vive,
- se servir de la valve d'air comme poignée,
- se servir de l'unité ISOFLO Memory Control comme poignée,
- utiliser une lotion à base d'huile ou de la lanoline sur votre coussin, au risque de compromettre l'intégrité du caoutchouc,
- employer des produits à base de pétrole ou des matériaux contenant des plastifiants contre le caoutchouc, ce qui pourrait causer sa décoloration et/ou sa détérioration,
- utiliser le coussin comme dispositif de flottaison sur l'eau,
- passer le coussin à l'autoclave car les valves fermées pourraient augmenter la pression interne et entraîner la rupture du coussin.

Ne jamais utiliser la commande Memory Control™ du ISOFLO® comme poignée. Le fait de soulever le mécanisme de commande risque de provoquer une fuite d'air dans l'appareillage. Lorsque nécessaire, utiliser comme poignée la courroie de la housse du coussin.

Le "Environmental Protection Agency" des États-Unis, Santé Canada et d'autres agences gouvernementales ont émis des avertissements concernant l'utilisation des ozoniseurs. Ces appareils peuvent présenter des risques pour la santé et dégradent le caoutchouc, les tissus, les plastiques et de nombreux autres matériaux, incluant ceux utilisés pour la fabrication de votre produit ROHO. Une exposition prolongée à l'ozone peut réduire la performance de ce produit et invalider sa garantie.

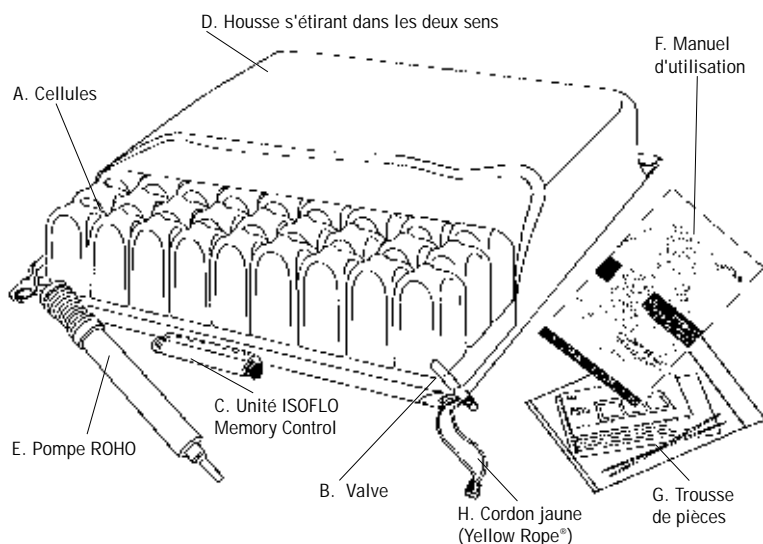
Veuillez contacter immédiatement le groupe ROHO, ou votre fournisseur de technologie en réhabilitation ou distributeur le plus proche si, pour une raison quelconque, le coussin vient à se dégonfler ou si vous en touchez le fond et ne parvenez pas à y remédier.

É.-U. et Canada : 1-800-851-3449  
En dehors des É.-U. et du Canada : 1-618-277-9150

Français

## Coussins QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT.

### Détail des pièces



A. Cellules: Poches ou bulles d'air individuelles de ROHO

B. Valve: La valve sert à régler la quantité d'air dans le coussin. Elle NE doit PAS être utilisée pour soulever ou déplacer le coussin.

C. Unité ISOFLOR Memory Control: L'unité à contrôle mémoire ISOFLOR Memory Control vous permet de contrôler la répartition de l'air dans le coussin pour le positionnement et la stabilité, en bloquant l'air dans quatre quadrants séparés. Cette unité NE doit PAS être utilisée pour soulever ou déplacer le coussin.

D. Housse s'étirant dans les deux sens: La housse du coussin protège ce dernier tout en interférant qu'au minimum avec sa valeur thérapeutique.

E. Pompe ROHO: La pompe ROHO sert à gonfler votre coussin.

F. Manuel d'utilisation: Chaque coussin ROHO est accompagné d'un manuel d'utilisation qui fournit les consignes d'ajustement, d'entretien, de réparation et de garantie.

G. Trousse de pièces: Une trousse de pièces est comprise afin de pouvoir réparer les petits trous.

H. Poignée: Employez le cordon jaune (Yellow Rope®) pour soulever et déplacer le coussin.

Mise en place du coussin QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT dans votre fauteuil roulant

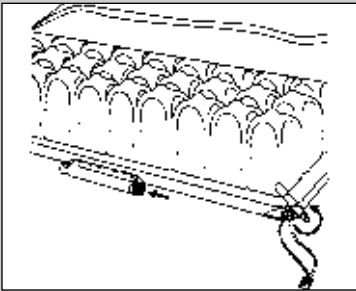
Le coussin QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT doit être placé sur le siège de votre fauteuil roulant avec les cellules pointant vers le haut. Placez le coussin dans votre fauteuil avec l'unité à contrôle mémoire ISOFLO Memory Control sur le devant.



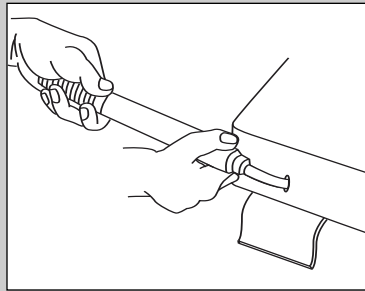
La housse doit être placée sur le coussin de sorte que le matériau antidérapant soit en dessous. Une ouverture est cousue sur la housse pour recevoir l'unité ISOFLO Memory Control.



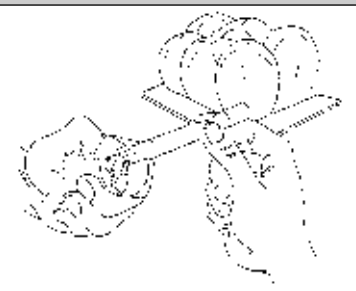
Ajustement du coussin QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT  
**IMPORTANT ! Ne sautez pas cette section !**



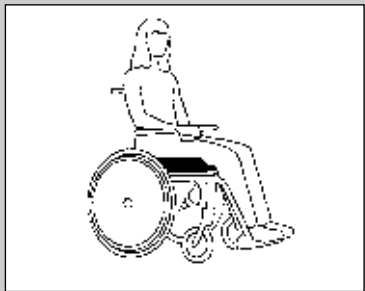
ÉTAPE 1: Ouvrez la valve d'air en la tournant dans le sens anti-horaire. Vérifiez si le bouton vert de l'unité ISOFLO Memory control est poussée en direction du centre de l'unité ISOFLO, en position DÉVERROUILLÉE.



ÉTAPE 2: Fixez le tuyau en caoutchouc de la pompe ROHO à l'extrémité de la valve. Gonflez le coussin à l'aide de la pompe jusqu'à ce qu'il commence à se cintrer (former un arc).

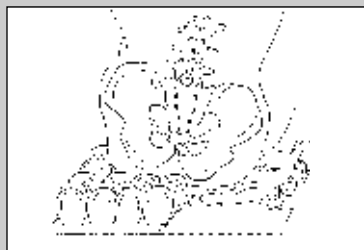


ÉTAPE 3: Déconnectez le tuyau de la pompe de la valve et fermez celle-ci en tournant dans le sens horaire.

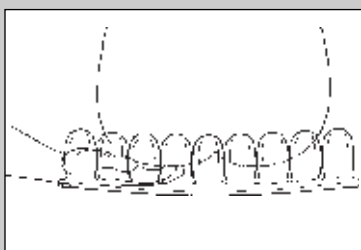


ÉTAPE 4: Asseyez-vous sur le coussin, les accoudoirs et repose-pieds étant correctement réglés.

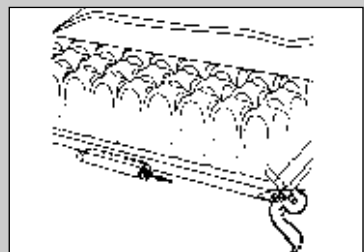
(suite à la page suivante)



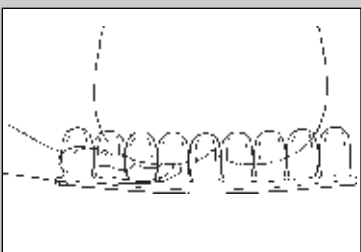
ÉTAPE 5: Glissez une main sous vos fesses afin de localiser votre proéminence osseuse la plus basse, habituellement les tubérosités de l'ischion. Demandez à votre médecin ou à dispensateur de soins d'exécuter cette étape si vous n'y parvenez pas.



ÉTAPE 6: Laissez une main en place sous la proéminence osseuse la plus basse, utilisez l'autre main pour ouvrir la valve. Alors que l'air s'échappe du coussin, vous commencez à vous y enfoncer. Lorsque le bout de vos doigts touche la base, fermez la valve. Environ 1,25 cm (1/2 pouce) d'épaisseur d'air doit maintenant se trouver entre votre proéminence osseuse la plus basse et la base du coussin.



ÉTAPE 7\*: Placez-vous sur le coussin dans la posture que vous désirez maintenir. Si nécessaire, votre médecin ou dispensateur de soins peut vous aider. Laissez l'air se transférer pour accommoder votre position. Après avoir trouvé la bonne position, poussez le bouton rouge de l'unité de contrôle ISOFLU vers le centre, en position VERROUILLÉE. Cela isole le flux de l'air et procure une position assise plus stable.



ÉTAPE 8: Vérifiez votre immersion en glissant une main sous votre proéminence osseuse la plus basse afin de vous assurer que vous ne touchez pas le fond. Prenez soin de vérifier votre immersion pour chaque quadrant du coussin. Si vous souhaitez changer de position pour des activités diverses, DÉVERROUILLEZ l'unité de contrôle ISOFLU en poussant le bouton vert vers le centre et en répétant les étapes 7 et 8.

\* Vous avez la possibilité de sauter l'étape 7 si l'utilisation des caractéristiques supplémentaires de stabilité et de positionnement des coussins QUADRO SELECT ou CONTOUR SELECT ne vous intéresse pas.



### Remarques importantes d'AJUSTEMENT

---

- Les coussins SELECT conviennent à une position progressive, permettant d'apporter des changements graduels à votre posture actuelle. Si vous ressentez une fatigue ou douleur musculaire par suite de votre nouvelle position assise, réajustez le coussin en vue d'une position moins contraignante, avec l'aide de votre médecin. Continuez d'effectuer des changements graduels jusqu'à l'obtention de la posture désirée.
- Vous, vos médecins et/ou dispensateurs de soins devez vérifier le coussin tous les jours afin d'éviter de toucher le fond (c.-à-d., perte d'air et position assise sur la base du coussin). Si vous touchez le fond, la valeur thérapeutique du coussin est perdue. Assurez-vous également que le coussin n'est pas excessivement gonflé. Le coussin fonctionne le mieux avec environ 1,25 cm (1/2 pouce) d'espace d'air entre vous et sa base.
- Vous devez ajuster le volume d'air d'un coussin SELECT avec l'unité ISOFLO Memory Control en position DÉVERROUILLÉE (le bouton vert poussé vers le centre). Ceci est indispensable pour permettre au coussin de s'adapter pleinement à votre forme unique. Après avoir réglé le volume d'air et fermé la valve, vous pouvez passer aux fonctions de positionnement décrites aux étapes 7 et 8.
- Les coussins SELECT peuvent être affectés par les changements d'altitude. Il se peut que vous deviez recommencer les étapes 1 à 8 ci-dessus alors que vous changez d'altitude.

---

#### Nettoyage et désinfection de votre coussin SELECT

Le nettoyage et la désinfection sont deux processus distincts. Le nettoyage doit précéder la désinfection.

---

Pour nettoyer un coussin SELECT, dégonflez-le, fermez la valve et placez-le dans un évier ou lavabo de grande taille. Frottez soigneusement les cellules d'air et les espaces entre elles avec une brosse douce à poils en matière plastique, une éponge ou une serviette. ROHO suggère d'utiliser un produit liquide à laver la vaisselle ou un détergent, ou tout autre produit de nettoyage à tous usages. Pour un nettoyage en établissement clinique ou hospitalier, un agent de nettoyage désinfectant d'entretien général peut être employé.

Pour nettoyer la housse, retirez-la du coussin et lavez-la à la machine à froid en utilisant un détergent liquide ou autre produit polyvalent pour le nettoyage général. Faites sécher à l'air. N'utilisez ni chaleur ni agent de blanchissement.

Pour désinfecter un coussin SELECT, utilisez un produit germicide qui répond aux besoins des contrôles de désinfection. ROHO suggère d'employer un désinfectant ayant des propriétés tuberculiques. Observez les directives de dilution du fabricant. Pour une désinfection chez soi, utilisez une solution de 125 ml de lessive liquide par litre d'eau. Gardez le coussin propre mouillé de cette solution pendant 10 minutes. Rincez à fond et laissez sécher.

Pour désinfecter la housse, utilisez un désinfectant à base de phénol, tel que le désinfectant LYSOL®. N'utilisez ni chaleur ni agent de blanchissement. Ne la passez pas à l'autoclave.





Sterilisation. ROHO ne recommande pas les méthodes de stérilisation qui demandent des températures supérieures à 93 °C (200 °F). Les températures élevées accélèrent le vieillissement et peuvent endommager le coussin. Toutes les valves doivent être ouvertes avant d'exposer les coussins QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT à des températures élevées.

**N'UTILISEZ PAS DE LOTIONS À BASE D'HUILE NI DE LANOLINE SUR VOTRE COUSSIN AU RISQUE DE COMPROMETTRE L'INTÉGRITÉ DU CAOUTCHOUC.**

---

#### RÉPARATION DES FUITES

Prenez soin de protéger votre coussin SELECT des épingles ou autres objets pointus et de toute exposition aux cendres et à la flamme vive. Si votre coussin QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT est percé, vous pouvez le réparer immédiatement à l'aide de la trousse de pièces livrée avec lui. Suivez les directives contenues dans la trousse pour réparer la fuite. La pièce doit être surveillée périodiquement afin d'assurer son efficacité. Vérifiez le coussin tous les jours afin de vous assurer que vous ne touchez pas le fond. Si votre pièce ne parvient pas à corriger le problème, ou en présence de dommages plus importants, contactez votre fournisseur en technologie de réhabilitation, votre distributeur ou le groupe ROHO pour connaître les détails de réparation en usine.

Le groupe ROHO se réserve le droit de déterminer si un coussin est ou non réparable. Une facturation minimale de réparation plus les frais d'expédition seront facturés pour tous les coussins hors garantie. Des devis de réparation doivent être demandés par écrit et ce, avec le coussin. À défaut par vous de soumettre une demande écrite de devis de réparation, le groupe ROHO présumera qu'une autorisation a été donnée et procédera à la réparation.

#### PROGRAMME DE PRÊT DE COUSSINS (États-Unis seulement):

Le groupe ROHO offre un coussin en prêt pendant la réparation du vôtre. Ce programme exige un dépôt d'argent. Contactez le groupe ROHO pour obtenir de plus amples renseignements.

#### MODALITÉS DE RENVOI

Tous les renvois exigent une autorisation préalable du groupe ROHO et sont sujets à une facturation de remise en stock. Si vous vivez en dehors des États-Unis, contactez le distributeur ou dépositaire de votre pays ou adressez-vous à Roho International pour trouver un distributeur près de chez vous.

#### CONTACT POUR LES RENSEIGNEMENTS

Si vous avez des questions à poser au sujet des réparations, du programme de prêt ou de l'entretien et de l'usage appropriés de votre produit ROHO, contactez:

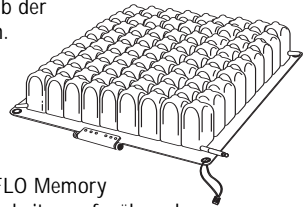


## Über dieses Benutzerhandbuch

Das QUADTRO SELECT und CONTOUR SELECT Sitzkissen-Benutzerhandbuch enthält Informationen über die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege Ihres neuen Sitzkissens. Bitte lesen Sie diese Anleitungen komplett durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die richtige Einstellung des QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissens ist äußerst wichtig für die ordnungsgemäße Positionierung und zur Unterstützung in der Heilung und zum Schutz Ihrer Haut vor dem Wundsitzen.

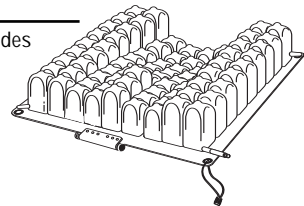
## Über das QUADTRO SELECT Sitzkissen

Das QUADTRO SELECT Sitzkissen setzt den Maßstab der Industrie für die Gesamtleistung von Rollstuhlsitzen. Basierend auf dreißig Jahren an Forschungs- und Kundenerfahrung bietet unsere ROHO DRY FLOATATION Technologie eine beispiellose Leistung, indem die Blutzirkulation durch Anpassung, Angleichung und Nachverfolgung der Körperform unterstützt wird. Die revolutionäre ISOFLO Memory Regeleinrichtung weist Körperform-Anpassungsfähigkeiten auf während der Anwender sitzt, wodurch eine rasche und einfache Anpassung auf Wunsch ermöglicht wird, um die Funktion zu maximieren. Die Stabilität wird noch gesteigert, indem die Luft an Ort und Stelle in jedem der vier Quadranten durch die einfache Verwendung der ISOFLO Memory Regeleinrichtung eingeschlossen wird. Hierdurch wird die Bewegungen von einer Seite zur anderen oder von Vorder- zur Rückseite auf ein Minimum reduziert werden. Zusammen mit der eingebauten Stabilität und Einfachheit des QUADTRO SELECT Sitzkissens erhalten Sie die bestmögliche Kombination an Hautschutz, Stabilität, Positionierung und Bequemlichkeit.



## Über das CONTOUR SELECT Sitzkissen

Das CONTOUR SELECT Sitzkissen gibt alle Vorteile des QUADTRO SELECT und zusätzlich variable Zellhöhen, um die Sitzstabilität noch weiter zu verbessern. Die ISOFLO Memory Regeleinrichtung ist ebenfalls ein Merkmal des CONTOUR SELECT Sitzkissens.



## Das Konzept von DRY FLOATATION

DRY FLOATATION unterstützt Ihren Körper wie eine Flüssigkeit, wodurch Ihnen ermöglicht wird, mit einer minimalen Deformation Ihres Körpergewebes zu sitzen. Weil DRY FLOATATION Sitzkissen Luft enthalten, auf der Sie „schweben“, sind diese leichtgewichtig und einfach anzugleichen, so dass sie sich Ihrer individuellen Körperform und -haltung anpassen. Ist die ISOFLO Memory Regeleinrichtung entriegelt, sind die SELECT Sitzkissen dynamisch, d.h. die Luftverteilung in den Sitzkissen passt sich entsprechend Ihrer Körperbewegungen an. Ist die ISOFLO Memory Regeleinrichtung verriegelt, wird die Luftverteilung auf ein Minimum beschränkt, um Ihnen Stabilität zu gewähren. Ihr ROHO Sitzkissen sollte ordnungsgemäß angepasst werden, so dass Sie so komplett wie möglich in das Sitzkissen sinken, ohne durchzusitzen. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um zu lernen wie Ihr QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissen richtig angepasst wird.



## ! VORSICHT

Sie sollten das Sitzkissen täglich überprüfen und ordnungsgemäß benutzen, um die unten aufgeführten Gefahren zu vermeiden.

**ENTLEERUNG:** Ein Verlust an Luft im Sitzkissen kann zum Durchsitzen führen, wodurch (falls nicht sofort behoben) die Merkmale des Sitzkissens verloren gehen, die die Heilung und das Verhindern von Wundsitzen des Hautgewebes unterstützen.

**DURCHSITZEN:** Wird zu viel Luft von Ihrem Sitzkissen entleert, kann dies dazu führen, dass Ihr am niedrigsten gelegenen Knochenvorstand den Boden des Sitzkissens berührt. Dies reduziert oder hebt den therapeutischen Wert des Sitzkissens auf und könnte zum Wundsitzen des Hautgewebes führen. Das Produkt sollte so angepasst werden, dass mindestens 1,25 cm Luft zwischen dem QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Kissenboden und Ihrem am niedrigsten gelegenen Knochenvorstand erhalten bleibt.

**LUFTÜBERDRUCK:** Zu viel Luft im Sitzkissen reduziert den therapeutischen Wert des Sitzkissens und könnte zum Wundsitzen des Hautgewebes oder zu einer instabilen Sitzposition führen. Befolgen Sie in diesem Fall das Anpassungsverfahren auf Seite 7.

Folgendes darf **AUF GAR KEINEN FALL** unternommen werden:

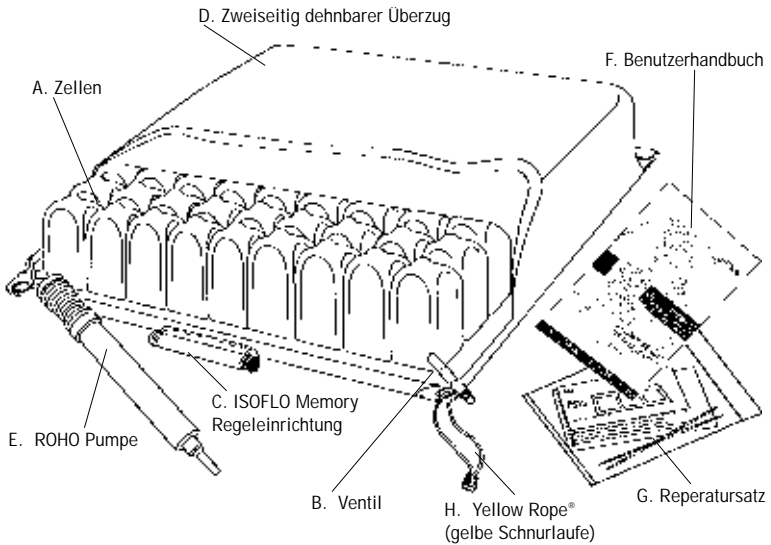
- Das Sitzkissen Nadeln oder spitzen Objekten aussetzen.
- Das Sitzkissen heißer Asche oder einer offenen Flamme aussetzen.
- Das Entlüftungsventil als Griff verwenden.
- Die ISOFLO Memory Regeleinrichtung als Griff verwenden.
- Lotionen auf Ölbasis oder Lanolin auf Ihrem Sitzkissen verwenden, da diese Stoffe die Integrität der Neoprenauflage beeinträchtigen können.
- Produkte auf Petroleumbasis oder Materialien, die Weichmacher enthalten auf der Neoprenauflage verwenden, da diese Stoffe eine Verfärbung und/oder Beschädigung verursachen können.
- Das Sitzkissen als Wasser-Schwimmkissen verwenden.
- Das Sitzkissen autoklavieren, weil geschlossene Ventile den internen Druck anheben können und zum Bruch des Sitzkissens führen können.

ISOFLOÉ Memory Control niemals als Handgriff benutzen. Zug am Kontrollmechanismus kann einen Druckverlust auslösen. Nötigenfalls den Handgurt am Kissenüberzug als Handgriff benutzen.

Das U.S. Umweltschutzamt, Health Canada und andere Regierungsämter haben Warnungen für die Verwendung von Ozongeneratoren erlassen. Diese Geräte können eine Gesundheitsgefahr darstellen und bauen Gummi, Tuch, Plastik und verschiedene andere Materialien ab, einschließlich derer, die für die Herstellung Ihres ROHO Produktes benutzt werden. Längere Berührung mit Ozon kann die Leistung Ihres Produktes verringern und die Produktgarantie null und nichtig machen.

Bitte setzen Sie sich sofort mit der ROHO Gruppe oder Ihrem am nächsten gelegenen Rehabilitations-Technologielieferanten oder -händler in Verbindung, falls eine Entleerung oder ein Durchsitzen aus welchen Gründen auch immer vorkommt, das Sie selbst nicht beheben können.

## QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissen Teileübersicht



- A. Zellen: Individuelle Luftknoppen/-blasen von ROHO.
- B. Ventil: Das Ventil wird dazu verwendet, die Luftmenge im Sitzkissen zu regeln. Das Ventil sollte NICHT zum Aufheben oder Tragen verwendet werden.
- C. ISOFLO Memory Regeleinrichtung: Die ISOFLO Memory Regeleinrichtung ermöglicht Ihnen die Luftverteilung im Sitzkissen zur Positionierung und Stabilität durch das Einsperren der Luft in vier separaten Quadranten zu verwalten. Die ISOFLO Memory Regeleinrichtung sollte NICHT zum Aufheben oder Tragen des Sitzkissens verwendet werden.
- D. Zweiseitig dehnbarer Überzug: Der Sitzkissen-Überzug schützt das Sitzkissen und ermöglicht einen minimalen Störeinfluss des therapeutischen Werts des Sitzkissens.
- E. ROHO Pumpe: Die ROHO Pumpe wird zum Aufblasen Ihres Sitzkissens verwendet.
- F. Benutzerhandbuch: Jedes Sitzkissen von ROHO wird mit einem Benutzerhandbuch geliefert, das Instruktionen über Anpassung, Pflege, Reparatur und Garantie enthält.
- G. Reperatursatz: Die Sendung enthält einen Reperatursatz zum Schliessen von kleineren Löchern.
- H. Griff: Verwenden Sie das Yellow Rope® (gelbe Schnurlaufe) zum Aufheben oder Tragen.

Auflegen des QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissens auf Ihren Rollstuhl

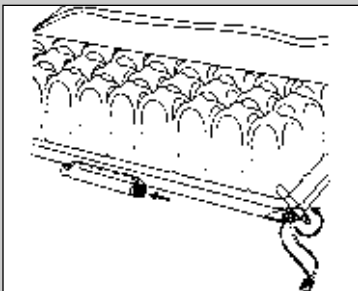
Das QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissen sollte so auf den Sitz Ihres Rollstuhls aufgesetzt werden, dass die Zellen nach oben zeigen. Setzen Sie das Sitzkissen mit der ISOFLO Memory Regeleinrichtung nach vorne auf Ihren Rollstuhl.



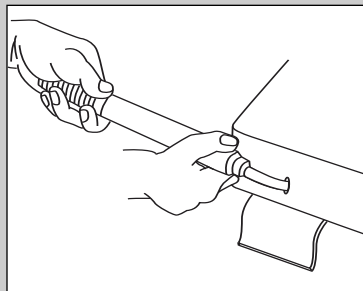
Der Überzug sollte so am Sitzkissen angebracht werden, dass das rutschfeste Material auf der Unterseite liegt. Eine Öffnung ist in den Überzug eingenäht worden, worin die ISOFLO Memory Regeleinrichtung untergebracht ist.



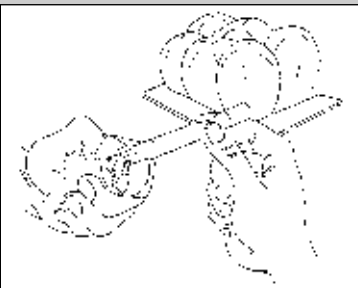
**! Anpassung des QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissens**  
**WICHTIG! Dieser Abschnitt darf nicht übersprungen werden!**



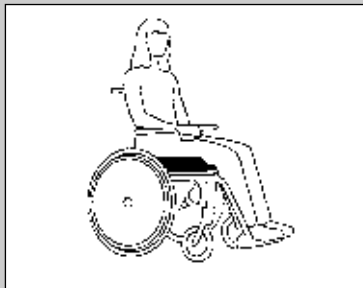
SCHRITT 1: Das Entlüftungsventil gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Überprüfen Sie, ob der grüne Knopf der ISOFLO Memory Regeleinrichtung zur Mitte der ISOFLO Einrichtung gedrückt ist, und zwar in der ENTRIEGELTEN Position.



SCHRITT 2: Schließen Sie den Gummischlauch an der ROHO Pumpe am Ventilende an. Blasen Sie das Sitzkissen mit der Pumpe auf, bis es sich wölbt.

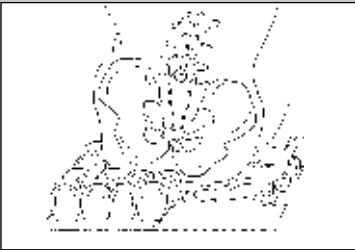


SCHRITT 3: Nehmen Sie den Schlauch der Pumpe vom Ventil ab und schließen Sie das Ventil durch Drehen des selben im Uhrzeigersinn.

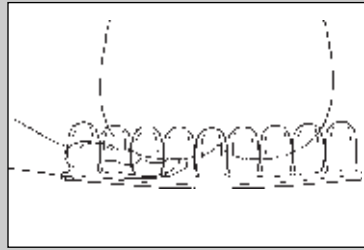


SCHRITT 4: Setzen Sie sich auf das Kissen, mit korrekt eingestellten Arm- und Fußlehnen des Rollstuhles.

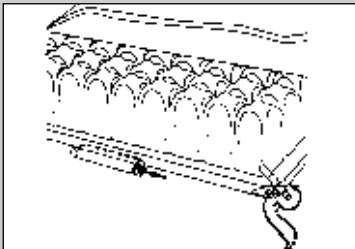
(Fortsetzung auf der nächsten Seite)



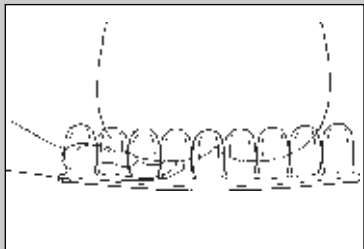
SCHRITT 5: Schieben Sie Ihre Hand unter Ihr Hinterteil, um den am niedrigsten gelegenen Knochenvorstand festzustellen, was normalerweise die Sitzbeinhöcker sind. Fragen Sie Ihren Arzt oder Ihre Pflegeperson diesen Schritt für Sie durchzuführen, falls Sie selbst nicht in der Lage dazu sind.



SCHRITT 6: Während Sie eine Hand unterhalb des am niedrigsten gelegenen Knochenvorstands belassen, verwenden Sie die andere Hand, um das Ventil zu öffnen. Während Luft vom Sitzkissen entleert wird, sinken Sie in das Sitzkissen ein. Wenn Ihre Fingerspitzen den Boden berühren, schließen Sie das Ventil wieder. Sie sollten nun ca. 1,25 cm Luft zwischen Ihrem am niedrigsten gelegenen Knochenvorstand und dem Sitzkissenboden haben.



SCHRITT 7: Positionieren Sie sich auf dem Sitzkissen in einer Lage, die Sie einhalten möchten. Falls nötig sollte Ihr Arzt oder Ihre Pflegeperson Ihnen dabei behilflich sein. Lassen Sie die Luft abtreten, um sich Ihrer Position anpassen zu können. Wenn Sie einmal richtig positioniert sind, drücken Sie den roten Knopf der ISOFLU Regeleinrichtung in Richtung Mitte, und zwar in der VERRIEGELTEN Position. Dies isoliert den Luftstrom, um eine stabilere Sitzposition zu bieten.



SCHRITT 8: Überprüfen Sie Ihre Immersion, indem Sie Ihre Hand unter den am niedrigsten gelegenen Knochenvorstand schieben um sicherzustellen, dass Sie nicht vollständig durchsitzen. Falls Sie Ihre Position für verschiedene Aktivitäten ändern möchten, ENTRIEGELN Sie die ISOFLU Regeleinrichtung, indem Sie den grünen Knopf zur Mitte drücken und Schritte 7 und 8 wiederholen.

\* Sie haben die Wahl, Schritt 7 auszulassen, falls Sie nicht daran interessiert sind, die zusätzlichen Stabilitäts- und Positionierungsmerkmale des QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissens anzuwenden.



! WICHTIG Hinweise zur Anpassung

\* SELECT Sitzkissen-Produkte sind für eine progressive Positionierung geeignet, indem Sie allmähliche Änderungen an Ihrer derzeitigen Körperhaltung zulassen. Falls Sie Muskelermüdungen oder Schmerzen durch Ihre neue Sitzposition erleiden sollten, passen Sie das Sitzkissen neu an eine weniger stressvolle Position mit der Hilfe Ihres Arztes an. Fahren Sie mit den allmählichen Änderungen fort, bis Sie die gewünschte Körperhaltung erreicht haben.

\* Sie, Ihre Ärzte und/oder Pflegepersonen sollte das Sitzkissen täglich überprüfen um sicherzustellen, dass Sie nicht vollständig durchsitzen (z.B. Luft entwichen ist und sie dadurch auf dem Boden des Sitzkissens sitzen). Falls Sie vollständig durchsitzen, geht der therapeutische Wert des Sitzkissens verloren. Sie sollten auch prüfen um sicherzustellen, dass das Sitzkissen nicht mit Luft überfüllt ist. Das Sitzkissen funktioniert am besten mit ca. 1,25 cm Luft zwischen Ihnen und seinem Boden..

\* Das Luftvolumen in einem SELECT Sitzkissen-Produkt, das eine ISOFLO Memory Regeleinrichtung enthält, muss in der ENTRIEGELTEN Position (grüner Knopf zur Mitte gedrückt) eingestellt werden. Dies ist wichtig, damit sich das Sitzkissen vollkommen Ihrer individuellen Form anpasst. Wenn Sie das Luftvolumen einmal angepasst und das Ventil geschlossen haben, können Sie mit den Positionierungsfunktionen, wie in den Schritten 7 und 8 beschrieben, fortfahren.

\* SELECT Sitzkissen-Produkte können durch Veränderungen der Lufthöhenlage beeinflusst werden. Während sich Ihre Lufthöhenlage verändert, müssen Sie evtl. die oben beschriebenen Schritte 1 – 8 wiederholen.

---

Reinigung und Desinfektion Ihres SELECT Sitzkissen-Produkts

Die Reinigung und Desinfektion sind zwei separate Vorgänge. Die Reinigung muss vor der Desinfektion stattfinden.

---

Zum Reinigen eines SELECT Sitzkissen-Produkts entleeren Sie die Luft des Sitzkissens, schließen die Ventile und legen es in ein großes Waschbecken. Waschen Sie die Luftzellen und die Räume dazwischen behutsam mit einer weichen Plastikbürste, einem Schwamm oder einem Lappen aus. ROHO empfiehlt die Verwendung einer flüssigen Geschirrspül- oder Waschmittellösung, oder eines Allzweckreinigers. Bei Institutionsreinigungen kann ein desinfizierender Allzweckreiniger verwendet werden.

Zum Reinigen des Überzugs nehmen Sie dieses vom Sitzkissen ab und waschen es in der Waschmaschine in kaltem Wasser mit einem flüssigen Waschmittel oder einem Allzweckreiniger. An der Luft trocknen. Keine Hitze oder Bleichmittel verwenden.

Zur Desinfektion eines SELECT Sitzkissen-Produkts verwenden Sie ein keimtötendes Produkt, das den Anforderungen der Infektionskontrolle entspricht. ROHO empfiehlt ein Desinfektionsmittel mit Tuberkulose-keimtötenden Eigenschaften. Befolgen Sie die Anleitungen des jeweiligen Herstellers zwecks der Verdünnung. Bei Desinfektionen für den Hausgebrauch verwenden Sie Lösungen bestehend aus 125 ml Haushaltsbleichmittel pro 1 Liter Wasser. Belassen Sie das gereinigte Kissen etwa 10 Minuten lang nass mit der Bleichmittellösung. Gründlich ausspülen und trocknen lassen.

Zur Desinfektion des Überzugs verwenden Sie ein Desinfektionsmittel auf Phenolbasis, wie z.B. LYSOL Desinfektionsmittel. Keine Hitze oder Bleichmittel verwenden. Nicht autoklavieren.

**! Sterilisation.** ROHO empfiehlt keine Sterilisationsmethoden, die Temperaturen über 93° C verwenden. Hohe Temperaturen beschleunigen den Alterungsprozess und können Schäden am Sitzkissen verursachen. Alle Ventile müssen geöffnet werden, bevor die QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissen erhöhten Temperaturen ausgesetzt werden sollen.

**KEINE LOTIONEN AUF ÖLBASIS ODER LANOLIN AUF IHREM SITZKISSEN VERWENDEN, DA DIESE STOFFE DIE INTEGRIÄTÄT DER GUMMIAUFLAGE BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN.**

#### LECKS REPARIEREN

Sie sollten Ihr SELECT Sitzkissen-Produkt vor Nadeln oder anderen spitzen Objekten, sowie der Aussetzung von heißer Asche oder offener Flamme schützen. Falls Ihr QUADTRO SELECT oder CONTOUR SELECT Sitzkissen durchstochen worden ist, können Sie es sofort mit dem beigefügten Reperatursatz reparieren. Befolgen Sie die im Reperatursatz enthaltenen Anleitungen, um das Leck zu reparieren. Der Flicker sollte regelmäßig überprüft werden um sich von seiner Wirkung zu überzeugen. Überprüfen Sie das Sitzkissen täglich um sicherzustellen, dass Sie nicht vollkommen durchsitzen. Falls Ihr Flicker das Problem nicht erfolgreich behoben hat, oder falls ein umfangreicherer Schaden vorhanden ist, setzen Sie sich mit Ihrem Rehabilitations-Technologielieferanten, -Händler, oder der ROHO Gruppe zwecks Werksanleitungen zur Reparatur in Verbindung.

Die ROHO Gruppe behält sich das alleinige Recht vor festzustellen, ob das Sitzkissen reparabel ist. Eine Mindestreparaturgebühr, zuzüglich Transportgebühr, wird für alle Sitzkissen veranschlagt, die nicht mehr unter Garantie liegen. Anträge auf Reparaturkostenvoranschläge müssen schriftlich erfolgen und zusammen mit dem Sitzkissen eingeschickt werden. Falls Sie keinen schriftlichen Antrag auf einen Reparaturkostenvoranschlag einreichen, geht die ROHO Gruppe davon aus, dass Sie einer Reparatur zustimmen, und führt diese entsprechend aus.

#### SITZKISSEN-AUSLEIHPROGRAMM (Nur in den U.S.A.):

Die ROHO Gruppe bietet Ihnen ein Ausleih-Sitzkissen an, während Ihr Sitzkissen repariert wird. Ausleih-Sitzkissen erfordern die Zahlung einer Kautions. Setzen Sie sich zwecks weiterer Informationen mit der ROHO Gruppe in Verbindung.

#### STORNO-VERFAHRENSWEISE

Sämtliche Rücksendungen erfordern die vorherige Zustimmung der ROHO Gruppe und unterliegen einer Lagerauffüllgebühr. Falls Sie außerhalb der U.S.A. leben, wenden Sie sich an den Vertriebs- oder Einzelhändler in Ihrem Land, oder setzen Sie sich mit ROHO International in Verbindung, um einen Vertriebshändler in Ihrer Nähe zu finden.

#### KONTAKTINFORMATION

Falls Sie Fragen zu Reparaturen, dem Ausleihprogramm oder der ordnungsgemäßen Pflege und Verwendung Ihres ROHO Produkts haben, setzen Sie sich wie folgt mit uns in Verbindung:





## Informazioni sul manuale

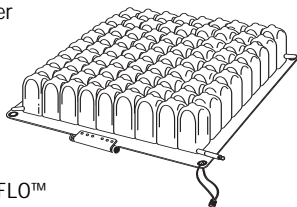
---

Il Manuale d'uso dei cuscini QUADTRO SELECT e CONTOUR SELECT riporta informazioni su come usare e pulire correttamente questi cuscini. Prima di usare il prodotto, leggere attentamente questo manuale di istruzioni. Regolare come indicato i cuscini QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT per poterli posizionare correttamente in modo che favoriscano il processo di guarigione e proteggano l'epidermide da ulcerazioni o lesioni.

## Informazioni sul cuscino QUADTRO SELECT

---

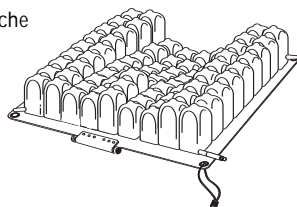
Il cuscino QUADTRO SELECT è il miglior cuscino per sedie a rotelle disponibile sul mercato. Frutto di trent'anni di ricerca e dell'esperienza della nostra clientela, la tecnologia brevettata ROHO DRY FLOATATION® offre prestazioni senza eguali: il cuscino si adatta perfettamente alle forme anatomiche dell'utilizzatore, favorendo così la circolazione del sangue. La rivoluzionaria unità ISOFLO™ Memory Control™ consente di regolare rapidamente e facilmente il cuscino quando il paziente è seduto e assicurarne la stabilità bloccando l'aria all'interno di ciascuno dei quattro quadranti. In questo modo si riduce al minimo il movimento da lato a lato o in avanti e indietro. Grazie alla stabilità e alla semplicità del cuscino QUADTRO SELECT, si ottiene la migliore combinazione possibile di protezione cutanea, stabilità, posizionamento e comodità.



## Informazioni sul cuscino CONTOUR SELECT

---

Il cuscino CONTOUR SELECT ha tutte le caratteristiche del QUADTRO SELECT, con in più celle di altezza variabile per migliorare ulteriormente la stabilità del paziente seduto. Anche il cuscino CONTOUR SELECT è dotato dell'unità ISOFLO Memory Control.



## Il concetto alla base di DRY FLOATATION

---

DRY FLOATATION sostiene il corpo come un liquido, consentendo all'utilizzatore di sedersi deformando minimamente il tessuto cutaneo. Poiché i cuscini DRY FLOATATION usano l'aria, su cui il paziente "galleggia", sono leggeri e facili da regolare per adattarsi alla forma anatomica e alla postura di ogni individuo. Con l'unità ISOFLO Memory Control sbloccata, i cuscini SELECT sono dinamici, vale a dire che la distribuzione dell'aria nel cuscino varia a seconda dei movimenti della persona seduta. Se invece l'unità ISOFLO Memory Control viene bloccata, la distribuzione dell'aria si riduce al minimo per fornire stabilità quando l'utilizzatore è seduto sul cuscino. Regolare attentamente il cuscino in modo da affondarvi quanto più possibile senza però toccarne il fondo. Leggere attentamente questo manuale per apprendere come regolare nel modo giusto il cuscino QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT.



## ATTENZIONE

Al fine di evitare le situazioni pericolose descritte di seguito, è responsabilità dell'utilizzatore controllare ogni giorno il cuscino e usarlo come indicato in questo manuale.

**SGONFIAGGIO** – Le perdite d'aria dal cuscino possono far sì che l'utilizzatore tocchi il fondo del cuscino stesso. In quel caso, se non si corregge immediatamente la situazione, si annullano le caratteristiche tipiche del cuscino, che sono quelle di favorire la guarigione e impedire le irritazioni cutanee.

**TOCCARE IL FONDO DEL CUSCINO** – Se si rilascia troppa aria dal cuscino le prominenze ossee più basse giungono a toccare la base del cuscino. Ciò diminuisce o addirittura annulla il valore terapeutico del cuscino e potrebbe portare alla comparsa di lesioni cutanee. Regolare il cuscino in modo da mantenere almeno 1,25 cm di aria tra il cuscino QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT e la prominenza ossea più bassa.

**GONFIAGGIO ECCESSIVO** – Una quantità eccessiva di aria nel cuscino ne riduce il valore terapeutico e può portare alla comparsa di lesioni cutanee oppure ad una posizione instabile da seduti. Vedere la procedura di regolazione a pagina 7.

### NON:

- toccare il cuscino con spilli o oggetti acuminati
- avvicinare il cuscino a ceneri calde o fiamme
- usare la valvola dell'aria per spostare il cuscino
- usare l'unità ISOFLO Memory Control per spostare il cuscino
- usare sul cuscino lanolina o lozioni a base di olio, poiché potrebbero intaccare la gomma
- usare sulla gomma prodotti a base di petrolio o materiali contenenti plastificanti, poiché potrebbero scolorire o deteriorare il cuscino
- usare il cuscino come salvagente
- sterilizzare il cuscino in autoclave, poiché le valvole chiuse potrebbero provocare un aumento di pressione all'interno con la conseguente rottura del cuscino.

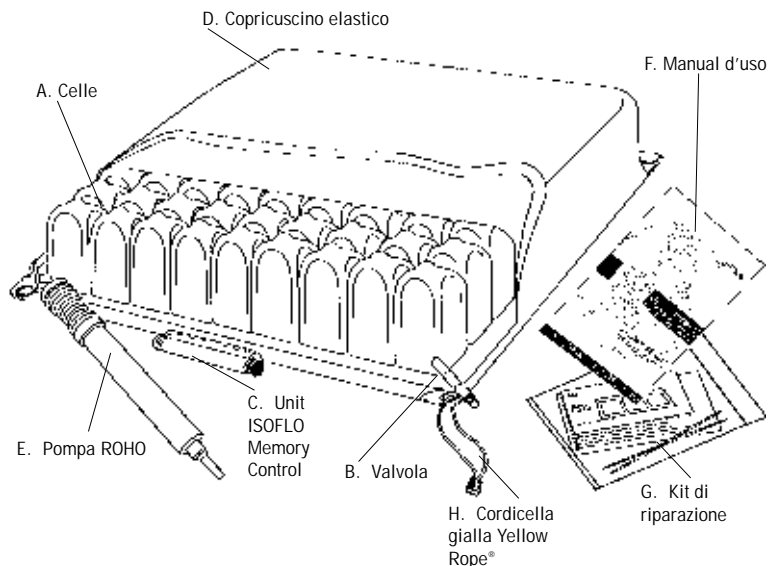
Non usare mai il comando ISOFLO® Memory Control™ come se fosse un manico o una presa. Ciò potrebbe far uscire l'aria. Se necessario, la cinghia del copricuscino può fungere da manico.

L'U.S. Environmental Protection Agency, l'ente USA per la protezione dell'ambiente, l'Health Canada e altri organi statali hanno diffuso delle avvertenze in merito all'uso dei generatori di ozono. Tali apparati possono danneggiare la salute. Inoltre, essi rovinano la gomma, la stoffa, la plastica e diversi altri materiali tra cui quelli utilizzati per fabbricare il Suo prodotto ROHO. Il contatto prolungato con l'ozono può incidere negativamente sul funzionamento del Suo prodotto e potrebbe rendere nulla la garanzia.

Se per qualche motivo non si riesce a rigonfiare a livelli appropriati il cuscino, rivolgersi a The ROHO Group o al fornitore o distributore di prodotti di riabilitazione più vicino.

Negli USA e in Canada, numero verde 1-800-851-3449  
Dagli altri paesi: +1-618-277-9150

## Cuscini QUADTRO SELECT o CONTOUR SELECT Elenco dei componenti



- A. Celle – Le singole tasche o bolle d'aria ROHO.
- B. Valvola – Impiegata per regolare la quantità d'aria nel cuscino. **NON** sollevare né spostare il cuscino afferrandolo dalla valvola.
- C. Unità ISOFLO Memory Control – Consente di regolare la distribuzione dell'aria nel cuscino per ottenere posizione e stabilità ottimali bloccando l'aria in quattro quadranti separati. **NON** sollevare né spostare il cuscino afferrandolo dall'unità ISOFLO.
- D. Copricuscino elastico – Protegge il cuscino senza però comprometterne il valore terapeutico.
- E. Pompa ROHO – Serve per gonfiare il cuscino.
- F. Manuale d'uso – Ogni cuscino ROHO include un manuale con le istruzioni su come regolarlo, pulirlo e ripararlo e la garanzia del prodotto.
- G. Kit di riparazione– Il kit è fornito in dotazione e consente di riparare eventuali forellini.
- H. Cordicella gialla Yellow Rope® – Usarla per sollevare o spostare il cuscino.

Posizionamento dei cuscini QUADRO SELECT o CONTOUR SELECT sulla sedia a rotelle

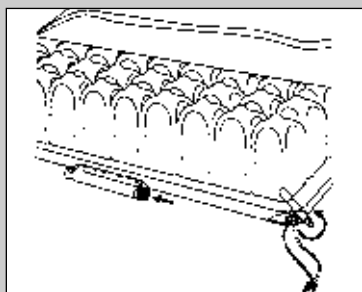
Posizionare il cuscino sul sedile della sedia a rotelle con le celle rivolte verso l'alto, e l'unità ISOFLO Memory Control sul davanti.

Il copricuscino deve essere posizionato sul cuscino in modo che il materiale antiscivolo si trovi sul fondo. L'apertura sul copricuscino serve ad alloggiare l'unità ISOFLO Memory Control.

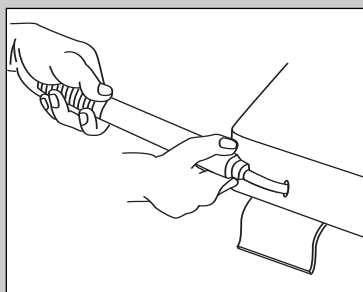


### Regolazione del cuscino QUADRO SELECT o CONTOUR SELECT

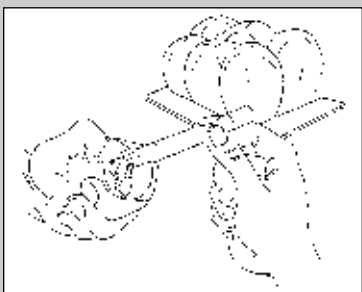
**IMPORTANTE! Non saltare questa sezione!**



Fase 1 – Ruotare in senso antiorario la valvola dell'aria per aprirla. Controllare che la rotella verde dell'unità ISOFLO sia spinta verso il centro dell'ISOFLO, in posizione SBLOCCATA.



Fase 2 – Collegare il flessibile di gomma della pompa ROHO all'estremità della valvola. Gonfiare il cuscino finché non inizia ad arcuarsi.

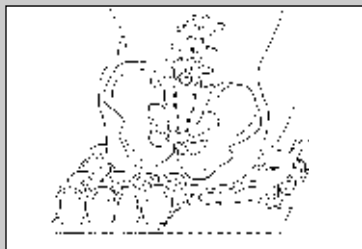


Fase 3 – Staccare la pompa dalla valvola e chiudere la valvola ruotandola in senso orario.

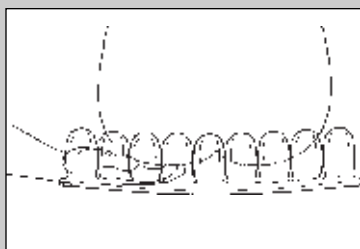


Fase 4 – Sedersi sul cuscino con i braccioli e i poggiatesta regolati correttamente.

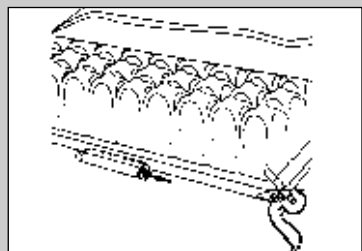
(continua alla pagina successiva)



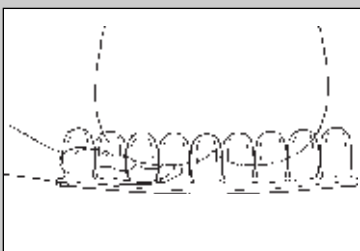
Fase 5 – Infilare la mano sotto le natiche per individuare la prominenza ossea più bassa, normalmente le tuberosità ischiatiche. Se non si è in grado di compiere questa operazione da soli, farsi aiutare dall'infermiere o dalla persona addetta all'assistenza.



Fase 6 – Lasciando la mano sotto la prominenza ossea più bassa, con l'altra mano aprire la valvola. Mano a mano che l'aria fuoriesce dal cuscino, si inizierà ad affondare. Quando le punte delle dita toccano la base, chiudere la valvola. Ora tra la prominenza ossea più bassa e la base del cuscino dovrebbe esserci uno spazio di 1,25 cm.



Fase 7\* – Sedersi sul cuscino nella postura che si desidera mantenere. Se necessario farsi assistere dall'infermiere o da un'altra persona. Lasciare che l'aria si sposti a seconda della posizione assunta. Una volta raggiunta la posizione ideale, spingere verso il centro la rotella rossa dell'unità ISOFLO, nella posizione BLOCCATA. Così facendo si isola il flusso d'aria per offrire una posizione più stabile da seduti.



Fase 8 – Controllare il livello di affondamento infilando la mano sotto la prominenza ossea più bassa per accertarsi di non toccare il fondo. Eseguire la verifica in ciascun quadrante del cuscino. Se si desidera cambiare la posizione a seconda dell'attività che si deve svolgere, SBLOCCARE l'unità ISOFLO spingendo la rotella verde verso il centro, quindi ripetere i punti 7 e 8.

\*Saltare le operazioni indicate al punto 7 se non si desidera usare le funzioni di stabilità e posizionamento supplementari previste per i cuscini QUADTRO SELECT e CONTOUR SELECT.



## Note IMPORTANTI sulla regolazione del cuscino

- I cuscini SELECT sono ideati ad un posizionamento progressivo, consentendo di apportare modifiche graduali alla postura attuale. In caso di disturbi o dolori muscolari causati dalla nuova posizione, con l'aiuto dell'infermiere regolare il cuscino in una posizione più comoda. Continuare con modifiche graduali fino ad ottenere la postura desiderata.
- Il paziente, l'infermiere e/o l'addetto all'assistenza devono controllare ogni giorno il cuscino per accertarsi che il paziente non tocchi il fondo, ovvero che il cuscino non abbia subito perdite d'aria e che il paziente non sia seduto sulla base del cuscino. In quel caso, il valore terapeutico del cuscino è nullo. Controllare anche che il cuscino non sia stato gonfiato eccessivamente. Per ottenere prestazioni ottimali dal cuscino, ci devono essere 1,25 cm di aria tra il paziente e la base del cuscino stesso.
- Per regolare il volume dell'aria in un cuscino SELECT servirsi dell'unità ISOFLO Memory Control in posizione SBLOCCATA (ovvero con la rotella verde spinta verso il centro). Ciò consentirà al cuscino di conformarsi perfettamente alla forma anatomica dell'utilizzatore. Una volta regolato il volume dell'aria e chiusa la valvola, si possono eseguire le funzioni di posizionamento descritte ai punti 7 e 8.
- I cuscini SELECT possono risentire dei cambi di altitudine. Se si cambia altitudine, potrebbe essere necessario ripetere le operazioni indicate nei punti dall'1 all'8 di cui sopra.

### Pulizia e disinfezione del cuscino SELECT

La pulizia e la disinfezione sono due operazioni distinte: la pulizia deve precedere la disinfezione.

Per pulire un cuscino SELECT sgonfiarlo, chiudere la valvola e collocarlo in un lavello grande. Con uno spazzolino dalle setole morbide di plastica, con una spugna o con un panno, pulire con delicatezza le celle dell'aria e gli spazi tra le celle. ROHO consiglia di usare un detersivo liquido per lavastoviglie o per lavatrici o un altro detergente multiuso. Per la pulizia in ospedale, si può usare un disinfettante generico.

Per pulire il copricuscino innanzitutto sfilarlo dal cuscino. Lavarlo in lavatrice con acqua fredda e un detersivo liquido per lavatrici o un altro detergente generico. Lasciarlo asciugare all'aria. Non usare candeggina né asciugarlo esponendolo a fonti di calore.

Per disinfettare un cuscino SELECT usare un prodotto germicida che risponda a esigenze di controllo delle infezioni. ROHO consiglia un disinfettante con proprietà tuberculocide. Per le percentuali di diluizione del prodotto, seguire le istruzioni del fabbricante. Per la disinfezione a casa, mescolare 125 ml di candeggina a un litro d'acqua. Lasciare il cuscino pulito bagnato di soluzione con candeggina per 10 minuti. Sciacquare bene e asciugare.

Per disinfettare il copricuscino usare un disinfettante a base di fenolo (come ad esempio LYSOL®). Non usare candeggina né asciugarlo esponendolo a fonti di calore. Non sterilizzare in autoclave.



**Sterilizzazione** – ROHO sconsiglia la sterilizzazione a temperature superiori a 93 °C. Temperature più elevate accelerano l'invecchiamento del prodotto e possono danneggiarlo. Aprire tutte le valvole dei cuscini QUADRO SELECT o CONTOUR SELECT prima di esporli a temperature elevate.

**NON USARE LANOLINA O LOZIONI A BASE DI OLIO SUL CUSCINO, POICHÉ POTREBBERO INTACCARE LA GOMMA.**

---

#### RIPARAZIONE DI PERDITE D'ARIA

Proteggere il cuscino SELECT da spilli o altri oggetti acuminati e non avvicinarlo a ceneri calde o fiamme. In caso di forature, ripararlo con il kit di riparazione fornito in dotazione. Seguire le istruzioni allegate al kit. Controllare periodicamente la riparazione per accertarsi che blocchi efficacemente le perdite d'aria. Controllare giornalmente anche il cuscino per accertarsi di non toccare la base. Se la riparazione non risolve il problema, o se il danno è più esteso, rivolgersi al fornitore di prodotti per la riabilitazione, al distributore o a The ROHO Group per informazioni sulla riparazione del prodotto in fabbrica.

The ROHO Group si riserva il diritto di determinare se un cuscino sia riparabile o meno. Per tutti i cuscini non più in garanzia verrà applicata una tariffa minima di riparazione, più le spese di spedizione. Eventuali richieste di preventivo per la riparazione vanno presentate per iscritto e allegate al cuscino. Se non si allega una richiesta di preventivo, The ROHO Group presumerà che sia stata concessa l'autorizzazione alla riparazione e riparerà il cuscino.

#### CUSCINI DI RICAMBIO (solo negli Stati Uniti)

The ROHO Group offre in prestito un cuscino di ricambio mentre il cuscino viene riparato in fabbrica. Per ottenere un cuscino di ricambio è necessario versare una cauzione. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a The ROHO Group.

#### RESTITUZIONE

Prima di restituire un cuscino, richiedere l'autorizzazione a The ROHO Group. Su tutti i prodotti restituiti si applica una tariffa di stoccaggio. Per i clienti al di fuori degli USA, rivolgersi al distributore di zona oppure contattare ROHO International per trovare il distributore più vicino.

#### INDIRIZZI UTILI

Per eventuali chiarimenti sulle riparazioni, il programma di prestito di cuscini sostitutivi o la cura e l'uso corretti del prodotto ROHO acquistato, rivolgersi a:



## Over deze handleiding

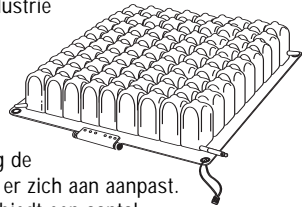
---

De gebruikershandleiding voor de QUADTRO SELECT en CONTOUR SELECT kussens bevatten informatie over de juiste zorg voor het gebruik van uw nieuwe kussens. Lees a.u.b. al deze instructies alvorens dit product te gebruiken. Het juiste bijstellen van de QUADTRO SELECT and CONTOUR SELECT kussens is zeer belangrijk voor de juiste positionering, bevordert het genezingsproces en beschermt uw huid tegen decubitus.

## Over het QUADTRO SELECT kussen

---

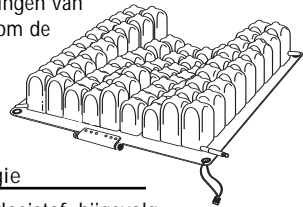
Het QUADTRO SELECT kussen is de norm in de industrie wat betreft algemeen prestatievermogen in rolstoelkussens. Op basis van dertig jaar lang onderzoek en klantenervaring, levert onze gepatenteerde ROHO DRY FLOATATION® technologie ongeëvenaarde prestaties wat betreft het verbeteren van de bloedstroom omdat de zitting de lichaamsvorm van de persoon nauwkeurig volgt en er zich aan aanpast. De revolutionaire ISOFLO™ Memory Control™ unit biedt een aantal vormaanpassingsvoorzieningen terwijl de gebruiker neerzit, wat snel en gemakkelijk bijstellen toelaat als u dit wenst om dusdanig de functie te maximaliseren. Stabiliteit wordt verbeterd door de lucht in ieder van de vier kwadranten te isoleren met behulp van de ISOFLO Memory Control Unit. Hierdoor worden bewegingen van voren naar achteren en zijdelings bewegingen geminimaliseerd. Met de ingebouwde stabiliteit en eenvoud van het QUADTRO SELECT kussen krijgt u de beste combinatie van huidbescherming, stabiliteit, positionering en gemak dat beschikbaar is.



## Over het CONTOUR SELECT kussen

---

Het CONTOUR SELECT kussen geeft u alle voorzieningen van de QUADTRO SELECT en ook variabele celhoogten om de zitstabiliteit verder te verbeteren. Het CONTOUR SELECT kussen is ook uitgerust met de ISOFLO Memory Control unit.



## Het concept achter DE DRY FLOATATION technologie

---

DRY FLOATATION ondersteunt uw lichaam als een vloeistof, bijgevolg wordt uw lichaamsweefsel bij het zitten minimaal vervormd. Omdat DRY FLOATATION kussens lucht gebruiken waarin u "drijft," zijn ze uiterst licht en gemakkelijk bij te stellen om zich aan uw unieke vorm en lichaamshouding aan te passen. Als de ISOFLO Memory Control Unit niet geactiveerd is, zijn de SELECT kussens dynamisch, d.w.z. dat de luchtdistributie in het kussen zich aanpast als u over het kussen beweegt. Zodra u de ISOFLO Memory Control unit activeert, wordt luchtdistributie geminimaliseerd om de gebruiker de nodige stabiliteit te geven als hij op het kussen zit. Uw ROHO kussen dient juist bijgesteld te zijn zodat u zoveel mogelijk in het kussen zit, zonder de basis onder het kussen te raken. Lees deze handleiding nauwkeurig door om te leren hoe u uw QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen op de juiste manier kunt bijstellen.





## LET OP

Om de hieronder vermelde gevaren te voorkomen is het uw verantwoordelijkheid om uw kussen dagelijks te controleren en het naar behoren te gebruiken.

**LUCHTVERLIES:** Luchtverlies in het kussen kan er de oorzaak van zijn dat het kussen volledig leegloopt waardoor de karakteristieken van het kussen die het genezingsproces bevorderen en doorligwonden voorkomen geëlimineerd worden (tenzij het kussen onmiddellijk wordt gerepareerd).

**VOLLEDIG LEEGLOPEN:** Als teveel lucht uit uw kussen ontsnapt is het mogelijk dat het laagste botachtige uitsteeksel van uw zitvlak de basis van het kussen raakt. Dit vermindert of annuleert de therapeutische waarde van het kussen en kan doorligwonden tot gevolg hebben. Het product moet worden bijgesteld zodat ongeveer 1,25 cm (1/2") lucht wordt behouden tussen het QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen en uw laagste botachtige uitsteeksel.

**OVERINFLATIE:** Teveel lucht in het kussen zal de therapeutische waarde van het kussen verminderen en kan doorligwonden tot gevolg hebben. Volg de bijstellingsprocedure op pagina 7.

### NIET:

- het kussen blootstellen aan naalden of scherpe objecten
- het kussen blootstellen aan hete as of een open vlam
- de luchtklep als handgreep gebruiken
- de ISOFLO Memory Control unit als handgreep gebruiken
- een lotion op basis van olie of lanoline op uw kussen gebruiken omdat dit de integriteit van rubber kan aantasten
- het rubber in contact laten komen met materialen op petroleum basis of materialen die plastificeermiddelen bevatten omdat deze verkleuring en/of desintegratie tot gevolg kunnen hebben
- het kussen als een drijfmiddel op het water gebruiken
- het kussen autoklaveren omdat de gesloten kleppen de interne druk kunnen doen toenemen en het kussen kunnen doen scheuren.

Gebruik de ISOFLO® Memory Control™ geheugenbesturing nooit als handgreep. Wanneer u aan het regelmechanisme trekt, kan er immers lucht ontsnappen. Indien nodig kunt u de draagriem van uw kussensloop als handgreep gebruiken.

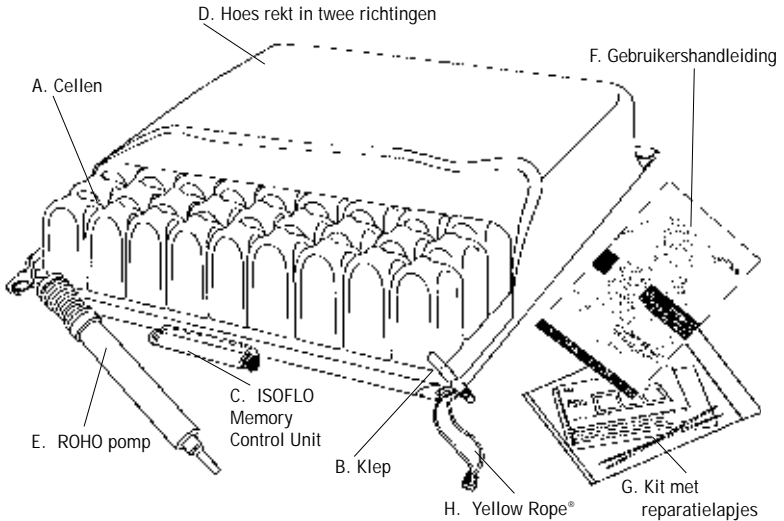
Het Amerikaanse Bureau voor Milieubescherming (Environmental Protection Agency), het Canadese Ministerie van Volksgezondheid (Health Canada) en andere overheidsinstellingen hebben waarschuwingen uitgevaardigd m.b.t. het gebruik van ozongeneratoren. Deze toestellen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid en breken niet alleen rubber af, maar ook weefsels, kunststof en diverse andere materialen zoals deze die worden gebruikt bij het vervaardigen van uw ROHO product. Langdurige blootstelling aan ozon kan de werking van uw product beïnvloeden en de productgarantie ongeldig maken.

Neem onmiddellijk contact op met The ROHO Group, of uw dichtstbijgelegen leverancier van revalidatietechnologie, of de verdeler als u niet kunt verhelpen dat het kussen (volledig) leegloopt, om welke reden ook.

V.S. en Canada : 1-800-851-3449

Buiten de V.S. en Canada: 1-618-277-9150

## QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussens Onderdelen in detail



- A. Cellen: ROHO noemt de individuele luchtzakjes/-blaasjes "cellen".
- B. Klep: De klep wordt gebruikt om de hoeveelheid lucht in het kussen bij te stellen. De klep mag NIET worden gebruikt om het kussen op te tillen of te dragen.
- C. ISOFLO Memory Control Unit: Met de ISOFLO Memory Control unit kunt u de luchtdistributie in het kussen bijstellen voor positionering en stabiliteit door de lucht in de vier afzonderlijke kwadranten te isoleren. De ISOFLO Memory Control unit mag NIET worden gebruikt om het kussen op te tillen of te dragen.
- D. Hoes recht in twee richtingen: De hoes van het kussen beschermt het kussen en minimaliseert interventie met de therapeutische waarde van het kussen.
- E. ROHO pomp: De ROHO pomp wordt gebruikt om het kussen op te blazen.
- F. Gebruikershandleiding: Ieder ROHO kussen wordt geleverd met een gebruikershandleiding die instructies geeft over bijstellen, zorg, reparaties en garantie.
- G. Kit met reparatielapjes: Een kit met reparatielapjes wordt meegeleverd om kleine gaatjes te repareren.
- H. Handgreep: Gebruik de Yellow Rope® om op te tillen en te dragen.

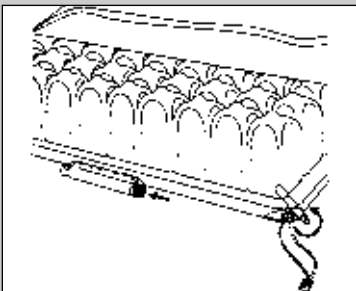
Het QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen in uw rolstoel plaatsen

Het QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen moet op de zitting van uw rolstoel worden gelegd met de cellen naar boven. Plaats het kussen op uw stoel zodat de ISOFLO Memory Control unit vooraan ligt.

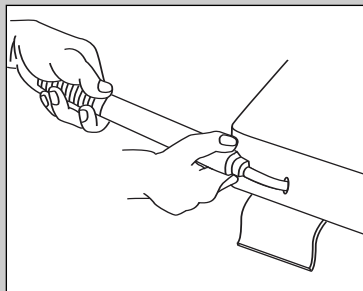


De hoes moet zodanig op het kussen worden geplaatst dat het antislip materiaal zich op de onderzijde bevindt. In de hoes werd een opening genaaid voor de ISOFLO Memory Control unit.

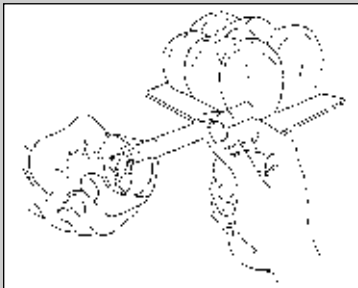
**!** Bijstellen van het QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen  
**BELANGRIJK!** Dit gedeelte niet overslaan!



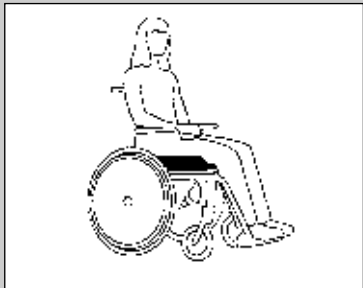
Stap 1: Open de luchtklep door deze linksom te draaien. Controleer dat de groene knop van de ISOFLO Memory Control unit naar het midden van de ISOFLO is gedruwd in de stand **ONTGRENDELD**.



Stap 2: Bevestig de rubber slang op de ROHO pomp aan het uiteinde van de klep. Blaas het kussen met de pomp op en stop net voordat het kussen begint bol te staan.

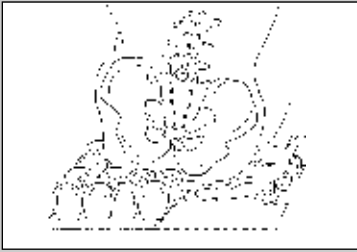


Stap 3: Verwijder de pompslang van de klep en sluit de klep door ze rechtsom te draaien.

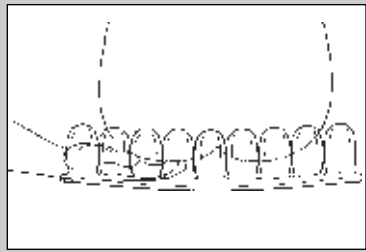


Stap 4: Zit op het kussen met de armleningen en voetleuningen op hun juiste plaats.

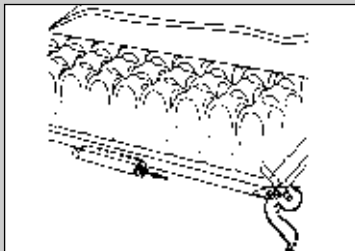
(vervolg op de volgende pagina)



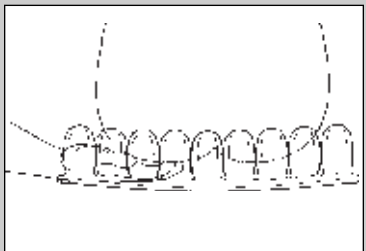
Stap 5: Schuif uw hand onder uw zitvlak om uw laagste botachtige uitsteeksel te vinden, gewoonlijk zijn dat de ZITBEENKNOBBELS. Vraag uw klinisch medicus of zorgverlener om hulp als u het niet kunt doen.



Stap 6: Terwijl u één hand onder het laagste botachtige uitsteeksel houdt, gebruikt u de andere hand om de klep te openen. Terwijl lucht uit het kussen ontsnapt, begint u in het kussen te zinken. Als uw vingertoppen de basis raken, sluit u de klep. Er zou ongeveer 1,25 cm (1/2") lucht moeten aanwezig zijn tussen uw laagste botachtige uitsteeksel en de basis van het kussen.



Stap 7\*: Zit op het kussen in de houding die u wilt aanhouden. Indien nodig kan uw klinisch medicus of zorgverlener u hierbij helpen. Laat de lucht zich verplaatsen om zich aan te passen aan uw houding. Zodra u de juiste positie hebt gevonden, duwt u de rode knop van de ISOFLO Memory Control unit naar het midden toe in de stand VERGRENDELD. Dit isoleert de luchtstroom om u een stabielere zitpositie te geven.



Stap 8: Controleer in hoeverre u in het kussen zinkt door uw hand onder uw laagste botachtige uitsteeksel te schuiven om te verzekeren dat u niet op de bodem van het kussen zit. Zorg dat u nagaat in hoeverre u in ieder kwadrant van het kussen zit. Als u uw positie wenst te wijzigen als u verschillende activiteiten uitvoert, ONTGRENDELT u de ISOFLO Memory Control unit door de groene knop naar het midden toe te duwen en Stappen 7 en 8 te herhalen.

\* U hebt de optie om Stap 7 over te slaan als u niet geïnteresseerd bent om de extra stabiliteit en positioneringkenmerken van het QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen te gebruiken.



### BELANGRIJKE bijstellingsopmerkingen

---

- Producten van SELECT kussens zijn geschikt voor progressieve positionering en laten u toe om geleidelijke wijzigingen in uw natuurlijke houding te maken. Als u spiervermoeidheid of pijn ervaart als gevolg van uw nieuwe zitpositie, stel het kussen dan bij met de hulp van uw klinisch medicus tot u een mindere stresserende positie hebt gevonden. Ga verder met het maken van geleidelijke wijzigingen tot de gewenste houding wordt bereikt.
- U, uw klinisch medicus en/of zorgverleners moeten het kussen dagelijks controleren om te verzekeren dat het kussen niet volledig is leeggelopen (d.w.z. dat het kussen lucht heeft verloren en u zit op de basis van het kussen). Als het kussen volledig is leeggelopen, heeft het geen therapeutische waarde meer. U dient ook te controleren dat het kussen niet met teveel lucht is gevuld. Het kussen werkt best met ongeveer 1,25 cm (1/2") lucht tussen u en de basis.
- U moet het luchtvolume in producten van SELECT kussens met de ISOFLO Memory Control unit bijstellen in de stand ONVERGRENDELD (groene knop naar het midden toe gedrukt). Dit is zeer belangrijk opdat het kussen volledig uw unieke vorm kan aannemen. Zodra u het luchtvolume hebt bijgesteld en de klep hebt gesloten, mag u verder gaan met de positioneringfuncties die in Stappen 7 en 8 worden beschreven.
- Producten van SELECT kussens kunnen worden beïnvloed door veranderingen in hoogteligging. Het is mogelijk dat u Stappen 1 – 8 moet herhalen als u van hoogteligging verandert.

---

### Reinigen en desinfecteren van producten van SELECT kussens.

Reinigen en desinfecteren zijn twee afzonderlijke processen. Het reinigen moet het desinfecteren voorafgaan.

---

Om het QUADTRO SELECT kussen te reinigen laat u het kussen leeglopen, sluit u de klep en plaatst u het kussen in een grote gootsteen. Wrijf met een zachte plastic borstel, spons of doekje over de luchtcellen en de ruimtes daartussen. ROHO beveelt aan om een vloeibaar afwasmiddel, wasmiddel of ander algemeen schoonmaakproduct te gebruiken. Voor institutioneel reinigen mag een algemeen huishoudelijk desinfecterend reinigingsmiddel worden gebruikt.

Om de hoes schoon te maken neemt u het van het kussen en wast u het koud in de wasmachine met een vloeibaar wasmiddel of andere reinigingsproduct voor algemene doeleinden. In de lucht laten drogen. Geen hitte of bleekwater gebruiken.

Om een product van SELECT kussens te desinfecteren gebruikt u een kiemdodend product dat aan de vereisten van infectiebestrijding beantwoordt. ROHO beveelt een desinfecterend middel met tuberculocidale eigenschappen aan. Volg de richtlijnen van de fabrikant om het product te verdunnen. Voor desinfecteren thuis gebruikt u oplossingen van 125 ml huishoudelijk bleekwater voor 1 liter water (1/2 cup bleekwater voor een kwart water). Zorg ervoor dat het gereinigde kussen gedurende 10 minuten nat blijft met de bleekwateroplossing. Grondig spoelen en drogen.

Om de hoes te desinfecteren gebruikt u een desinfecterend middel op basis van fenol, zoals LYSOL® desinfecterend middel. Geen hitte of bleekwater gebruiken. Niet autoklaveren.



**Steriliseren:** ROHO beveelt geen sterilisatiemethoden aan waarbij temperaturen van meer dan 930 C/2000 F worden bereikt. Hoge temperaturen versnellen het verouderingsproces en kunnen het kussen beschadigen. Alle kleppen moeten open staan alvorens het QUADTRO SELECT kussen aan hoge temperaturen wordt blootgesteld.

**GEBUIK GEEN LOTIONS OP BASIS VAN OLIE OF LANOLINE OP UW KUSSEN OMDAT ZE DE INTEGRITEIT VAN RUBBER KUNNEN AANTASTEN.**

#### LEKKAGES REPAREREN

U moet uw SELECT kussen tegen naalden of andere scherpe objecten beschermen en het niet blootstellen aan hete as of een open vlam. Als uw QUADTRO SELECT of CONTOUR SELECT kussen doorprikt is, kunt u het onmiddellijk met de meegeleverde kit met reparatielapjes repareren. Volg de richtlijnen in de kit om de lekkage te repareren. Het reparatielapje dient regelmatig te worden gecontroleerd om te verzekeren dat het effectief is. Controleer het kussen dagelijks om te verzekeren dat het niet is leeggelopen. Als uw reparatielapje het probleem niet oplost, of als de schade aanzienlijk is, neem dan contact op met uw leverancier van rehabilitatietechnologie, verdeler, of The ROHO Group voor reparatiedetails van de fabriek.

The ROHO Group behoudt zich het exclusieve recht voor om te bepalen of een kussen al dan niet kan worden gerepareerd worden. Minimum reparatiekosten plus verzendingskosten worden aangerekend voor alle kussens die niet door een garantie zijn gedekt. Kostenramingen voor reparaties moeten schriftelijk worden aangevraagd en met het kussen mee worden opgestuurd. Als u geen schriftelijk verzoek voor een kostenraming indient, veronderstelt The ROHO Group dat u de reparatie autoriseert en zal met de reparatie van start gaan.

#### LEENPROGRAMMA VOOR KUSSENS (alleen in de V.S.):

U kunt van The ROHO Group een kussen lenen terwijl uw kussen wordt gerepareerd. Voor geleende kussens moet u een waarborgsom betalen. Neem contact op met The ROHO Group voor meer informatie.

#### TERUGZENDINGEN

Alle terugzendingen dienen door The ROHO Group te worden geautoriseerd en er worden herbevoorradingskosten aangerekend. Als u buiten de V.S.woont, neem dan in uw land contact op met de distributeur, of verdeler, of met ROHO International om een verdeler in uw omgeving te vinden.

#### CONTACTINFORMATIE

Als u vragen hebt over reparaties, het leenprogramma, of de juiste zorg voor en gebruik van uw ROHO product, neem dan contact op met:



100 North Florida Avenue  
Belleville, IL 62221-55429 V.S.

[www.therohogroup.com](http://www.therohogroup.com)

V.S. en Canada: 1-800-851-3449 Fax 1-888-551-3499  
Buiten de V.S.: 1-618-277-9150 Fax 1-618-277-6518

### Om denne brugervejledning

Brugervejledningen for QUADTRO SELECT og CONTOUR SELECT siddepude indeholder information om korrekt brug og pasning af din nye pude. Det er vigtigt, at disse instruktioner læses helt igennem, før produktet tages i brug. Korrekt indstilling af QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT siddepude er afgørende for korrekt placering og for at fremme heling og beskyttelse af din hud.

### Om QUADTRO SELECT siddepude

QUADTRO SELECT siddepude er den faglige målestok for generel kvalitetsydelse indenfor kørestolspuder.

Baseret på tredive års forskning og kundeerfaring yder vores patentbeskyttede ROHO DRY

FLOATATION teknologi ("tørflydning") en

præstation uden sidestykke til gavn for

blodomløbet, idet den tilpasser sig, indretter sig

efter og afmærker en persons skikkelse. Den revolutionære

ISOFLO hukommelsesfunktion udviser formtilpassende egenskaber,

mens brugeren sidder, hvilket tillader en let justering efter behov, så pudens funktion

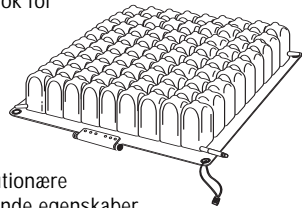
udnyttes fuldt ud. Stabiliteten øges ved at luften låses inde i hver af de fire

kvadranter ved den enkle brug af ISOFLO hukommelsesfunktionen, så bevægelse fra

side til side eller frem og tilbage bliver så ubetydelig som muligt. Med QUADTRO

SELECT siddepudens indbyggede stabilitet og enkelhed opnås den bedst mulige

kombination af hudbeskyttelse, stabilitet, placering og bekvemmelighed.



### Om CONTOUR SELECT siddepuden

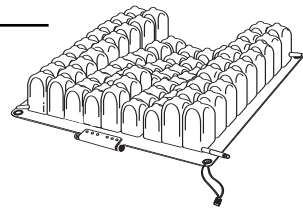
CONTOUR SELECT siddepuden har alle de samme

egenskaber som QUADTRO SELECT og desuden

foranderlige cellehøjder for yderligere at forbedre

sædestabiliteten. ISOFLO hukommelsesfunktionen

findes også på CONTOUR SELECT siddepuden.



### Konceptet bag DRY FLOATATION ("tørflydning")

DRY FLOATATION støtter din krop som en væske, idet den tillader én at sidde med

minimal misdannelse af vævet. Fordi DRY FLOATATION siddepuder anvender luft, i

hvilken man "flyder", vejer de meget lidt og er nemme at indstille, så man kan tilpasse

dem til sin specielle facon og holdning. Når ISOFLO hukommelsesfunktionen er åben,

er SELECT puderne dynamiske, hvilket vil sige, at luftdistributionen reguleres, når

man bevæger sig rundt på puden. Når ISOFLO hukommelsesfunktionen låses,

mindskes luftdistributionen for at skabe stabilitet, mens brugeren sidder på puden.

ROHO puden bør indstilles korrekt, således at man er sænket ned i puden så

fuldstændigt som muligt, uden dog at ramme bunden. Læs denne vejledning grundigt

for at lære at indstille QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT siddepuden korrekt.



## ADVARSEL

For at undgå nedennævnte uheld er det brugerens ansvar at undersøge siddepuden daglig og at bruge siddepuden korrekt.

**MANGLENDE LUFT:** Lufttab i puden kan medføre, at man rammer bunden, hvilket (hvis det ikke repareres med det samme), kan betyde, at man ikke kan udnytte de egenskaber ved puden, som hjælper ved heling og forebyggelse af ødelæggelse af vævet.

**GENNEMSIDNING:** Hvis der lukkes for meget luft ud af puden, kan det forårsage, at det nederste knoglepunkt berører den underste del af puden. Dette nedsætter eller ophæver enhver terapeutisk værdi af puden, og kan resultere i ødelæggelse af hudvæv. Produktet bør justeres således at der er mindst 1,25 cm luft mellem QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT puden og det nederste knoglepunkt.

**FOR MEGET LUFT:** For meget luft i puden reducerer dens terapeutiske værdi og kan resultere i ødelæggelse af hudvæv eller ustabil siddeposition. Følg fremgangsmåden for indstilling på side 7.

### UNDGÅ FØLGENDE:

- at udsætte puden for nåle eller skarpe genstande.
- at udsætte puden for varm aske eller åben ild.
- at bruge luftventilen som håndtag.
- at bruge ISOFLO hukommelsesfunktionen som håndtag.
- at bruge oliebaseret lotion eller lanolin på puden, da dette kan ødelægge gummiets sammensætning.
- at bringe petroliumsbaseerede produkter eller materialer indeholdende blødgøringsmidler i kontakt med gummi, da dette kan forårsage misfarvning og / eller forringelse.
- at bruge puden til at flyde på.
- at autoklavere puden, da lukkede ventiler kan forøge det interne tryk og få puden til at bryde.

Brug aldrig ISOFLO® Memory Control™ til håndtag. Hvis kontrolmekanismen drages, kan den lække ud luft. Om nødvendig brug håndtag stroppen på pudetrækket til et håndtag.

Helse- og miljøvænmyndigheder i USA og Canada (U.S. Environmental Protection Agency, Health Canada), og andre offentlige instanser, har advaret mod brugen af ozon-generatore. Disse enheder kan være skadelige for helsen og bryde ned gummi, tøjstof, plast og anden materiale, inkluderet de som bruges til at producere ROHO-produktet. Langvarig eksponering mod ozon kan påvirke produktets ydelse og gøre produktgarantien ugyldig.

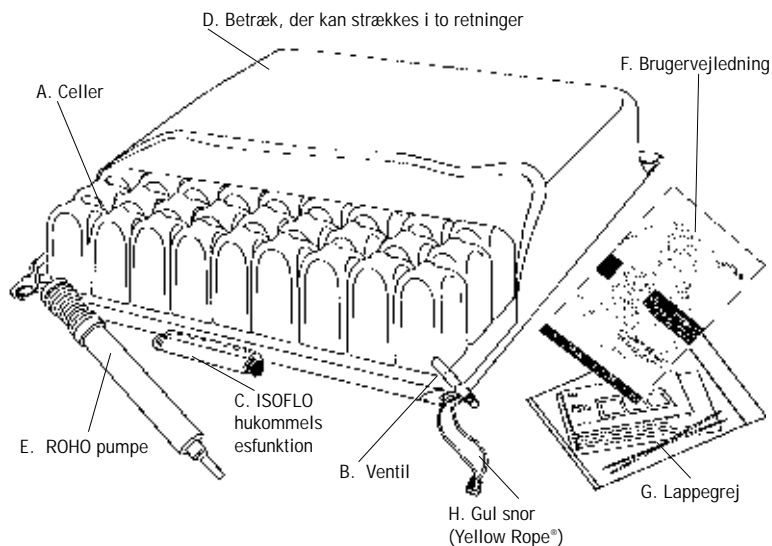
Kontakt venligst The ROHO Group eller nærmeste forhandler eller leverandør af revalideringsteknologi med det samme, hvis puden, af den ene eller anden grund, mister luft eller du synker ned til bunden, og du ikke selv kan afhjælpe situationen.

USA og Canada: 1-800-851-3449  
Udenfor USA og Canada: 1-618-277-9150



Dansk

## QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT siddepuder Enkelte dele



- A. Celler: ROHO's enkelte luftlommer / bobler.
- B. Ventil: Ventilen bruges til at regulere luftmængden i puden. Ventilen bør IKKE anvendes til at løfte eller bære.
- C. ISOFLO hukommelsesfunktion: Ved hjælp af ISOFLO hukommelsesfunktionen kan man, ved at låse luften inde i fire separate kvadranter, kontrollere luftfordelingen i puden til at skabe placering og stabilitet. ISOFLO hukommelsesfunktion bør IKKE anvendes til at løfte eller bære puden.
- D. Betræk, der kan strækkes i to retninger: Pudebetrækket beskytter puden og sikrer en minimal påvirkning af pudens terapeutiske værdi.
- E. ROHO pumpe: ROHO pumpen bruges til at pumpe puden op.
- F. Brugervejledning: Med hver ROHO pude følger en brugervejledning, der giver instruktion vedrørende regulering, vedligeholdelse, reparation og garanti.
- G. Lappegrej: Et sæt lappegrej til at reparere små huller medfølger.
- H. Håndtag: Den gule snor (The Yellow Rope®) bruges til at løfte og bære.

Placering af QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT puder i din kørestol

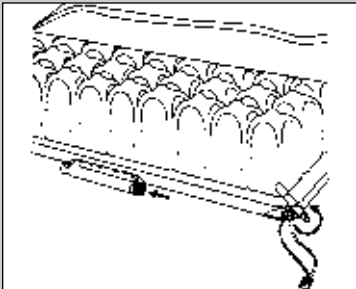
QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT puden placeres på kørestolens sæde med cellerne opad. Placer puden i din stol med ISOFLO hukommelsesfunktionen foran.



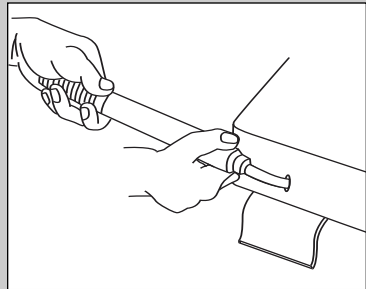
Betrækket anbringes på puden, således at det skridsikre materiale er underst. Der er syet en åbning i betrækket til ISOFLO hukommelsesfunktionen.



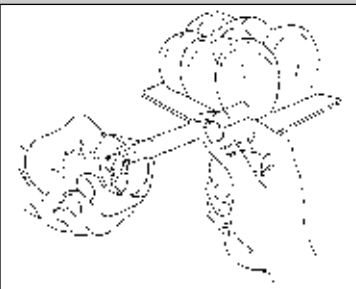
Indstilling af QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT siddepuden  
**VIGTIGT!** Spring ikke dette afsnit over!



1: Luftventilen åbnes ved at dreje den imod uret. Kontrollér at den grønne knop på ISOFLO hukommelsesfunktionen er skubbet ind på midten af ISOFLO'EN til LUKKET position.



2: Fastgør ROHO pumpens gummislange på enden af ventilen. Pump puden op med pumpen, indtil puden begynder at bue.

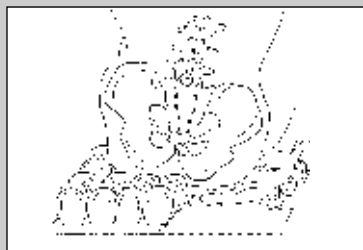


3: Fjern pumpe-slangen fra ventilen, og luk ventilen ved at dreje den med uret.

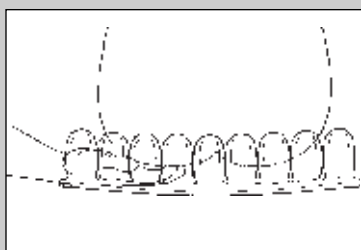


4: Sid på puden med korrekt indstillet armlæn og fodstøtte.

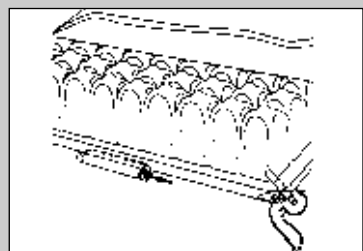
(fortsættes på næste side)



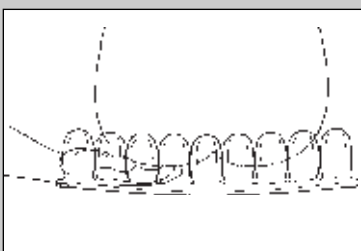
5: Stik hånden ind under bagdelen for at finde det nederste knoglepunkt, som regel tuber ischiadicum. Få din kliniker eller plejer til at udføre dette, hvis du ikke selv er i stand til at gøre det.



6: Hold den ene hånd under det nederste knoglepunkt og brug den anden til at åbne ventilen. Efterhånden som der lukkes luft ud af puden, begynder du at synke ned i den. Når fingerspidserne støder imod bunden, lukkes ventilen. Der skulle nu være ca. 1,25 cm luft mellem dit nederste knoglepunkt og pudens bund.



7\*: Anbring dig på puden i den stilling, du ønsker at opretholde. Hvis nødvendigt kan din kliniker eller plejer hjælpe dig. Lad luften fordele sig for at finde den rigtige stilling. Når du har fundet den rigtige stilling, skubbes den røde knop på ISOFLO funktionen hen mod midten, til LUKKET position. Dette isolerer luftstrømmen og skaber en mere stabil siddeposition.



8: Kontrollér dybden ved at lade hånden glide ind under det nederste knoglepunkt for at være sikker på, at du ikke rammer bunden. Kontrollér dybden i hver af pudens kvadranter. Hvis du vil skifte stilling for at udføre forskellige aktiviteter, ÅBNES ISOFLO funktionen ved at skubbe den grønne knop ind mod midten og gentage punkt 7 og 8.

\* Du kan vælge at springe punkt 7 over, hvis du ikke er interesseret i at bruge QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT's ekstra stabiliserings- og indstillingsmuligheder.



### VIGTIGT Bemærkninger vedr. indstilling

---

- SELECT pudeprodukter kan anvendes til progressiv stillingsjustering, således at gradvise ændringer kan foretages til den nuværende stilling. Hvis dine muskler trættes eller du føler smerte på grund af din nye siddestilling, kan du justere puden til en mindre belastende stilling med din klinikers hjælp. Fortsæt med gradvise ændringer, indtil du har opnået den ønskede stilling.
- Du selv, din kliniker og / eller plejer bør kontrollere puden dagligt for at være sikker på, at du ikke rammer bunden (dvs. den har mistet luft , og du sidder på bunden af puden). Hvis du rammer bunden, mister puden sin terapeutiske værdi. Du bør også kontrollere, at puden ikke har for meget luft. Puden fungerer bedst med ca. 1,25 cm luft mellem dig og dens bund.
- Når du regulerer luftvolumen i et SELECT pudeprodukt, skal ISOFLOR hukommelsesfunktionen være i ÅBEN position (grøn knop skubbet hen på midten). Dette er afgørende, for at puden kan tilpasse sig fuldstændig til din specielle form. Når du har reguleret luftvolumen og lukket ventilen, kan du fortsætte med indstillingsfunktionen, som beskrevet under punkt 7 og 8.
- SELECT pudeprodukter kan påvirkes af højdeforandringer. Du må muligvis gentage ovenfor omtalte punkt 1-8, efterhånden som du skifter højde.

---

### Rensning og desinficering af dit SELECT pudeprodukt

Rensning og desinficering er to adskilte processer. Rensning skal ske før desinficering.

---

Rensning af et SELECT pudeprodukt: Luk luften ud af puden, luk ventilen og anbring puden i en stor vask. Skrub luftcellerne og mellemrummene forsigtigt med en blød børste, svamp eller vaskeklud. ROHO anbefaler at bruge et flydende opvaske- eller vaskemiddel eller et universalt rengøringsmiddel. Til rensning i institutioner kan man bruge et almindeligt desinficerende rengøringsmiddel.

Rensning af betrækket: Tag det af puden og vask det i maskine ved koldt vand med flydende vaskemiddel eller andet almindeligt vaskepulver. Lufttørres. Anvend ikke tørretumbler eller blegemiddel.

Desinficering af et SELECT pudeprodukt: Anvend et bakteriedræbende middel, der overholder krav til infektionsbekæmpelse. ROHO anbefaler et desinficerende middel med tuberkulindræbende egenskaber. Følg fabrikantens instruktioner for blanding. Til hjemmedesinficering bruges opløsninger af 126 ml blegemiddel pr. liter vand. Den rene pude vædes med blegemiddelopløsningen i 10 minutter. Skyl omhyggeligt og lad den tørre.

Desinficering af betrækket: Anvend et phenol-baseret desinficeringsmiddel. Brug ikke varme eller blegemiddel. Undlad at autoklavere.



**Sterilisering:** ROHO anbefaler at undgå steriliseringsmetoder, der anvender temperaturer over 93° C. Høje temperaturer forårsager, at puden ældes hurtigere, og kan ødelægge puden. Alle ventiler skal åbnes, inden QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT puder udsættes for høje temperaturer.

**UNDGÅ AT ANVENDE OLIE-BASERET LOTION ELLER LANOLIN PÅ DIN PUDE, DA DET KAN ØDELÆGGE GUMMIETS SAMMENSÆTNING**

---

#### REPARATION AF UTÆTHEDER

Man bør beskytte sit SELECT pudeprodukt imod nåle og andre skarpe genstande og undgå at udsætte det for varm aske og åben ild. Hvis QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT puden punkterer, kan man straks reparere den ved hjælp af det lappegrej, som følger med puden. Følg instruktionerne for lappegrejet til at reparere utætheden. Lappen bør kontrolleres med mellemrum for at sikre dens effektivitet. Kontrollér puden daglig for at se, at du ikke rammer bunden. Hvis lappen ikke afhjælper problemet, eller i tilfælde af mere udstrakt skade, kan du kontakte din leverandør eller distributør af revalideringsudstyr, eller ROHO-gruppen for oplysning om fabriksreparation.

ROHO-gruppen forbeholder sig eneret til at afgøre, om en pude kan repareres. Et minimumsbeløb for reparation og forsendelse vil blive beregnet for alle puder uden garanti. Anmodning om tilbud på reparation skal forelægges skriftligt og fremsendes med puden. Hvis man undlader at forelægge skriftlig forespørgsel om reparationstilbud, antager ROHO-gruppen, at der er givet bemyndigelse og vil foretage reparationen.

#### UDLÅN AF PUDER (kun i USA):

ROHO-gruppen tilbyder udlån af en anden pude, mens din pude er til reparation. Der opkræves depositum for udlån af puder. Kontakt ROHO-gruppen for yderligere information.

#### RETURNERING

Der kræves tilladelse fra ROHO-gruppen forud for alle returneringer, og der opkræves et beløb for supplerende af lagerbeholdning. Hvis man bor udenfor USA, bør man kontakte distributøren eller forhandleren i ens land eller kontakte ROHO International for at finde en distributør i nærheden.

#### KONTAKTINFORMATION

For spørgsmål vedrørende reparationer, udlån eller korrekt vedligeholdelse og anvendelse af ROHO-fabrikater, bedes man kontakte:



## Om denna handbok

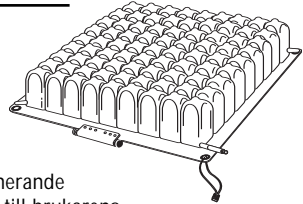
---

Användarhandboken för QUADTRO SELECT- och CONTOUR SELECT-dynor inkluderar information om riktig användning och vård av dynan. Läs dessa anvisningar fullständigt innan du använder produkten. Det är av stor vikt att QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan justeras på rätt sätt för optimal funktion och bidrar till att huden läks och inte skadas.

## Om QUADTRO SELECT-dynan

---

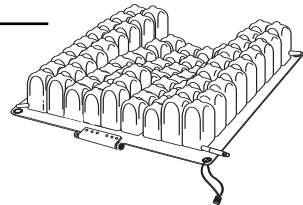
QUADTRO SELECT-dynorna sätter en helt ny och högre standard för rullstolsdynor. Vår patenterade ROHO DRY FLOATATION®-teknik är baserad på 30-års forskning och klinisk erfarenhet och ger brukaren oöverträffad funktionalitet genom att underlätta blodcirkulation och att den anpassas till och följer brukarens kroppskonturer. Den revolutionerande ISOFLO™ Memory Control™-enheten kan anpassas till brukarens kroppsform i sittande läge vilket tillåter smidig och snabb justering vid behov för maximal funktionalitet. Enhetens stabilitet kan ytterligare förbättras genom att man läser in luften i var och en av de fyra kamrarna med hjälp av den lättanvända ISOFLO-enheten, vilket minimerar rörelse från sida till sida eller fram och tillbaka. Eftersom QUADTRO SELECT-dynan har inbyggd stabilitet och är mycket lättanvänd, ger den bästa möjliga kombination av hudskydd, stabilitet, positionering och komfort.



## Om CONTOUR SELECT-dynan

---

CONTOUR SELECT-dynan har konstruerats med samma inbyggda funktioner som QUADTRO SELECT-dynan, plus variabel cellhöjd för att ytterligare förbättra användarens stabilitet. CONTOUR SELECT-dynan är även utrustad med ISOFLO-enheten.



## Konceptet bakom DRY FLOATATION

---

DRY FLOATATION stödjer kroppen på samma sätt som en vätska, vilket gör att du kan sitta med minimal vävnadsdeformation. Eftersom DRY FLOATATION-dynorna låter dig "flyta" i luft, är de mycket lätta och lättjusterade för att anpassas till din unika kroppsform och hållning. När ISOFLO-enheten är i oläst läge är SELECT-dynorna dynamiska, vilket innebär att luftfördelningen i dynan justeras när du rör på dig. När du läser ISOFLO-enheten minimeras luftfördelningen så att brukaren sitter stabilt. ROHO-dynan bör justeras så att brukaren sjunker ner i dynan så djupt som möjligt utan att bottna. Läs denna handbok noggrant för att lära dig justera QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan på rätt sätt.



## Var försiktig!

För att undvika riskerna som nämns nedan måste du kontrollera dynan dagligen och använda den på rätt sätt.

**UTSLÄPPT LUFT:** Om luften släpps ur dynan kan detta resultera i att användaren bottnar, vilket motverkar (om problemet inte åtgärdas omedelbart) syftet med dynan, dvs. att bidra till läkning och att förhindra hudskada.

**BRUKAREN BOTTNAR:** Om för mycket luft släpps ut ur dynan kan detta leda till att ditt lägsta benutskott kommer i kontakt med dynans basdel. Detta påverkar - eller eliminerar helt - dynans behandlingsfunktion och kan leda till hudskada. Produkten bör justeras så att det finns minst 1,25 cm luft mellan QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan och ditt lägsta benutskott.

**FÖR MYCKET LUFT:** Om dynan fylls med för mycket luft påverkar det dynans behandlingsfunktion och kan resultera i sittsår eller ostabil sittställning. Följ justeringsanvisningarna på sidan 7.

### UNDVIK FÖLJANDE:

- Håll nålar och skarpa föremål på avstånd från dynan.
- Exponera inte dynan för varm aska eller öppen eld.
- Använd inte luftventilen som ett handtag.
- Använd inte ISOFLO-enheten som ett handtag.
- Använd inte oljebaserad kräm eller lanolin på dynan, eftersom detta kan skada gummit.
- Låt inte petroleumbaserade produkter eller material som innehåller mjukgöringsmedel komma i kontakt med gummit, eftersom detta kan leda till missfärgning och/eller skada.
- Använd inte dynan som en flytanordning.
- Autoklavera inte dynan efter slutna ventiler kan leda till ökat tryck och leda till att dynan spricker.

Använd aldrig ISOFLO® Memory Control™ som ett handtag. Om man drar i manövermekanismen kan en luftläcka uppstå. Vid behov, använd handtagsremmen på buffertskyddet som ett handtag.

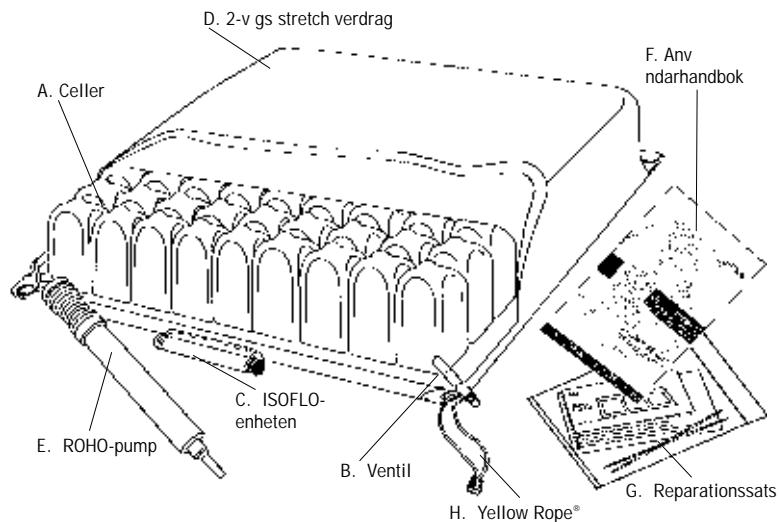
U.S. Environmental Protection Agency (Statens Naturvårdsverk), Health Canada (Hälsa Kanada) och andra statliga myndigheter har utfärdat varningar angående användning av ozongeneratorer. Dessa anordningar kan vara skadliga för hälsan och försämrar gummi, tyger, plast och flera andra material, inklusive de som används i tillverkningen av din ROHO-produkt. Långvarig exponering till ozon kan påverka produktens prestanda och ogiltigförklara produktens garanti.

Kontakta omedelbart The ROHO Group eller närmaste leverantör eller distributör av ROHO-dynor, om luften släpps ur dynan eller om du bottnar och om du inte själv kan åtgärda problemet av någon orsak.

USA och Kanada: 1-800-851-3449  
Utanför USA och Kanada: 1-618-277-9150

# QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynor

## Artikelförteckning



- A. Celler: ROHO:s enskilda luftfickor/-bubblor.
- B. Ventil: Ventilen används för att justera luftvolymen i dynan. Ventilen får INTE användas för att lyfta eller bära dynan.
- C. ISOFLO-minneskontrollenhet: ISOFLO-minneskontrollenheten låter dig styra luftfördelningen i dyna för positionering och stabilitet genom att du kan låsa in luften i fyra olika kammare. Du får INTE använda ISOFLO-minneskontrollenheten för att lyfta eller bära enheten.
- D. 2-vägs stretchöverdrag: Överdraget skyddar dynan och påverkar i minsta möjliga mån dynans behandlingsfunktioner.
- E. ROHO-pump: ROHO-pumpen används för att pumpa upp dynan.
- F. Användarhandbok: Varje ROHO-dyna inkluderar en Användarhandbok med anvisningar och justering, vård, reparationer och garanti.
- G. Reparationssats: En reparationssats med lappar inkluderaras för att reparera små hål.
- H. Handtag: Använd snöret Yellow Rope® för att lyfta och bära dynan.



Placera QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynor på rullstolen

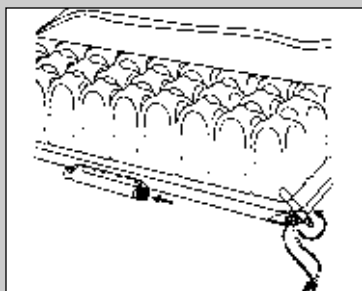
QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan placeras på rullstolssitsen så att cellerna är vända uppåt. Placera dynan på stolen med ISOFLO-minneskontrollenheten på framsidan.



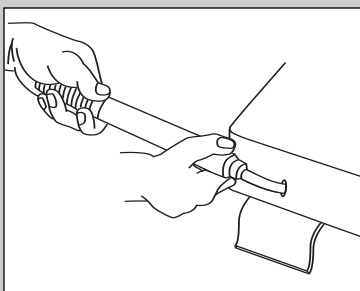
Överdraget på placeras på dynan så att den antiglidbehandlade undersidan är vänd nedåt. En öppning har sytts in i överdraget för ISOFLO-enheten.



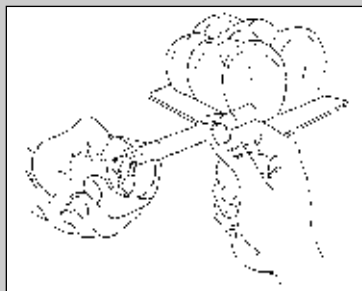
**Justera QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan**  
**VIKTIGT! Hoppa inte över detta avsnitt!**



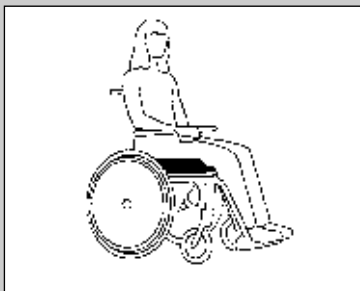
STEG 1: Öppna luftventilen genom att vrida den moturs. Kontrollera att den gröna knoppen på ISOFLO-enheten har skjutits mot mitten av ISOFLO, till OLÅST läge.



STEG 2: Anslut ROHO-pumpens gummislang till ventiländan. Blås upp dynan med hjälp av pumpen tills dynan börjar buka ut.



STEG 3: Avlägsna pumpslangen från ventilen och stäng ventilen genom att vrida den medurs.

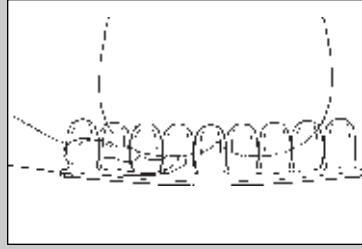


STEG 4: Sätt dig på dynan med arm- och fotstöden justerade på lämpligt sätt.

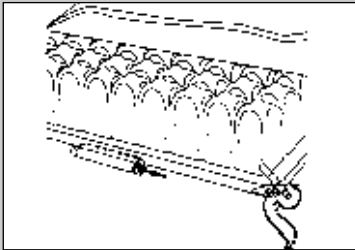
(forts. på nästa sida)



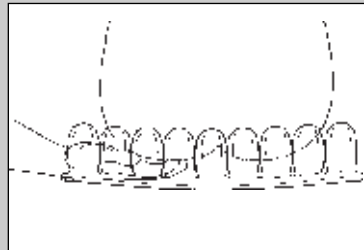
STEG 5: Stick in handen under ena skinkan för att lokalisera det lägsta benutskottet, vilket i allmänhet är sittbensknölen. Be läkaren eller vårdgivaren att göra detta om du inte kan göra det själv.



STEG 6: Lämna handen kvar under det lägsta benutskottet medan du öppnar ventilen med andra handen. När luften släpps ut ur dynan kommer du att börja sjunka in i den. När dina fingerspetsar vidrör basdelen skall du stänga ventilen. Du bör ha ca 1,25 cm luft mellan det lägsta benutskottet och dynans basdel.



STEG 7\*: Justera din position på dynan så att du sitter i önskad ställning. Vid behov kan du be läkaren eller vårdgivaren att hjälpa dig. Låt luften omdistribueras för att stödja ditt sittläge. När du har uppnått önskat sittläge skall du skjuta den röda knoppen på ISOFLO-enheten till läge LÅST. Detta kommer att isolera luftflödet för att ge dig en stabilare sittposition.



STEG 8: Kontrollera hur djupt du har sjunkit ner i dynan genom att skjuta handen under ditt lägsta benutskott för att kontrollera att du inte bottnat. Kontrollera hur djupt du sjunkit ned i var och en av dynans fyra kamrar. Om du önskar ändra ditt läge för olika aktiviteter skall du LÅSA UPP ISOFLO-kontrollenheten genom att skjuta den gröna knoppen framåt mot mitten och upprepa steg 7 och 8.

\* Du kan hoppa över steg 7 om du inte önskar dra nytta av de ytterligare stabilitets- och positioneringsfunktioner som är inbyggda i QUADTRO SELECT- och CONTOUR SELECT-dynorna.



### VIKTIGA justeringsanmärkingar

- SELECT-dynprodukter kan användas för gradvis positionering, vilket gör att du kan ändra din ställning i små steg. Om du upplever muskeltrötthet eller -smärta på grund av ditt nya sittläge skall du justera dynan till ett mindre påfrestande läge. Vid behov av hjälp kontakta din läkare eller vårdgivare. Fortsätt att ändra inställningen gradvis tills du uppnått önskat läge.
- Du, din läkare och/eller vårdigare bör inspektera dynan dagligen för att kontrollera att du inte bottnat (dvs. luft har släppts ut så att du sitter på dynans basdel). Om du bottnar innebär detta att dynans behandlingsfunktion går förlorad. Du bör även kontrollera att dynan inte har överfyllts med luft. Dynan fungerar bäst med ca 1,25 cm luft mellan dig och basdelen.
- Du bör justera luftvolymen i en SELECT-dynprodukt med ISOFLO-enheten i OLÅST läge (den gröna knoppen skjuten mot mitten). Detta är ytterst viktigt för att låta dynan anpassas efter din unika kroppsform. När du har justerat luftvolymen och stängt ventilen kan du fortsätta med positioneringsfunktionerna som beskrivs i steg 7 och 8.
- SELECT-dynprodukter kan påverkas av ändringar i altitud. Om du ändrar altitud måste du möjligen upprepa steg 1 - 8 ovan.

---

### Rengöring och desinfektion av SELEC-dynan

Rengöring och desinfektion är två olika processer. Du måste rengöra dynan innan den desinficeras.

---

För att rengöra en SELECT-dyna, skall du släppa ut luften, stänga ventilen och placera dynan i en stor vask. Skrubba luftcellerna och utrymmet mellan dem varsamt med en mjuk plastborste, svamp eller trasa. ROHO rekommenderar att du använder disk- eller tvättmedel i vätskeform eller något annat universaltvättmedel. För rengöring på institutioner kan man använda ett vanligt hushållsdesinfektionsmedel.

För att rengöra överdraget, skall du avlägsna det från dynan och maskintvätta i kallt vatten med tvättmedelsvätska eller ett annat vanligt tvättmedel. Lufttorka. Utsätt inte för värme eller blekmedel.

För att desinficera en SELECT-dyna, skall du använda en bakteriedödande produkt som uppfyller alla krav på infektionskontroll. ROHO rekommenderar ett desinfektionsmedel med tuberkulocida egenskaper. Följ tillverkarens spädninganvisningar. För desinfektion i hemmet använd 125 ml blekmedel per liter vatten. Håll den rena dynan fuktad med blekmedelslösning under 10 minuter. Skölj ordentligt och torka.

För att desinficera överdraget, använd fenolbaserat desinfektionsmedel, t.ex. LYSOL®. Utsätt inte för värme eller blekmedel. Autoklavera inte.



**Sterilisering.** ROHO rekommenderar inte steriliseringsmetoder som utnyttjar högre temperatur än 93 °C. Hög temperatur gör att dyna åldras snabbare och kan även leda till skada på dynan. Alla ventiler måste öppnas innan QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan utsätts för förhöjd temperatur.

ANVÄND ALDRIG OLJEBASERAD KRÄM ELLER LANOLIN PÅ DYNAN EFTERSOM DETTA KAN SKADA GUMMIT.

#### REPARERA LÄCKOR

Du bör skydda SELECT-dynan mot nålar och andra skarpa föremål och inte heller utsätta den för varm aska eller öppen eld. Om QUADTRO SELECT- eller CONTOUR SELECT-dynan punkteras kan du reparera den omedelbart med reparationsssatsen som medföljer dynan. För anvisningarna som inkluderades med satsen när du reparerar läckan. Du bör inspektera reparationen regelbundet för att kontrollera att den fortfarande är effektiv. Inspektera dynan dagligen för att kontrollera att du inte bottenar. Om problemet inte avhjälps efter reparation, eller om skadan är mer omfattande, skall du kontakta leverantören eller distributören av ROHO-dynor eller The ROHO Group för närmare anvisningar om reparation.

The ROHO Group förbehåller sig rätten att bestämma om en dyna kan repareras. En minimal reparationsavgift plus transportkostnader kommer att debiteras för alla dynor som inte omfattas av garanti. Om du önskar erhålla en uppskattning över reparationskostnaderna måste du göra det skriftligen och denna förfrågan måste medfölja dynan. Om du inte skickar in en skriftlig förfrågan om uppskattade reparationskostnader kommer The ROHO Group att anta att du har givit ditt godkännande och reparationen kommer att utföras.

#### UTLÅNINGSDYNOR (endast inom USA):

The ROHO Group tillhandahåller en utlåningsdyna under tiden din dyna repareras. Du måste erlægga en handpenning för dynan du lånar. Kontakta The ROHO Group för mer information.

#### RETURPOLICY

Alla returnerade produkter måste auktoriseras av The ROHO Group på förhand och vid returen uttages en returavgift. Om du är bosatt utanför USA skall du kontakta en distributör eller återförsäljare i ditt land eller kontakta ROHO International för att lokalisera en distributör på din ort.

#### KONTAKTINFORMATION

Om du har frågor angående reparationer, utlåningsprogrammet, riktig vård eller användning av ROHO-dynan, skall du kontakta:

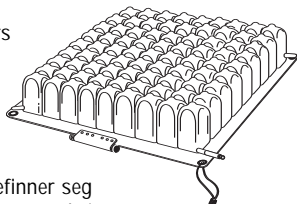


## Brukerhåndbok

QUADTRO SELECT og CONTOUR SELECT - putenes brukerhåndbok inneholder informasjon om riktig bruk og pleie av puten. Vennligst les disse anvisningene godt før produktet tas i bruk. Riktig tilpasning av QUADTRO SELECT og CONTOUR SELECT - putene er meget viktig for å oppnå riktig sittestilling, da dette bidrar til sårtilheling og beskytter huden.

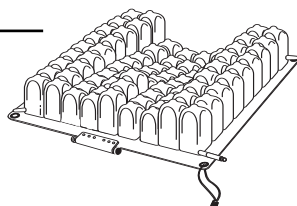
### QUADTRO SELECT -puten

QUADTRO SELECT -puten tilfredsstiller bransjens standard for rullestolputer. På bakgrunn av tretti års forskning og kundeerfaring kan vår patenterte ROHO DRY FLOATATION® -teknologi bidra til forbedret blodsirkulasjon ved å tilpasse, matche og beholde putens form til brukeren. Den revolusjonerende ISOFLO® Memory Control® -enheten tilpasses brukerens form, mens han/hun befinner seg i setet, ved rask og lett justering, når det er behov for å maksimere funksjonen. Man kan forbedre stabiliteten ved å stenge for luftpassasjen mellom hver av de fire luftkamrene med den enkle ISOFLO Memory Control-enheten. Dette øker stabiliteten ved å minimere bevegelsene fra side til side, eller foran til bak. Med QUADTRO SELECTs enkle utforming og innebygde stabilitet får du den beste kombinasjonen av hudbeskyttelse, stabilitet, sittestilling og bekvemmelighet som er mulig.



### CONTOUR SELECT -puten

CONTOUR SELECT -puten har alle egenskapene til QUADTRO SELECT, og har også variabel cellehøyde for øket stabilitet i seteformen. Med CONTOUR SELECT følger også en ISOFLO Memory Control-enhet.



### Konseptet bak DRY FLOATATION

DRY FLOATATION støtter kroppen din på samme måte som flytende væske, slik at vevets deformasjon blir minimal selv om du er i sittestilling. På grunn av at DRY FLOATATION -puter bruker luft som du "flyter" i, er de lette i vekt og enkle å justere og tilpasse din form og sittestilling. Med ISOFLO Memory Control-enheten ulåst, blir SELECT -putene dynamiske, dvs. at luftfordelingen i puten justeres etter som du beveger deg. Etter at du har låst ISOFLO Memory Control-enheten, blir lufttransporten minimert for å gi stabilitet mens brukeren sitter på puten. ROHO -puten bør være riktig justert slik at du sitter så godt nedsunken i puten som mulig, uten å flate den ut. Les brukerhåndboken godt for å lære deg å justere QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -puten på riktig måte.



## [!] ADVARSEL

For å unngå følgende tilfeller, er du ansvarlig for å undersøke puten daglig og bruke den på riktig måte.

**LUFTMANGEL:** Tap av luft i puten kan føre til at den flater ut, noe som eliminerer (hvis ikke øyeblikkelig rettet på) putens egenskaper som bidrar til sårtilheling og beskyttelse av huden.

**FLATE UT:** Hvis det slippes ut for mye luft av puten kan dette forårsake at sitteknutene berører putens underlag. Dette reduserer putens terapeutiske verdi og kan føre til nedbryting av hudvev. Produktet bør justeres slik at minst 2 cm luft opprettholdes mellom QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -puten og sitteknutene.

**FOR MYE LUFT:** For mye luft i puten reduserer putens terapeutiske verdi og kan føre til nedbryting av hudvev eller ustabil sittestilling. Følg justeringsmetoden på side 7.

### UNNGÅ Å GJØRE FØLGENDE:

- utsette puten for stifter eller skarpe gjenstander.
- utsette puten for varm aske eller åpen ild.
- bruke luftventilen til håndtak.
- bruke ISOFLO Memory Control-enheten til håndtak.
- bruke en oljebasert lotion eller lanolin på puten, da disse kan svekke gummiens holdbarhet.
- legge oljebaserte produkter mot gummi, da dette kan forårsake avfarging og / eller svekkelse.
- bruke puten som et flytemiddel. (flytevest)
- autoklavere puten, da lukkede ventiler kan øke indre trykk og forårsake at den sprekker.

Bruk aldri ISOFLO® Memory Control™ som et håndtak. Hvis kontrollmekanismen dras, kan den lekke ut luft. Om nødvendig bruk håndtaksstroppen på putetrekket som et håndtak.

Helse- og miljøvernmyndigheter i USA og Canada (U.S. Environmental Protection Agency, Health Canada), og andre offentlige instanser, har advart mot bruken av osongeneratorer. Disse enheter kan være helseskadelige og virke nedbrytende på gummi, tøystoff, plast og annet materiell, inkludert de som brukes i framstillingen av ROHO-produktet. Langvarig eksponering mot oson kan påvirke produktets ytelse og gjøre produktgarantien ugyldig.

Vennligst ta øyeblikkelig kontakt med nærmeste leverandør eller forhandler hvis puten ikke holder luft, eller flater ut og du ikke greier å rette på dette selv.

U.S.A. / Canada: 1-800-851-3449 • 1-618-277-9150

ETAC AS

Pb. 5072, 1503 Moss

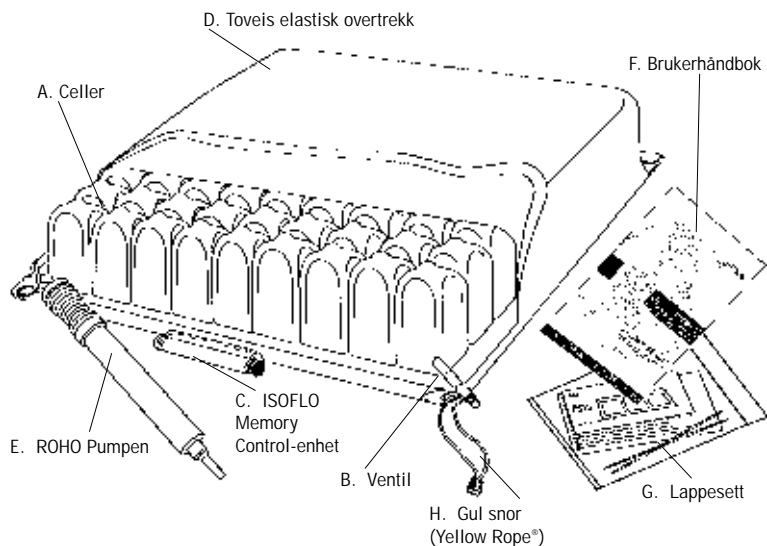
Tlf. 69 27 59 80, Fax 69 27 09 11

E-post: hovedkontor@etac.no

Norsk

## QUADTRO SELECT og CONTOUR SELECT -putene.

### Detaljert beskrivelse av deler



A. Celler: ROHOs individuelle luftlommer/"totter".

B. Ventil: Ventilen brukes til å justere luftmengden i puten. Ventilen må IKKE brukes for å løfte eller bære puten.

C. ISOFLO Memory Control -enhet: ISOFLO Memory Control-enheten lar deg styre luftfordelingen i puten for riktig sittestilling og stabilitet, ved at luften låses inn i fire atskilte luftkamre. ISOFLO -enheten må IKKE brukes til å bære eller løfte puten.

D. Toveis elastisk puteovertrekk: Overtrekket beskytter puten og påvirker bare minimalt putens terapeutiske verdi.

E. ROHO-pumpen: ROHO -pumpen brukes til å fylle puten med luft.

F. Brukerhåndbok: Det medfølger en brukerhåndbok med instruksjoner angående justering, pleie, reparasjon og garanti med hver ROHO pute

G. Lappesett: Det medfølger et sett med lapper for å reparere små hull.

H. Håndtak. Bruk Gul snor (The Yellow Rope®) til løfting eller bæring.

### Plassering av QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -puten i rullestol.

QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -puten skal plasseres i rullestolens sete med cellene oppadvendt. Plasser puten på setet med ISOFLO Memory Control-enheten foran.

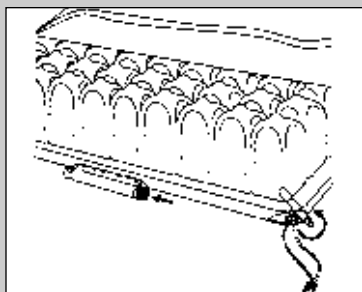


Overtrekket skal settes på puten slik at det sklisikre materialet er på bunnen(ned). Det er sydd en åpning i overtrekket som er tilpasset ISOFLO Memory Control-enheten.

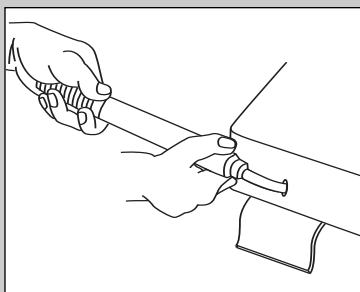


[!] Justering av QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -puten

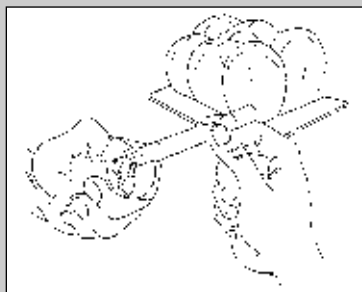
Viktig! Ikke hopp over dette avsnittet!



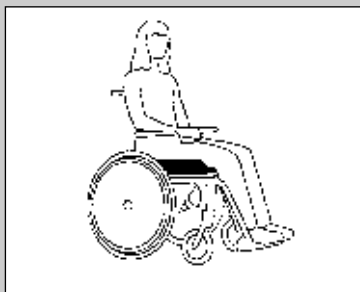
TRINN 1: Åpne luftventilen ved å dreie den til venstre (mot urviseren). Sørg for at den grønne knappen på ISOFLO Memory Control-enheten er skjøvet inn, midt på ISOFLO, i ULÅST stilling.



TRINN 2: Sett ROHO-pumpens gummislange mot ventiluten. Pump opp puten med luft til den begynner å bue seg.



TRINN 3: Lukk ventilen ved å dreie den til høyre (med urviseren). Fjern deretter gummislangen fra ventilen.



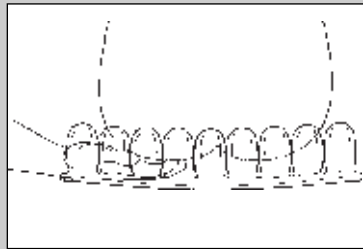
TRIN 4: Sett deg på puten når armlenene og fotbrettet er riktig justert.

(fortsettes på neste side)

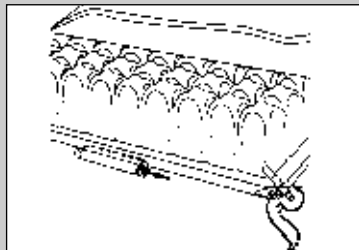




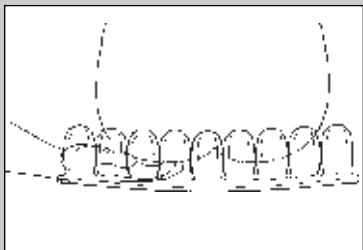
TRINN 5: Skyv hånden under brukerens sete for å kjenne laveste benutspring, som regel et utspring av os ischium (sitteknuten) . Hvis du ikke greier dette selv må du be en pleier om hjelp.



TRINN 6: Med én hånd plassert under sitteknutene, brukes den andre til å åpne ventilen. Du begynner å synke inn i puten etter som luften slippes ut. Lukk ventilen når fingertuppene berører underlaget. Det bør være ca. 2 cm luft mellom sitteknutene og putens underlag.



TRINN 7\*: Sett deg på puten i den stilling du ønsker å opprettholde. Din pleier kan hjelpe deg om nødvendig. La luften sirkulere i puten for å tilpasse stillingen. Etter at du har kommet i riktig stilling, skyv ISO FLO - kontrollenhetens røde knapp mot midten, i LÅST stilling. Dette isolerer luftstrømmingen slik at det oppnås en mer stabil sittestilling.



TRINN 8: Sjekk hvor langt du er nedsunken ved å skyve hånden under sitteknutene for å forsikre deg om at puten ikke er flatet ut. Sørg for å sjekke alle putens luftkamre. Dersom du ønsker å bytte sittestilling for å utføre ulike aktiviteter, LÅS OPP ISO FLO Memory Control-enheten ved å skyve den grønne knappen mot midten og gjenta Trinn 7 og 8.

\*Du kan gjerne hoppe over Trinn 7 hvis du ikke er interessert i å benytte QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -egenskapene for ekstra stabilitet og sittestilling.



### [!] VIKTIGE justeringsbemerkninger

- SELECT - putene er egnet til progressive sittestillinger, og er beregnet på gradvise endringer for å oppnå en bedre posisjonering. Hvis du føler at musklene blir utmattet eller opplever smerte pga. din nye sittestilling, juster puten til du oppnår en ny, mindre stressfylt stilling, med hjelp av pleiepersonale. Fortsett med gradvise endringer inntil ønsket stilling er oppnådd.
- Du selv eller en pleier bør undersøke puten daglig for å være sikre på at den ikke er flatet ut (dvs. tapt luft og at du sitter på putens underlag). Hvis puten flater ut, går den terapeutiske verdien tapt. Du bør også undersøke om puten er fylt med for mye luft. Puten virker best med ca. 2 cm luft mellom deg og underlaget.
- Luftmengden i en SELECT -pute må justeres med ISOFLO Memory Control i ULÅST stilling (grønn knapp skjøvet mot midten). Dette er avgjørende for at puten tilpasses din form. Når luftmengden er justert og ventilen lukket kan du fortsette med trinn 7 og 8.
- SELECT -puten kan påvirkes av endringer i høyde over havet. Det kan hende at du må gjenta trinn 1 til 8 etter som høyden forandres.

---

#### Rengjøring og desinfisering av SELECT -puten

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige prosesser. Rengjøringen må utføres før produktet desinfiseres.

---

For rengjøring av et SELECT produkt, slipp luften ut av puten, lukk ventilen og plasser den i en stor utslagsvask. Luftcellene og rommet mellom disse skrubes varsomt med en børste av plastbust, svamp eller klut. ROHO foreslår å bruke et flytende oppvask- eller vaskemiddel eller et annet vanlig rengjøringsmiddel. For institusjonell rengjøring, kan man bruke et vanlig desinfiserende rengjøringsmiddel.

For rengjøring av overtrekket, dra trekket av puten og vask i vaskemaskinen ved 40° eller 60° C med flytende vaskemiddel eller annet rengjøringsmiddel. Ikke bruk klor.

For desinfisering av en SELECT -pute, bruk et bakteriedrepende middel som oppfyller kravene for infeksjonskontroll. ROHO foreslår et desinfiserende middel med tuberkulocidale egenskaper. Følg produsentens fortløyningsinstruksjoner. For desinfisering i hjemmet, bruk en oppløsning av 125 ml flytende husholdningsklor pr. 1 liter vann. La den rengjorte puten ligge i denne oppløsningen i 10 minutter. Skyll grundig og tørk puten.

For desinfisering av overtrekket, bruk et fenolbasert desinfiseringsmiddel, slik som LYSOL® Desinfiseringsmiddel. Ikke bruk klor. Må ikke autoklaveres.



**[!] Sterilisering.** ROHO anbefaler ikke steriliseringsmetoder ved temperaturer over 93 °C. Høye temperaturer fremskynder produktets aldring og kan ødelegge puten. All ventilene må åpnes før QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -putene utsettes for høye temperaturer.

IKKE BRUK OLJEBASERT LOTION / KREM ELLER LANOLIN PÅ PUTEN DA DISSE KAN SVEKKE GUMMIENS HOLDBARHET.

---

#### REPARASJON AV LEKKASJER

SELECT -puten bør beskyttes mot stifter eller andre skarpe gjenstander og må ikke utsettes for varm aske eller åpen ild. Hvis det stikkes hull på QUADTRO SELECT eller CONTOUR SELECT -puten, kan du reparere den omgående med lappesettet som følger med puten. Følg instruksene i lappesettet. Lappen bør undersøkes regelmessig for å være sikker på at den er effektiv. Undersøk puten daglig for å være sikker på at den ikke har flatet ut. Hvis lappen ikke retter på problemet, eller det dreier seg om en større skade, ta kontakt med din leverandør eller forhandler.

#### KONTAKTINFORMASJON

Skulle du ha forespørsler angående reparasjon, eller riktig pleie og bruk av ROHO-produktet, ta kontakt med norsk forhandler:



## Tietoa käyttöoppaasta

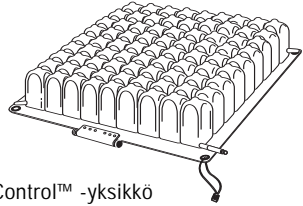
---

QUADTRO SELECT- ja CONTOUR SELECT -pehmusteiden käyttöopas sisältää tietoa pehmusteiden oikeasta käyttötavasta ja hoidosta. Nämä ohjeet on luettava huolellisesti ennen käyttöä. QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteiden oikea säätö on erittäin tärkeää oikean asennon löytämiselle, paranemisen avustamiselle ja ihovammojen estämiselle.

## Tietoja QUADTRO SELECT -pehmusteesta

---

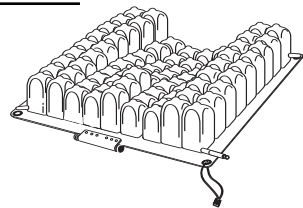
QUADTRO SELECT -pehmuste luo alan standardin pyörätuolien istuinten mukavuudelle. 30 vuoden tutkimuksen ja asiakaskokemusten pohjalta kehitetty, patentoitu ROHO DRY FLOATATION® -teknologia on ylivoimaisesti alan paras pehmuste verenkierron edistämiseksi, koska se mukautuu erinomaisesti pyörätuolia käyttävän henkilön kehon mukaan. Vallankumouksellinen ISOFLO™ Memory Control™ -yksikkö mahdollistaa pyörätuolissa istuvan henkilön muotoon mukautumisen ja antaa mahdollisuuden nopeiden ja helppojen säätöjen tekemiseen liikkeiden maksimoimiseksi. Vakaata istuma-asentoa parannetaan lukitsemalla ilma pehmusteen neljään osaan ISOFLO Memory Control -yksikön avulla. Tämä estää sivuttaisen tai edestakaisen liikkeen. QUADTRO SELECT -pehmusteen rakenteen vakaan asennon ja yksinkertaisuuden ansiosta se tarjoaa parhaan markkinoilla olevan ihosuojan, vakaan asennon, asennon muuttamisen ja käyttömukavuuden.



## Tietoja CONTOUR SELECT -pehmusteesta

---

CONTOUR SELECT -pehmuste tarjoaa QUADTRO SELECT -pehmusteen ominaisuuksien lisäksi useankorkuisia kennoja istuma-asennon vakauden parantamiseksi entisestään. ISOFLO Memory Control -yksikkö on myös CONTOUR SELECT -pehmusteessa.



## DRY FLOATATION -teknologia

---

DRY FLOATATION tukee kehoa kuten neste ja tarjoaa istumamukavuuden minimaalisella kudospäästöillä. Koska DRY FLOATATION -pehmusteet käyttävät ilmaa, jonka päällä keho "kelluu", ne ovat kevyitä ja helppoja säätää käyttäjän muodon ja ryhdin mukaisiksi. ISOFLO Memory Control -yksikön ollessa lukitsematta, SELECT-pehmusteet ovat dynaamisia, mikä tarkoittaa sitä, että ilma liikkuu pehmusteessa käyttäjän vaihtaessa asentoa. Kun lukitset ISOFLO Memory Control -yksikön, ilman siirtyminen minimoidaan pehmusteen vakaan asennon säilyttämiseksi käyttäjän istuessa pehmusteen päällä. ROHO-pehmuste tulisi säätää kunnolla, jotta käyttäjä istuu mahdollisimman syvällä pehmusteessa koskettamatta kuitenkaan sen pohjaa. Tämä käyttöohje on luettava huolellisesti QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteen säätämiseksi asianmukaisesti.



## HUOMIO

Alla olevien vaarojen välttämiseksi käyttäjän on tarkistettava pehmuste päivittäin ja käytettävä pehmustetta asianmukaisesti.

**TYHJENTYMINEN:** Jos ilma tyhjenee pehmusteesta, seurauksena voi olla potilaan koskettaminen pehmusteen pohjaa. Tämä eliminoi (ellei tilannetta korjata välittömästi) pehmusteen parantumista edistävät ja ihokudoksen rikkoutumista estävät ominaisuudet.

**POHJAN KOSKETTAMINEN:** Jos pehmusteesta karkaa liikaa ilmaa, seurauksena on luun koskettaminen pehmusteen alaosaan. Tämä vähentää tai estää pehmusteen hoitavan vaikutuksen ja voi aiheuttaa ihokudoksen rikkoutumisen. Tuote on säädettävä siten, että QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteen ja luun välillä on vähintään 1,25 cm ilmaa.

**YLITÄYTTÄMINEN:** Liian suuri määrä ilmaa pehmusteessa heikentää pehmusteen hoitavaa vaikutusta ja voi aiheuttaa ihokudoksen rikkoutumisen tai epävakaa istuma-asennon. Noudata sivulla 7 annettuja säätöohjeita.

### ÄLÄ:

- aseta pehmustetta neulojen tai terävien esineiden lähelle
- aseta pehmustetta kuumen tuhkun tai avotulen lähelle
- käytä ilmaventtiiliä kahvana
- käytä ISOFLO Memory Control -yksikköä kahvana
- käytä öljypohjaista voidetta tai lanoliinia pehmusteella, koska ne voivat heikentää kumin vahvuutta
- käytä kumia vasten petrolipohjaisia tuotteita tai materiaaleja, jotka sisältävät pehmentimiä, koska ne voivat aiheuttaa värien haalistumista ja/tai kumin heikentymistä
- käytä pehmustetta kellukkeena
- steriloi pehmustetta autoklaavissa, koska suljetut venttiilit voivat lisätä sisäistä painetta ja aiheuttaa pehmusteen halkeamisen.

Älä koskaan käytä ISOFLO® Memory Control™ -laitetta kahvana. Jos säätömekanismia vedetään, laitteesta voi vuotaa ilmaa. Käytä tarvittaessa tynnyssä olevaa kahvahihnaa kahvana.

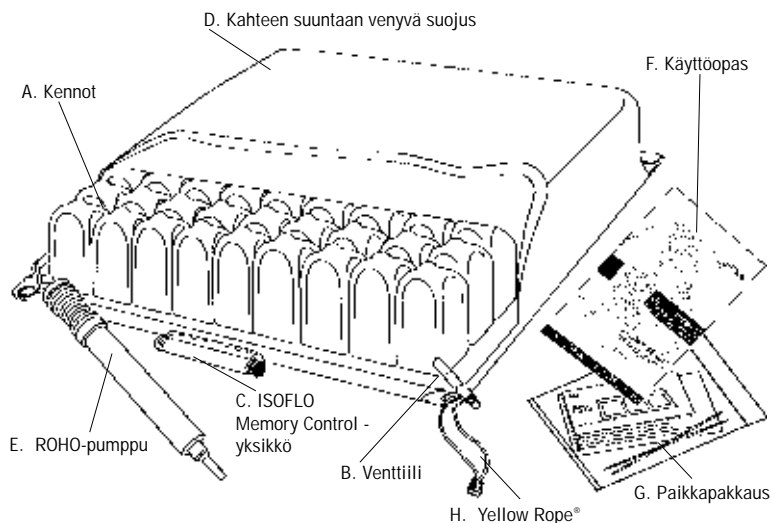
Yhdysvaltojen ympäristövirasto (EPA), Health Canada ja jotkin muut valtion viranomaiset ovat antaneet otsoninkehittämiä koskevia varoituksia. Nämä laitteet voivat olla terveydelle haitallisia, ja ne heikentävät kumia, kangasta, muovia ja monia muita materiaaleja, mukaan lukien ROHO-tuotteesi valmistuksessa käytetyt materiaalit. Pitkäaikainen altistuminen otsonille voi vaikuttaa tuotteen toimivuuteen ja mitätöidä tuotteen takuun.

Ota yhteys The ROHO Groupiin tai lähimpään kuntoutusvälineiden maahantuajaan tai jälleenmyyjään välittömästi, jos pehmuste tyhjentyy tai siitä karkaa ilmaa, etkä pysty korjaamaan tilannetta itse.

USA ja Kanada: 1-800-851-3449

USA:n ja Kanadan ulkopuolella: 1-618-277-9150

## QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteet Osat



A. Kennot: ROHO:n yksittäiset ilmataskut/kuplat.

B. Venttiili: Venttiilillä säädetään pehmusteessa olevan ilman määrää. Venttiiliä EI saa käyttää nostamiseen tai kantamiseen.

C. ISOFLO Memory Control -yksikkö: ISOFLO Memory Control -yksikön avulla voit ohjata ilman jakelua pehmusteen eri osiin istuma-asennon vakiinnuttamiseksi lukitsemalla ilman pehmusteen neljään osaan. ISOFLO Memory Control -yksikköä EI saa käyttää pehmusteen nostamiseen tai kantamiseen.

D. Kahteen suuntaan venyvä suojus: Suojus suojaa pehmustetta haittaamatta pehmusteen hoitavia ominaisuuksia.

E. ROHO-pumppu: ROHO-pumppua käytetään pehmusteen täyttämiseen.

F. Käyttöopas: Jokaisen ROHO-pehmusteen mukana toimitetaan käyttöopas, joka sisältää pehmusteen säätö-, hoito- ja korjausohjeet, sekä sen takuun.

G. Paikkapakkaus: Paikoilla voidaan korjata pienet reiät.

H. Kahva: Nosta tai kanno pehmustetta Yellow Rope® -kahvasta.

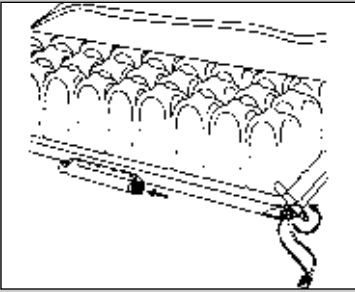
QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteen asettaminen pyörätuoliin

QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmuste on asetettava pyörätuoliin siten, että kennot osoittavat ylöspäin. Aseta pehmuste tuoliin siten, että ISOFLO Memory Control -yksikkö on tuolin etulaidassa. Suojus on asetettava pehmusteen päälle liukastamaton puoli alaspäin. Suojuksessa on aukko ISOFLO Memory Control -yksikköä varten.

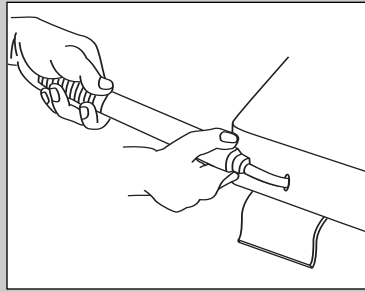


QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteen säätäminen

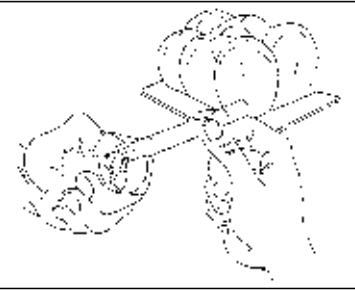
**TÄRKEÄÄ!** Seuraavia ohjeita ei saa ohittaa!



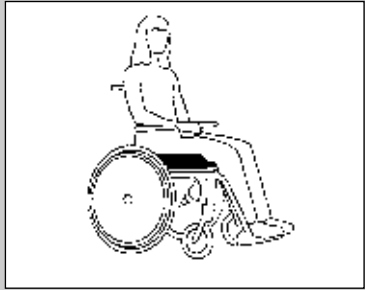
VAIHE 1: Avaa ilmaventtiili kääntämällä sitä vastapäivään. Tarkista, että ISOFLO Memory Control -yksikön vihreä nappi on työnnetty ISOFLO-yksikön keskustaahan LUKITSEMATTOMAAN asentoon.



VAIHE 2: Liitä ROHO-pumpun kumiletku venttiiliin päähän. Täytä pehmustetta pumpulla, kunnes pehmuste nousee kaarelle.



VAIHE 3: Irrota pumpun letku venttiilistä ja sulje venttiili kääntämällä sitä myötäpäivään.

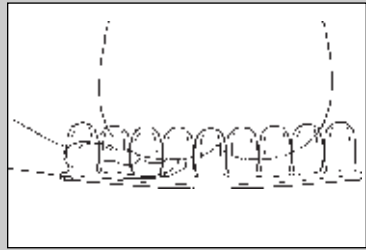


VAIHE 4: Istu pehmusteen päällä ja säädä käsinojat ja jalkatuet oikealle korkeudelle.

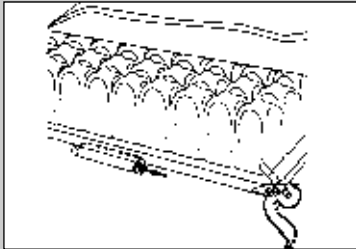
(jatkuu seuraavalla sivulla)



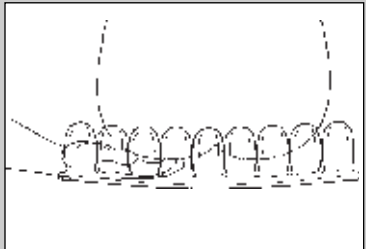
**VAIHE 5:** Työnnä käsi pakaroiden alle ja paikanna koholla oleva luu, yleensä istuinkyhmyt. Pyydä hoitohenkilökuntaa suorittamaan tämä vaihe, jos et itse pysty sitä tekemään.



**VAIHE 6:** Jätä toinen käsi istuinkyhmyyn alle ja avaa venttiili toisella kädellä. Kun ilmaa vapautuu pehmusteesta, tunnet vajoavasi pehmusteen sisälle. Kun sormesi koskettavat pohjaa, sulje venttiili. Istuinkyhmyyn ja pehmusteen pohjan välissä pitäisi nyt olla noin 1,25 cm ilmaa.



**VAIHE 7\*:** Istu pehmusteen päälle asentoon, jossa haluat istua. Hoitohenkilökunta tai perheenjäsen voi auttaa tarvittaessa. Anna ilman siirtyä niin, että asentosi on mukava. Kun istut mukavassa asennossa, työnnä ISOFLO-yksikön punainen nuppi keskustaan päin LUKITTUUN asentoon. Tämä estää ilman siirtymisen pehmusteen osasta toiseen ja tarjoaa vakaan istuma-asennon.



**VAIHE 8:** Tarkista istumasvyvyys työntämällä käsi istumakyhmyyn alle (varmistaa, että luu ei kosketa pehmusteen pohjaa). Tarkista istumasvyvyys pehmusteen jokaisessa osassa. Jos haluat vaihtaa asentoa, AVAA ISOFLO-yksikön lukitus painamalla vihreä painike sisään ja toista vaiheet 7 ja 8.

\* Voit ohittaa vaiheen 7, jos et ole kiinnostunut vakaasta istuma-asennosta ja QUADRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteen asento-ominaisuuksista.





## TÄRKEITÄ säätöä koskevia huomautuksia

---

- SELECT-pehmusteet sopivat progressiivista asennon korjaamista varten ja niiden avulla ryhtiin voidaan tehdä vaiheittaisia muutoksia. Jos lihaksesi väsyvät tai tunnet kipua uuden istuma-asennon takia, säädä pehmuste vähemmän rasittavaan asentoon hoitohenkilökunnan avustuksella. Tee muutoksia vähitellen, kunnes saavutat haluamasi asennon.
- Hoitohenkilökunnan, perheenjäsenen tai sinun itsesi tulisi tarkistaa päivittäin, ettei ole vajonnut pehmusteen pohjalle saakka (eli pehmusteesta ei ole karannut ilmaa, minkä vuoksi istut sen pohjalla). Jos kosketat pehmusteen pohjaa, pehmusteen hoitava ominaisuus ei ole käytössä. Sinun on myös tarkistettava, ettei pehmusteessa ole liikaa ilmaa. Pehmuste toimii parhaiten, jos kehosi ja pehmusteen välissä on noin 1,25 cm ilmaa.
- Sinun on säädettävä SELECT-pehmusteen ilman määrää ISOFLO Memory Control -yksikön ollessa LUKITSEMATTOMASSA asennossa (vihreä nuppi painettuna sisään). Tämä on erittäin tärkeää, jotta pehmuste mukautuisi kehosi muotoon. Kun olet säätänyt ilman määrän ja sulkenut venttiilin, voit siirtyä vaiheissa 7 ja 8 mainittuihin asennon säätöominaisuuksiin.
- SELECT-pehmusteisiin voi vaikuttaa sen suhteellinen korkeus merenpinnasta. Voit toistaa vaiheet 1–8 korkeuden vaihtuessa.

---

## SELECT-pehmusteen puhdistus ja desinfiointi

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi erillistä prosessia. Puhdistus on tehtävä ennen desinfiointia.

---

SELECT-pehmusteen puhdistus: Tyhjennä ilma pehmusteesta, sulje venttiili ja aseta se suureen pesualtaaseen. Puhdista ilmakennoja ja niiden välejä varovasti pehmeäharjaksisella harjalla, pesusienellä tai rätilä. ROHO suosittelee nestemäistä astianpesuainetta, pyykinpesuainetta tai muuta yleispuhdistusainetta. Laitoksissa voidaan käyttää yleisesti käytettyä desinfioivaa pesuainetta.

Suojuksen puhdistus: Irrota suojus pehmusteesta ja pese se pesukoneessa nestemäisellä pyykinpesuaineella tai muulla yleispuhdistusaineella. Ilmakuivaa. Kuumuutta tai valkaisuainetta ei saa käyttää.

SELECT-pehmusteen desinfiointi: Käytä itiöitä tappavaa tuotetta, joka vastaa desinfiointimääräyksiä. ROHO suosittelee desinfiointiainetta, jolla on tuberkuloosibasilleja tappava ominaisuus. Noudata valmistajan antamia laimennusohjeita. Käytä kotitalouskäytössä 125 ml nestemäistä valkaisuainetta 1 vesiliitraa kohden. Kastele puhdasta pehmustetta valkaisuaineliuoksella 10 minuutin ajan. Huuhdo huolellisesti ja kuivaa.

Suojuksen desinfiointi: Käytä fenolipohjaista desinfiointiainetta, kuten LYSOL®. Älä käytä kuumuutta tai valkaisuainetta. Ei saa steriloida autoklaavissa.



**Sterilointi.** ROHO ei suosittele 93 °C:n lämpötilaa ylittäviä sterilointimenetelmiä. Korkeat lämpötilat nopeuttavat kulumista ja voivat vahingoittaa pehmustetta. Kaikki venttiilit on avattava ennen QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteen altistamista korkeille lämpötiloille.

**ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYPOHJAISTA VOIDETTA TAI LANOLIINIA PEHMUSTEELLA, KOSKA NE VOIVAT HEIKENTÄÄ KUMIA.**

#### VUOTOJEN KORJAAMINEN

Suojaa SELECT-pehmuste teräviltä esineiltä ja kuumalle tuhkalta tai avotulelle altistumiselta. Jos QUADTRO SELECT- tai CONTOUR SELECT -pehmusteeseen tulee reikä, voit korjata sen välittömästi pehmusteen mukana toimitetun paikkapakkauksen avulla. Korjaa vuoto pakkauksen ohjeiden mukaan. Paikka on tarkistettava säännöllisesti sen tehokkuuden varmistamiseksi. Tarkista päivittäin, ettet ole vajonnut pehmusteen pohjalle saakka. Jos paikka ei korjaa ongelmaa tai pehmusteessa on suurempi vika, ota yhteys kuntoutusvälineiden toimittajaan, jälleenmyyjään tai The ROHO Groupiin tehtaassa tapahtuvan korjauksen järjestämiseksi.

The ROHO Group pidättää yksinoikeuden määrittää, voidaanko pehmuste korjata. Takuun ulkopuolella olevien pehmusteiden korjaamisesta veloitetaan pieni korjausmaksu ja toimituskulut. Korjausten kustannusarvio on pyydettyä kirjallisena ja lähetettävä pehmusteen mukana. Jos pehmusteen mukana ei toimiteta korjauksen kustannusarviota, The ROHO Group olettaa, että sille on annettu valtuutus korjata pehmuste.

#### LAINAPEHMUSTEET (vain USA:ssa):

The ROHO Group tarjoaa lainapehmusteita pehmusteen korjauksen ajaksi. Lainapehmusteista peritään vakuusmaksu. Lisätietoja saa The ROHO Groupilta.

#### PALAUTUKSET

Kaikille tuotepalautuksille on hankittava valtuutus The ROHO Groupilta, ja niistä voidaan periä varastointimaksu. USA:n ulkopuolella ota yhteys paikalliseen maahantuojaan tai jälleenmyyjään tai pyydä lähimmän edustajan tiedot ROHO Internationalilta.

#### YHTEYSTIEDOT

Jos sinulla on korjauksiin, lainapehmusteisiin tai ROHO-tuotteiden kunnossapitoon ja käyttöön liittyviä kysymyksiä, ota yhteys seuraavaan osoitteeseen:

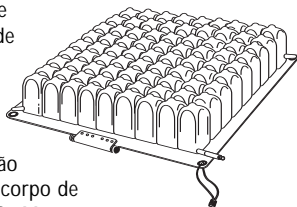


O Manual de Utilização das Almofadas QUADTRO SELECT e CONTOUR SELECT contém informações sobre a utilização e os cuidados adequados a ter com a sua nova almofada. Recomenda-se que estas instruções sejam lidas na íntegra antes da utilização deste produto. O ajustamento adequado das almofadas QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT é essencial para obter uma postura correcta, contribuir para a cura e proteger a sua pele contra quaisquer lesões.

### Acerca da Almofada QUADTRO SELECT

---

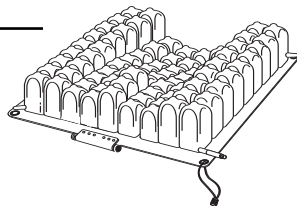
A almofada QUADTRO SELECT define a norma deste sector industrial em matéria de desempenho geral de assentos para cadeiras de rodas. Apoiando-se em trinta anos de pesquisa e de experiência com clientes, a nossa tecnologia patenteada ROHO DRY FLOATATION® (de flutuação a seco) oferece um desempenho inigualável para facilitar a circulação do sangue, seguindo e ajustando-se ao formato do corpo de qualquer pessoa. A unidade revolucionária ISOFLO® Memory Control® (com controlo de memória), oferece capacidades de ajustamento às formas do corpo enquanto o utilizador está sentado, permitindo um ajustamento sempre que necessário, rápido e fácil, a fim de maximizar a sua função. A estabilidade é reforçada pelo bloqueio do ar, que fica dentro de cada um dos quatro quadrantes, graças à utilização simples da unidade de controlo de memória ISOFLO Memory Control, minimizando assim os movimentos laterais ou da frente para trás. Graças à estabilidade incorporada e à simplicidade da almofada QUADTRO SELECT, o utilizador poderá obter a melhor combinação de protecção da pele, estabilidade, posicionamento e comodidade disponíveis.



### Acerca da Almofada CONTOUR SELECT

---

A almofada CONTOUR SELECT oferece todas as características da almofada QUADTRO SELECT e também células de alturas variadas que favorecem a estabilidade na posição sentada. A unidade ISOFLO Memory Control também faz parte da almofada CONTOUR SELECT.



### O Conceito em que se baseia DRY FLOATATION

---

O sistema DRY FLOATATION suporta o seu corpo como um líquido, permitindo-lhe que se sente com uma deformação mínima dos tecidos. Dado que as almofadas DRY FLOATATION utilizam o ar sobre o qual «flutua», são leves e fáceis de ajustar, a fim de poderem adaptar-se à sua forma única e à sua postura. Com a unidade ISOFLO Memory Control destravada, as almofadas SELECT são dinâmicas, o que quer dizer que a distribuição do ar na almofada se ajusta em função dos seus movimentos. Quando travar a unidade ISOFLO Memory Control, a distribuição do ar é minimizada de forma a oferecer estabilidade, enquanto o utilizador está sentado sobre a almofada. A sua almofada ROHO deverá ser correctamente ajustada, permitindo que se possa afundar na almofada tão completamente quanto possível, sem tocar no fundo. Leia este manual atentamente para aprender a ajustar correctamente a sua almofada QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT.



## ATENÇÃO

Para evitar os riscos identificados a seguir, o utilizador é responsável por verificar o bom estado da almofada todos os dias e utilizá-la de forma adequada.

**ESVAZIAMENTO:** Uma perda de ar pela almofada pode fazer tocar o fundo, eliminando assim (se este problema não for corrigido imediatamente) as características da almofada que favorecem a cura e evitam lesões do tecido epidérmico.

**CONTACTO COM O FUNDO:** Se uma quantidade demasiada de ar se escapar da sua almofada, tal facto pode ter como consequência que a sua proeminência óssea mais baixa possa tocar na base da almofada. Isto diminui ou anula todo o valor terapêutico da almofada e pode causar lesões no tecido epidérmico. Este produto deve ser ajustado de forma que pelo menos 1,25 cm (1/2 polegada) de ar seja mantido entre a almofada QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT e a sua proeminência óssea mais baixa.

**ENCHIMENTO EXCESSIVO:** Demasiado ar dentro da almofada reduz o valor terapêutico da almofada e pode provocar lesões do tecido epidérmico ou uma posição sentada instável. Siga o procedimento de ajustamento descrito na página 7.

### O QUE NÃO DEVE FAZER:

- expor a almofada a alfinetes ou a quaisquer outros objectos pontiagudos;
- expor a almofada a cinzas quentes ou a qualquer chama viva;
- servir-se da válvula de ar como uma pega;
- servir-se da unidade ISOFLO Memory Control como uma pega;
- utilizar uma loção à base de óleo ou de lanolina sobre a sua almofada, dado que estes produtos podem comprometer a integridade da borracha;
- utilizar produtos à base de petróleo ou materiais que contenham plasticizantes contra a borracha, o que poderia causar a suadescoloração e/ou a sua deterioração;
- utilizar a almofada como dispositivo de flutuação aquática;
- submeter a almofada a autoclave, dado que as válvulas fechadas poderão aumentar a pressão interna e causar a ruptura da almofada.

Nunca use o mecanismo de controle ISOFLO® Memory Control™ como alça. Ao ser puxado, o mecanismo pode provocar vazamento de ar. Quando necessário, use o cordão-alça da sua almofada.

A Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos, assim como a Agência de Saúde do Governo do Canadá e outros órgãos governamentais, publicaram avisos de advertência relativos à utilização de geradores de ozônio. Esses aparelhos podem prejudicar a sua saúde e causam degradação em borracha, tecidos, plásticos e vários outros materiais, inclusive os materiais usados na fabricação do seu produto ROHO. A exposição prolongada ao ozônio pode afetar o desempenho do seu produto e invalidar a garantia do produto.

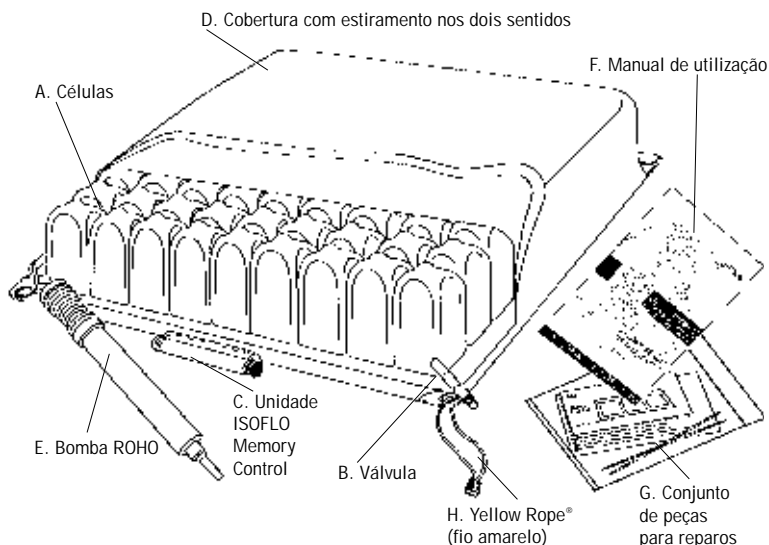
Contacte imediatamente o Grupo ROHO, ou o seu fornecedor de tecnologia de reabilitação ou distribuidor mais próximo se, por qualquer razão, a almofada se esvaziar ou se o utilizador tocar o fundo e não conseguir resolver o problema.

Estados Unidos e Canadá: 1-800-851-3449  
 Fora dos Estados Unidos e do Canadá: 1-618-277-9150

Portugués

## Almofadas QUADRO SELECT ou CONTOUR SELECT.

### Descrição das peças



A. Células: Bolsas ou bolhas de ar individuais do produto ROHO

B. Válvula: A válvula serve para regular a quantidade de ar na almofada. **NÃO** deve ser utilizada para levantar ou deslocar a almofada.

C. Unidade ISOFLO Memory Control: A unidade de controlo de memória ISOFLO Memory Control permite-lhe controlar a distribuição do ar na almofada para posicionamento e estabilidade, bloqueando o ar em quatro quadrantes separados. Esta unidade **NÃO** deve ser utilizada para levantar ou deslocar a almofada.

D. Cobertura com estiramento nos dois sentidos: A cobertura da almofada protege-a e interfere minimamente com o seu valor terapêutico.

E. Bomba ROHO: A bomba ROHO serve para encher a sua almofada.

F. Manual de Utilização: Cada almofada ROHO inclui um Manual de Utilização que fornece instruções sobre o ajustamento, a manutenção, a reparação e a garantia.

G. Conjunto de peças para reparos: Um conjunto de peças que está incluído para permitir a reparação de pequenos buracos.

H. Pega: Utilize a Yellow Rope® (fio amarelo) para levantar e deslocar a almofada.

Colocar a almofada QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT na sua cadeira de rodas

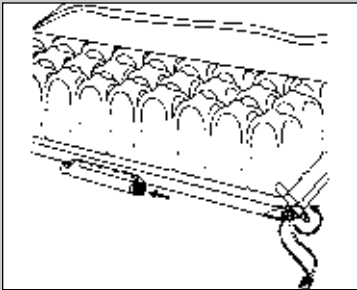
A almofada QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT deve ser colocada sobre o assento da sua cadeira de rodas com as células viradas para cima. Coloque a almofada na sua cadeira de rodas com a unidade de controlo de memória ISOFLO Memory Control na parte da frente.



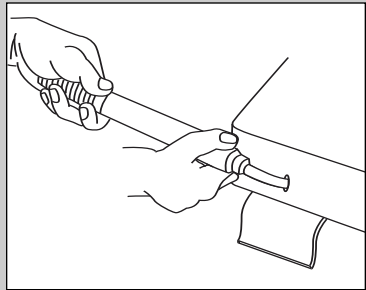
A cobertura deve ser colocada sobre a almofada de forma que o material antiderrapante fique em baixo. Foi feita uma abertura na cobertura para acomodar a unidade ISOFLO Memory Control.



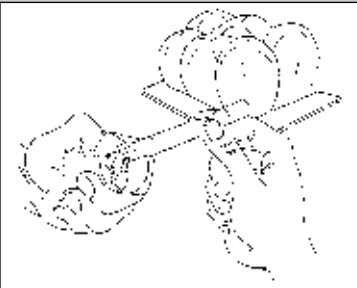
**Ajustamento da almofada QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT**  
**IMPORTANTE ! Não omita esta secção!**



ETAPA 1: Abra a válvula de ar rodando-a para a esquerda. Verifique se o botão verde da unidade ISOFLO Memory Control está empurrado para o centro da unidade ISOFLO, na posição de DESTRAVADO.



ETAPA 2: Prenda o tubo de borracha da bomba ROHO à extremidade da válvula. Encha a almofada de ar com a bomba, até que a almofada comece a arquear-se.

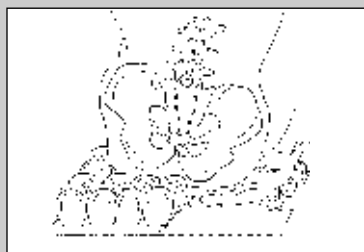


ETAPA 3: Desprenda o tubo da bomba da válvula e feche a válvula rodando-a para a direita.

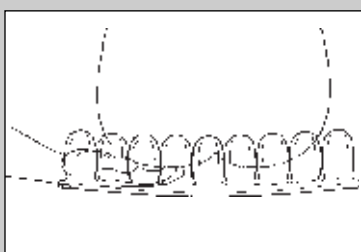


ETAPA 4: Sente-se sobre a almofada com os apoios para os braços e para os pés devidamente ajustados.

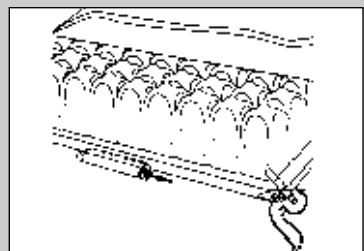
(continua na página seguinte)



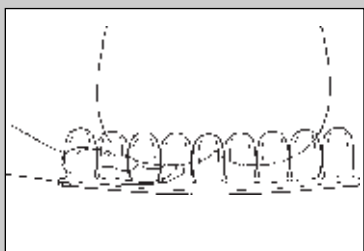
ETAPA 5: Coloque uma mão debaixo das nádegas para localizar a sua proeminência óssea mais baixa, habitualmente as tuberosidades isquáticas. Peça ao seu médico ou provedor de cuidados para fazer isto, se não for capaz de o fazer por si só.



ETAPA 6: Deixando uma mão por baixo da proeminência óssea mais baixa, sirva-se da outra mão para abrir a válvula. À medida que o ar se escapa da almofada, começará a afundar-se nela. Assim que as pontas dos seus dedos tocarem na base, feche a válvula. Cerca de 1,25 cm (1/2 polegada) de espessura de ar deve existir agora entre a sua proeminência óssea mais baixa e a base da almofada.



ETAPA 7\*: Sente-se sobre a almofada com a postura que quiser manter. Se necessário, o seu médico ou provedor de cuidados poderão ajudá-lo. Deixe passar o ar para acomodar a sua posição. Depois de ter encontrado uma boa posição, empurre o botão vermelho da unidade de controlo ISO FLO para o centro, para a posição de TRAVADA. Isto isola o fluxo de ar e permite uma posição sentada mais estável.



ETAPA 8: Verifique a sua imersão colocando uma mão debaixo da sua proeminência óssea mais baixa, a fim de se assegurar de que não tocou o fundo. Não se esqueça de verificar a sua imersão em cada quadrante da almofada. Se quiser mudar de posição devido a actividades diversas, DESTRAVE a unidade de controlo ISO FLO empurrando o botão verde para o centro e repetindo as etapas 7 e 8.

\* Terá a opção de saltar a etapa 7 se não estiver interessado em utilizar as características suplementares de estabilidade e de posicionamento das almofadas QUADRO SELECT ou CONTOUR SELECT.



### Observações Importantes de AJUSTAMENTO

- As almofadas SELECT são convenientes para uma posição progressiva, permitindo mudanças graduais à sua postura actual. Se sentir fadiga muscular ou dores como consequência da sua nova posição sentada, reajuste a almofada para uma posição menos forçada, com o apoio do seu médico. Continue a efectuar mudanças graduais até obter a postura desejada.
- Tanto você, como os seus médicos e/ou provedores de cuidados, devem inspeccionar a almofada todos os dias, a fim de evitar tocar o fundo (isto é, perda de ar e posição sentada sobre a base da almofada). Se tocar no fundo, o valor terapêutico da almofada perder-se-á. Assegure-se também de que a almofada não se encontra excessivamente cheia de ar. A almofada funciona melhor com cerca de 1,25 cm (1/2 polegada) de espaço de ar entre si e a sua base.
- Deverá ajustar o volume do ar de uma almofada SELECT com a unidade ISOFLO Memory Control na posição de DESTRAVADA (o botão verde empurrado para o centro). Isto é indispensável para permitir que a almofada se adapte completamente ao formato único do seu corpo. Assim que tiver ajustado o volume do ar e fechado a válvula, poderá passar às funções de posicionamento descritas nas etapas 7 e 8.
- As almofadas SELECT podem ser afectadas pelas mudanças de altitude. Talvez tenha que repetir as etapas de 1 a 8 acima, sempre que se verifique uma mudança de altitude.

### Limpeza e Desinfecção da sua Almofada SELECT

A limpeza e a desinfecção são dois processos distintos. A limpeza deve preceder a desinfecção.

Para limpar uma almofada SELECT, esvazie o ar, feche a válvula e coloque a almofada dentro de um lavabo de tamanho grande. Escove cuidadosamente as células de ar e os espaços entre estas com uma escova macia de pelos de plástico, uma esponja ou um pano turco. A ROHO sugere a utilização de um detergente líquido, tal como do tipo utilizado para lavar a louça ou a roupa, ou qualquer outro produto de limpeza para todos os fins. Para a limpeza numa clínica ou estabelecimento hospitalar, poderá ser usado um produto de limpeza desinfectante.

Para limpar a cobertura, retire-a da almofada e lave-a na máquina de lavar, a frio e com um detergente líquido ou outro produto polivalente para limpeza geral. Deixe secar ao ar. Não utilize nem calor nem lixívia.

Para desinfectar uma almofada SELECT, utilize um produto germicida que responda às necessidades de controlo de desinfecção. A ROHO sugere a utilização de um desinfectante com propriedades tuberculínicas. Siga as instruções de diluição do fabricante. Para uma desinfecção caseira, utilize uma solução de 125 ml de lixívia líquida por litro de água. Mantenha a almofada humedecida com esta solução com lixívia durante 10 minutos. Enxágue a fundo e deixe secar.

Para desinfectar a cobertura, utilize um desinfectante à base de fenol, tal como o desinfectante LYSOL®. Não utilize nem o calor, nem a lixívia. Não submeta a autoclave.





**Esterilização.** A ROHO não recomenda métodos de esterilização que utilizem temperaturas superiores a 93 °C (200 °F). As temperaturas elevadas aceleram o desgaste e podem danificar a almofada. Todas as válvulas devem ser abertas antes de expor as almofadas QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT a temperaturas elevadas.

**NÃO UTILIZE LOÇÕES À BASE DE ÓLEO NEM DE LANOLINA SOBRE A SUA ALMOFADA, DADO QUE ESTES PRODUTOS PODEM COMPROMETER A INTEGRIDADE DA BORRACHA.**

---

#### REPARAÇÃO DAS FUGAS

Deverá proteger a sua almofada SELECT contra o contacto com alfinetes ou quaisquer outros objectos pontiagudos e contra a exposição a uma chama viva. Se a sua almofada QUADTRO SELECT ou CONTOUR SELECT for perfurada, poderá repará-la imediatamente servindo-se do conjunto de peças para remendar que acompanham a almofada. Siga as instruções contidas no conjunto para reparar a fuga. O remendo deve ser inspeccionado periodicamente, a fim de assegurar a sua eficácia. Verifique a almofada diariamente a fim de se assegurar de que não toca o fundo. Se o remendo utilizado não for suficiente para corrigir o problema, ou existirem danos mais extensos, contacte o seu fornecedor em tecnologia de reabilitação, o seu distribuidor, ou o Grupo ROHO para se informar sobre os detalhes de reparação na fábrica.

O Grupo ROHO reserva-se o direito de determinar se uma almofada é passível de ser reparada. Todas as almofadas que se encontrem fora da garantia estão sujeitas a um encargo mínimo de reparação acrescido dos custos de expedição. As estimativas de reparação devem ser solicitadas por escrito e submetidas com a almofada. Se não apresentar um pedido de reparação por escrito, o Grupo ROHO assume que foi concedida autorização e procederá à reparação.

#### PROGRAMA DE EMPRÉSTIMO DE ALMOFADAS (Apenas para os Estados Unidos):

O Grupo ROHO oferece o empréstimo de uma almofada, enquanto a sua almofada está a ser reparada. Este programa exige um depósito. Contacte o Grupo ROHO para obter mais informações.

#### MODALIDADES DE DEVOLUÇÃO

Todas as devoluções exigem uma autorização prévia do Grupo ROHO e estão sujeitas a uma facturação de reposição em stock. Se vive fora dos Estados Unidos, contacte o distribuidor ou representante no seu país ou contacte a Roho International para se informar sobre o distribuidor que se encontra mais perto de si.

#### CONTACTO PARA INFORMAÇÕES

Se necessitar de obter informações sobre reparações, programa de empréstimo, cuidados de manutenção e de utilização adequados para o seu produto ROHO, contacte:









ΕΙΤΕΒΕΙ

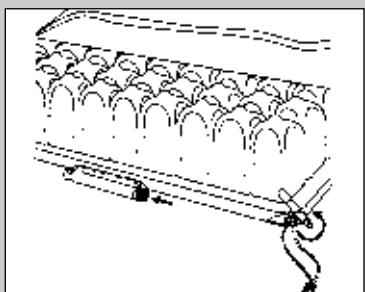
Ο ΟΙ=ΒΕΒΕ ΟΥΟ Α. ΤΕΥ. ΒΕΒΟ QUADTRO SELECT < CONTOUR SELECT ΟΥΟ Ο. ΕΒΕΤΗ ΓΙΕΥΙ.

Ο Α. ΤΕΥ ΕΒΕ QUADTRO SELECT < CONTOUR SELECT Ι. ΟΥ ΑΕ Ο. ΟΥ ΟΙ ΑΒΕΙ Α ΒΟΥΟ Ο. ΕΒΕΤΗ Τ ΓΙΕΥΙ. ΤΑ ΒΕ Τ Α ΤΑ ΤΟΕΥ ΕΟΑ ΟΥΟ Ο. Α Ε Ο. Ο ΟΙ ΑΒ ΟΥΑ ΟΥΟ Ι. ΤΕΥ ΕΒΕ ΟΥΕΟ Τ. ΟΥ ΤΤ. Ο. Α ΟΟΥ. ΟΥΟ Μ Α ΟΥΕΙ. ISOFLO Memory Control ΟΥΟ Ι ΟΟΥΕΟΗ Ι ΟΥΟ.

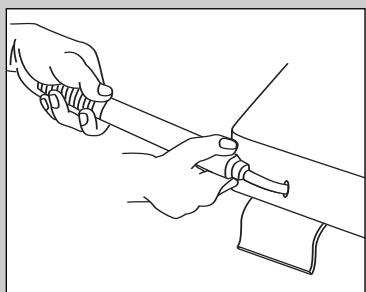


Ο Τ Γ Τ Τ. Ι. ΟΥ ΑΕ Ο. ΟΥ ΟΙ ΑΒ ΕΙ Α Β ΟΥΕ Ο ΟΥΑ ΟΥΟ ΟΥΕΟ Τ ΕΥ ΕΒΕΤΗ Τ ΕΤΗ ΟΥΟ Ο. ΟΥ ΟΤΑΥ. Ε ΟΥΕΟ Τ Γ ΟΥ Τ Α ΟΥ Ε ΟΥΟ Ι. ΤΕΥ. ΒΕΒΟ. Μ ΟΥΟ Τ Γ Τ Τ. Γ ΟΥ ΑΕ Ο. Α Ε Τ Η Γ Ο Ο Ε Α Ι. Α Ε. ΟΥΟ Μ Α ΟΥΕΙ. ISOFLO Memory Control.

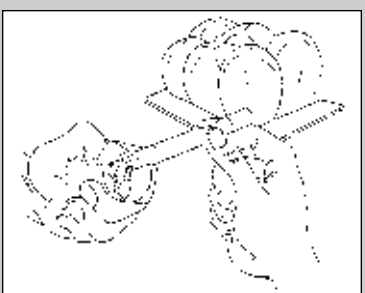
**!** *f* ι λ ΕΒΕ ΟΥΟ Α. ΤΕΥ. ΒΕΒΟ QUADTRO SELECT < CONTOUR SELECT  
 η f m A ! a E O η. Ο. Τ Α, ΑΥΑ ΒΕΟ Ο Η Β ΕΥ. Ο Υ Ο!



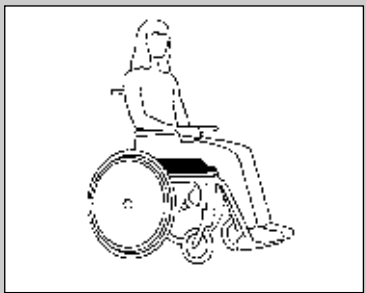
μ α 1: Ο Ο Τ Α Β Ε. Γ, % ΟΥΟ. Α ΟΥ. Ο ΟΥ Ε ΟΥΕ Ο. ΟΥ ΟΥ Α Ο Η Ο ΟΥ ΟΥ Ε. Γ Α Τ Α Β ΟΥ ΟΥ Ε Ο Ο Τ Ο Τ, Ο ΟΥΟ Μ Α ΟΥΕΙ. ISOFLO Memory Control Α Ε. Ο. Α Γ Τ Ε, Ο ΟΥ Α Β Ο Α Ο. Ε Ο Ο Α Ι Ο Ο ΟΥ ΟΥ Ο Τ Ο Ο Ο Ο ΟΥ Ο ISOFLO, ΟΥΕ Ι ΟΥΕ UNLOCKED.



μ α 2: Μ Ο % ΟΥΑ Ο Ο Α Ι. ΟΥ Ε Τ Η Ο Υ Ο Ο. ΟΥ Ε Ο ΟΥ Ι, Ρ Ο Η Ο Τ Α ΟΥ Ο Τ Ο Ο Υ Ε Τ. Γ, % Τ. Ο Ο Ο Τ Ο Ο Υ Α ΟΥ Ο Ι. ΤΕΥ Ε Β Ε Ι Α Β Ε Ο ΟΥ Ι, Ο Η Β ΟΥ Ο. Ο Υ Ε Ι. ΟΥ Α Ε Γ Ε. Τ. Τ Γ Ο. ΟΥ Ε Ο Α Ε Ε Ε Ο Α Ε ΟΥ Ο.



μ α 3: Ε. Ε Β ΟΥ Α ΟΥ Ο Υ Ο Υ Ε Τ. ΟΥ Ι, Τ. Η Β Ε. Τ. Ε Τ Τ Α, ΟΥ Α Β Ε. Γ, % Α ΟΥ. Ο ΟΥ Ε ΟΥΕ Ο % Α Τ Η Ο Ο Ο Υ Ο Ε.



μ α 4: Ι ΟΥ Α Α Ε Ο ΟΥ Ο Ι. ΤΕΥ Ε Β Ε Μ Ο Ο ΟΥ. ΟΥ ΟΥ Ο Υ Ι ΟΥ Α Ε Τ. ΟΥ Ε Τ Ε Τ. ΟΥ Ο Ι ΟΥ ΟΥ. Τ. Ε Υ. Ο Η Ε ΟΥ Ο. Ο. Ε Β Ε Τ Ο Τ. Τ ΟΥ Ι ΟΥ Ο.

(Ο Ο Α Ε ΟΥ Ε Ο Α Η Ι Α Ο Ε Ο Α Ι %)





™ α | ™ ΠΙΕΥΘΕΟΥΑ™ f†ι|ΕΥΕ™

• . α . f†ι|ΕΥΕ™ SELECT Α>Ο· ΕΤ· U₂|ΤΕΙ· ΑΕ· UÜ· %Ε· Τ< U†ι|ΕUΕ, Α ΕUÜ α ΟÜÜ· ™ Ο· Α>ΟÜÜ· Ε· ,· ι|Ε· >Α™· ΤΥ· Α™ UÜΕ UÜ₂UΕ UÜ™ UÜΟ|· Ufi™ U· ™· Ο ΟΕÜUΑUΑ Ι™ Τ< Τfi ™ UΕ < f†ΟÜ Ι f†Α™ UΕ™ Τ· ΕΟÜ†UΑΕ™ UÜ₂UΕ™ Ο™ α™ AUA₂UΑΕ, U†ι|:UUA Τ· Ε· U₂|Ε UÜ |· f†ι|ΕUΕ UΑ Ι>· Τ· Τ†UΑUΕ Ι UΕ ΙΑ UΕ , Ο<ι|ΑΕ· UÜ™ ΟÜΕΥΑ™ U· U· ™· UΑ™>UUA UΕ™ UÜ· %Ε· Τ™· ΤΥ· Α™ ™ UfiUÜ™ Ο· Α ΕUΑ™ ι|Α· Ε Α Ει™ ΙΕU< UÜ₂UΕ UÜ™ UÜΟ|· UÜ™·

• UΑ™, Ο ΟÜΕΥΑ™ U<™ U· ™· Τ· Ε / < UÜ₂UÜΟ U™ U· ™· U™ ΑΕ ΕUÜÜ·% ι· U™ ΑΕ Ο· ΑΥ™ Α™ AUA UÜ |· f†ι|ΕUΕ Τ· Ι ΕΙ AUEÜ₂ UÜUΑ Ο· Α>UUA U>AÜ™ UÜΕ ™™ %ΑÜ, Ο™ ΤΕ₂ AUA Ι™ U· UΑ· Ufi ( ™· ΟΥΑΕ· UÜ™· αÜ· UÜ UÜΟ|· U· ™· ΤΟ™ Ι₂ UÜÜÜ ™ Ι™ UÜ· UÜ™ Ι· f†ι|· UΕÜ†)· Ο U™ f†Ο UÜ UÜΟ|· U· ™· ΤΟ™ Ι₂ UÜÜÜ ™ Ι™ UÜ· UÜ™ Ι· f†ι|· UΕÜ†, UfiUA Ι· ™· ι|Α> Ε ΙAU· Α™ UΕ<· Ι>· UÜ™· Ε· U™ ΑΕ Α >UΕ™ Ο· ΑΥ™ Α™ AUA ΑΕ· Ο· ,Α· ΕÜUΑUUA ™ UÜ |· f†ι|ΕUΕ %ΑÜ Α>· Ε· U· ΕÜ™ U™ Ι™ UÜ ΙΑ· αÜ· . Ο Ι· f†ι|ΕUΕ UÜÜΕ™ UΑΕ Τ· Υ†UΑÜ· UÜAΥ™ UÜ|· U· f†U· Ο™ U₂U™ ΑΕ αÜ· %Ε₂ UÜΕΙ™· αÜ™ AU; Ο™ 1/2™ < 1,25 ΑΥ· ΙAU· f† UÜ™ UÜΟ|· Ufi™ U· ™· Τ· Ε UÜ™ ™ Ι™ UÜ· UÜ™·

• U†ι|ΕUΕ UΕ™ ΟÜfiUΕ· ™ UÜ™· αÜ· UÜ· α· f†ι|ΕUΕ· SELECT U™ ΑΕ Ο· Α>UUA· Ε α™ UÜÜ· ™ UÜ ISOFLO Memory Control UÜΕ Ι UΕ UNLOCKED (U UÜ™ UÜÜÜ· ™ UÜ U₂UΕÜÜ ΤΟ™ Ι > UÜ™ UÜ Τ™ UÜÜÜ)· ™ Ufi Α>· Ε Ε%Ε· >UUAÜ ÜE|· UÜΕ™ Ufi ΑΕ· Ο· Ι UÜ™ UΑΕ UÜ Τ· f†ι|ΕUΕ Ο· UÜÜ· UÜ UÜUΑ· Υ<U™ UÜÜ U<™ Ι· UÜ™ UÜΟ|· Ufi™ U· ™· ΕÜ† U™ ι|:UUA UΕÜ ΟÜfiUΕ· UÜ™· αÜ· Τ· Ε ΤΥA>UUA UΕ ,· Υ, % , Ι UUA>UΑ Ο· UÜ™ U<UUA UÜΕ™ ΥAΕUÜ™ UΑ>A™ U™ AUEΤ₂ ΙA UÜ Τ₂ UΕU|· UÜ™ UÜΟ|· UÜ™ Ο™ AUEAU₂ ΕÜÜ· Ε UÜ· µ< Ι· U· 7 Τ· Ε 8.

• . α . f†ι|ΕΥΕ™ SELECT Ι UÜA> Ο· Α ΕUΑ· UÜÜ†O· fi· ΤΥ· Α™ UÜÜ™ , f†IAUÜÜ· yU™ ™ UΑΕ· UUA> Ο· Α· Ο· Τ₂, AUA U· U· U₂™ µ< Ι· U· 1-8 Τ· Ι Ο™ ΤΥ™ AUA™ , f†IAUÜÜ·

· Ι· UΕÜ| fi™ Τ· Ε ΟΥ† Ι· ÜÜΕ UÜ™ α· f†ι|· UΕÜ† SELECT Τ· Ι· UΕÜ| fi™ Τ· Ε Ε· ΟΥ† Ι· ÜÜΕ Α>· Ε %†O ΙA™ UΕUÜ™ %Ε· %ΕΤ· U>A™· Τ· Ι· UΕÜ| fi™ UÜΕA>U· Ε· fi UΕÜ· ΟΥ† Ι· ÜÜΕ·

UΕ· Ο· Τ· Ι· U>UUA UÜ α· f†ι|ΕUΕ SELECT, ΙAΕÜ™ U™ UÜUΑ UÜ |· f†ι|ΕUΕ, ΤΥA>UUA UΕ ,· Υ, % Τ· Ε UÜ ΟΙ AU<UUA UÜ |· f†ι|ΕUΕ UΑ αÜ· ΙAA₂ UÜ OAUU™ f†UΕ· U™ UΑ· · Ι₂ UΕ™ Τ· , αΥA™ UÜ™· αÜ· Τ· Ε U· %Ε· UÜ< Ι· U· ΙAU· f† UÜ™ ΙA Ι>· Ι· Ι· Τ<, Τ· UÜΕ< , O†UÜÜ· ΙA U™ ΤΕU™ αÜ™ A™, ΙA αÜ· UΕÜ™ AA₂ UΕ < ΙA αÜ· . O>· ROHO U™ UΕÜÜ₂ UΕ™ U<UΕ AUfi™ AUÜ†· UÜÜ™· UÜÜ™· UÜΕÜ† Ε₂ UÜ™ O< UÜ†™ O< OÜE%< UUA₂ UÜ UÜ f†O Τ· Ι· UΕÜ| O† AAÜΕ™ U<UΕ™· UΕ· Α· AAAY™ UΕ™ Ufi Τ· Ι· UΕÜ| fi, Ι UUA> Ο· UΕÜΕ| O ÜEfi A> αÜ· · ΟΥ™ U· UÜΕ™ Ufi AAÜΕ™ UΕ™ Ε™ Τ<™ U<UΕ™·

UΕ· Ο· Τ· Ι· U>UUA UÜ Τ₂ U™ Ι™ Ι™· Ε· ΕU™ UUA UÜ· fi UÜ |· f†ι|ΕUΕ Τ· Ε Υ†UUA UÜ UÜU Τ™ U<UΕ ΙA Τ†U OAUfi™ UΕÜΕ| O ÜEÜÜ· ™ αÜ· AUfi U· O†UΕ UÜ†™ O ΑΕ· UÜ Υ™ UÜ· UΕÜ <₂ UÜ UÜ f†O Τ· Ι· UΕÜ| O† AAÜΕ™ U<UΕ™· Ε<UUA UÜ O· UUAUÜUΑΕ UÜÜÜ· αÜ· . α Ε™ UΕÜΕ| O ÜE>UΑ UÜE%< UUA ΙAU| fi < Τ™ U>UΕ·

UΕ· Ο· · ΟΥ™ Ι₂ UUA UÜ α· f†ι|ΕUΕ SELECT, UΕÜΕ| O ÜE<UUA αÜ· Τ· U₂|ΥΤΕΥ· Ε™ Ufi ΙΕΤUÜ, ΕÜTUf†O UÜ f†O· ROHO U™ UΕÜÜ₂ UΕ™ U<UΕ AUfi™· ΟΥ™ U· UÜΕÜ† ΙA Τ™ UÜ· UUEUΕ%Ü UfiUΑ™ Ε%fi UΕUΑ™ ( UÜÜÜ· U>· AU· UÜÜ UÜ UÜ ™ ΤΟ· U· UUEUΕ%Ü UΕ™ Ε™ U· U> UΕ™)· ΤΟ™ U· UUA UΕ™ O%EA>A™ UÜ™ U· U· UTA™· UÜ< ΑΕ· UΕÜ· U· > UΕ™ UÜ™ %Ε· Υ† UÜ™· UΕ· ÜE™ Τ<™ ΟΥ† Ι· ÜÜΕ· UΕÜΕ| O ÜE<UUA αÜ· %Ε₂ U™ Ι™· 1/2 UÜ†™ ™ Τ™ U>UΕ™ ÜE™ Ε™ U<UΕ™ ΑΕ· Τ₂ ΙA UÜ· UÜÜ UÜ™ A· Υ™ ÜEÜ† OAUÜ† (125 ml ΑΕ· Τ₂ ΙA 1 Υ™ UÜÜ OAUÜ†)· CΕ· UΕU<UUA UÜ Τ· Ι· Ufi Ι· f†ι|ΕUΕ , UAAI™ UÜ ΙA UÜ %Ε₂ U™ Ι™· ™ Ufi ΑΕ· 10 ΥA U₂· Α™ Υ†UUA Α ΕΙA™ U™ Τ· Ε UUAUÜUUA·

UΕ· Ο· · ΟΥ™ Ι₂ UUA UÜ Τ₂ U™ Ι™ Ι™· UΕÜΕ| O ÜE<UUA αÜ· · ΟΥ™ U· UÜΕ™ Ufi ΙA , U₂ UΕ UΕ· ΕÜfi UΕ, fi ™ ΑΕ· U₂ %AΕA|· UÜ ΟΥ™ U· UÜΕ™ Ufi LYSOL™ , α Ε™ UΕÜΕ| O ÜE>UΑ UÜE%< UUA ΙAU| fi < Τ™ U>UΕ· α ΕÜ· UÜUAEUÜUUA UΑ· Ufi ΤAΕUÜÜ·



OOUA>U' DE. ROHO %AO U'OEOU'ZE TAI fIM'-. OOUA>U' OE' O'
-UEUEI O OEOTI AU'OTU' U>A' TAA' T+UAUA' U' O 200AF/93A C. E' EI'
AU'OTU' U>A' A EU' T+OO' O UE A<U' OUE T' E I OUA' O. UOT' T=OO' O' EI'E'Z UOU
T' FEI'ZE UE. YTA' OE' , T' %A' U= AE O' A>O' E' OOE'U= UE O ATUA' A' UO' . FEI'ZE UE
QUADTRO SELECT < CONTOUR SELECT UA' OA' , UI =OA' T' AU'OTU' U>A' .

a Af ma n n c n s m i a mu m s A s i s i m
m a . S f m m , n c a n f i o e f n s m A.

n c fEo m c ff o i
E. U= AE O' UOUU' UA+UA UO' . FEI'ZE UE SELECT . fi T' UE>UOA' < ZIT' . E' T' EU'Z
. OUE' T' AO' T' E' . fi T' I' AUE UA T' . U= DU'Z UA' < O OE' %< OUA' . OOE'U< EI' FIA' . O UO
a . FEI'ZE UE QUADTRO SELECT < CONTOUR SELECT UO' EI' A' , I OUA' UA O' UO
A E%OEUI' OUAUA' T' U' -UEUEI O OEOU' . UO' T' MAU' E%EFIU' U' OE' O' AUET' T' , ZOUA
TA UO T' FEI'ZE U' . T' OY' O' I' < OUA UE' O%EA' A' O' U' I' AUET' T' , ZOOOU' E UOU OAU
OUA O' A E%OEUI' OUAUA UE %E' UOU< E. U= AE O' AT' A' AUA' AUEO%ET' Z UO UEI' A>O
A E%EFIU' U' OE' AE' O' AT' OE' T' AUA' UEO' . OUA' AU' UET' FIEU'Z UO' . T' A' AUA' UO
T' FEI'ZE UE T' I' EI' AUE'Z AE' O' A>OUA' U>AO' UOE' ^ %AO' = AE' , T' EUUA' . O E A E%EFIU' U' OE
%AO' < U' O A EU' < < O E' EI' E'Z A>O' E' EO ATUAO' , A ET' OEO' O' OUA' TA UOO' T' UO' T' EI' A' U' <
T' UO' FIEU' O' O' T' . U'Z UO' UE' , UO %E' OOI' = , < UO AUA OOU'Z UEO UE' ROHO Group AE'
AUEO' FIAUA' T' A UOI' =UAEA' .

ROHO Group %E' UEUA' UO' OTT' AEUET' fi %ET' .> T' . UO' O' T' I' OU' OAE' O' =O'
T' FEI'ZE UE I' OUA' O' A E%OEUI' T' A' < fi T' E' . %E' fi T' U' T' FEI'ZE UE' O' %AO' T' T' UOUU' E'
. fi AAA+EOE' , I' . ZU' AE' T' E' AT' Z' EOU' U= UE AE' UE O' A E%EFIU' U' OE' fi ^ A' >UE' T' E'
AE' U' =T' O% . OOUO' T' < . ATU' T' EOE' AE' UO' T' FIEU' UO' UE' A E%EFIU' U' OE' U' AE' O'
EUUA' U' E AU' UO' T' E' O' . O' ZIT' AU' E' T' .> T' A UO T' FEI'ZE UE' . O' %AO' O' , ZIT' AUA
AU' U' < .> UE AE' AT' U' I' EUE UO' T' FIEU' UO' , E ROHO Group I' . O' I' =UAE' T' = AE' < %E'
UEO' =AT' UEU' O' . OAT' Z' UUEU' . fi UO' T' FIEU' UO' T' E' I' . UO' , A' OUEO' A E%EFIU' U' OE' UO'
T' FEI'ZE UE O' .

n f o f a a n f m o f m c i o i a . S f o i (I fIOO UOE' . n .):
ROHO Group I' OUA' O' U' . UOUUE=UAE' =O' %> OE' fi T' FEI'ZE UE AE' UO' %E'Z UUEI' . O'
I' . UAE' OUA' AE' UE O' A E%EFIU' U' OE' UO' T' FEI'ZE UE O' T' O' . %E' UE' U' < UE U' O' %> OE' TOO
T' FEI'ZE UE O' . EUA' U' E E' T' . O' I' < UEI' . UET' < AAA+EOE' . ET' OEO' O' < OUA' TA UE
ROHO Group AE' AUEO' FIAUA' T' EUO' EOU' A' .

n s n m f o m
%E' fi T' A' UE' A' EUOUOE' = UO' FIEU' O' . EUA' U' E E' U' FIAUE' =AT' UEUE' UE' ROHO Group
T' E' A' E' , ZIT' AU' E' =O' . UEI' . UE' fi U' FIEU' O' . O' T' UOET' A' UA' AT' U' fi' U' O' . n .
A' ET' OEO' O' < OUA' TA UO' %E' OOI' = . < . OUE' U' FIEU' O' UE' UO' . U' . < A' ET' OEO' O' < OUA' TA UE
ROHO International AE' O' . UA' UA' UOO' T' EOE' =OUA' UO' %E' OOI' = .

m A n i o i m
O' = AUA' U' - FIEU' AU' U' O' UAE' U' AUET' Z' TA UE' A E%OEUI' OUA' E' , UO' U' FIAU' T' T' . UOU' OEU'Z'
%> OAE' TOO' T' FEI'ZE UE O' < UE' U' O' U' EUOOU' %> T' E' U' < UE UO' UO' FIEU' UO' ROHO,
A' ET' OEO' O' < OUA' T' .> T' .



100 North Florida Avenue
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.
www.therohogroup.com

.n . T' E' . O' %> : 1-800-851-3449 . T' 1-888-551-3449
T' U' fi' U' O' . n . : 1-618-277-9150 . T' 1-618-277-6518



## ROHO, Inc. 3-Year Limited Warranty

### What is covered?

ROHO, Inc. covers any defects in materials or workmanship of the SELECT Cushioning Products (QUADTRO SELECT and CONTOUR SELECT only).

### For how long?

Three years from the date the SELECT Cushioning Product was originally purchased as a new cushion, no matter who is the present owner.

### What we will do.

Within a reasonable amount of time after you return the cushioning product to us, we will repair any defect in material and workmanship and ship it back to you, all free of charge within the warranty period.

### What we will not do.

We will not repair a cushion free of charge if it has been misused or damaged by an accident. This also includes damages stemming from "acts of God", eg., flood, tornado, earthquake, or other catastrophic event, eg., fire.

### What the customer must do.

The customer must send the SELECT Cushioning Product to us with the original sales ticket or other evidence of date of purchase, and he / she must pay all delivery costs. It must be sent to ROHO, Inc., 100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429. We will not require the original sales ticket if you or the previous owner, if applicable, have completed and returned the warranty registration card, attached to this brochure, and we have it on file. Failure to submit the original sales ticket or failure to have the warranty registration card in our file voids this warranty.

### Any other questions.

Call us toll free at 1-800-851-3449 or 1-618-277-9150.

### Disclaimer

Any implied warranties, including those of MERCHANTABILITY and FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE are also limited to three (3) years from the date of original purchase and any action for a breach of such warranties or any express warranties herein must be commenced within this time. ROHO, Inc. shall not be responsible for any incidental or consequential damages with respect to economic loss or injuries to property, whether as a result of a breach of express or implied warranties, or otherwise. ROHO, Inc. will not be responsible for the results of careless handling, unreasonable or improper use of this product.

### Your State Law Rights and the Effect of this Warranty Upon Them

This warranty restricts the duration of all implied warranties to three (3) years and limits or excludes recovery for incidental or consequential damages. Some states do not allow limitations on how long implied warranties will last and some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so those provisions may not apply to you. While this warranty gives you specific legal rights, you may also have other rights which vary from state to state.

ROHO, Inc. and CROWN THERAPEUTICS, Inc. are wholly owned and operated subsidiaries of The ROHO Group, Inc. The ROHO Group, Inc. has a policy of continuous product improvement and reserves the right to amend specifications presented in this brochure.



## REGISTRATION CARD 3-Year Limited Warranty

PLEASE COMPLETE, DETACH AND  
MAIL FOR WARRANTY REGISTRATION

Name \_\_\_\_\_

Street No. \_\_\_\_\_

City, State \_\_\_\_\_

Zip & Country \_\_\_\_\_

Area Code & Telephone (    ) \_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

User's Age?    18 and under    19-34    35-54    55-65    Over 65

### PRODUCT INFORMATION

Purchased From \_\_\_\_\_

Date Purchased \_\_\_\_\_

Is this your first ROHO cushion?   Yes    No

Serial Number of cushion \_\_\_\_\_  
(Printed on back of cushion along lip)

\*Type of Product:    QUADTRO® SELECT®    CONTOUR SELECT™

*\* The 3-year limited warranty is only offered on the above SELECT Cushioning Products.*

1. How did you learn about  
DRY FLOATATION® cushions?

- therapist    friend  
 doctor    advertisement  
 dealer

2. Why the ROHO system?

- prescribed  
 suggested by a ROHO product user  
 unsatisfied with other brands

3. How was your ROHO® cushion  
paid for?

- insurance    Medicare  
 self/family  
 Other \_\_\_\_\_  
(Please specify)

4. How many cushions do  
you currently own?

- 1    3    more than 4  
 2    4

\_\_\_\_\_  
signature

By signing this card, you agree that The ROHO  
Group may contact you in the future with  
additional product or promotional support.

I

.A

